

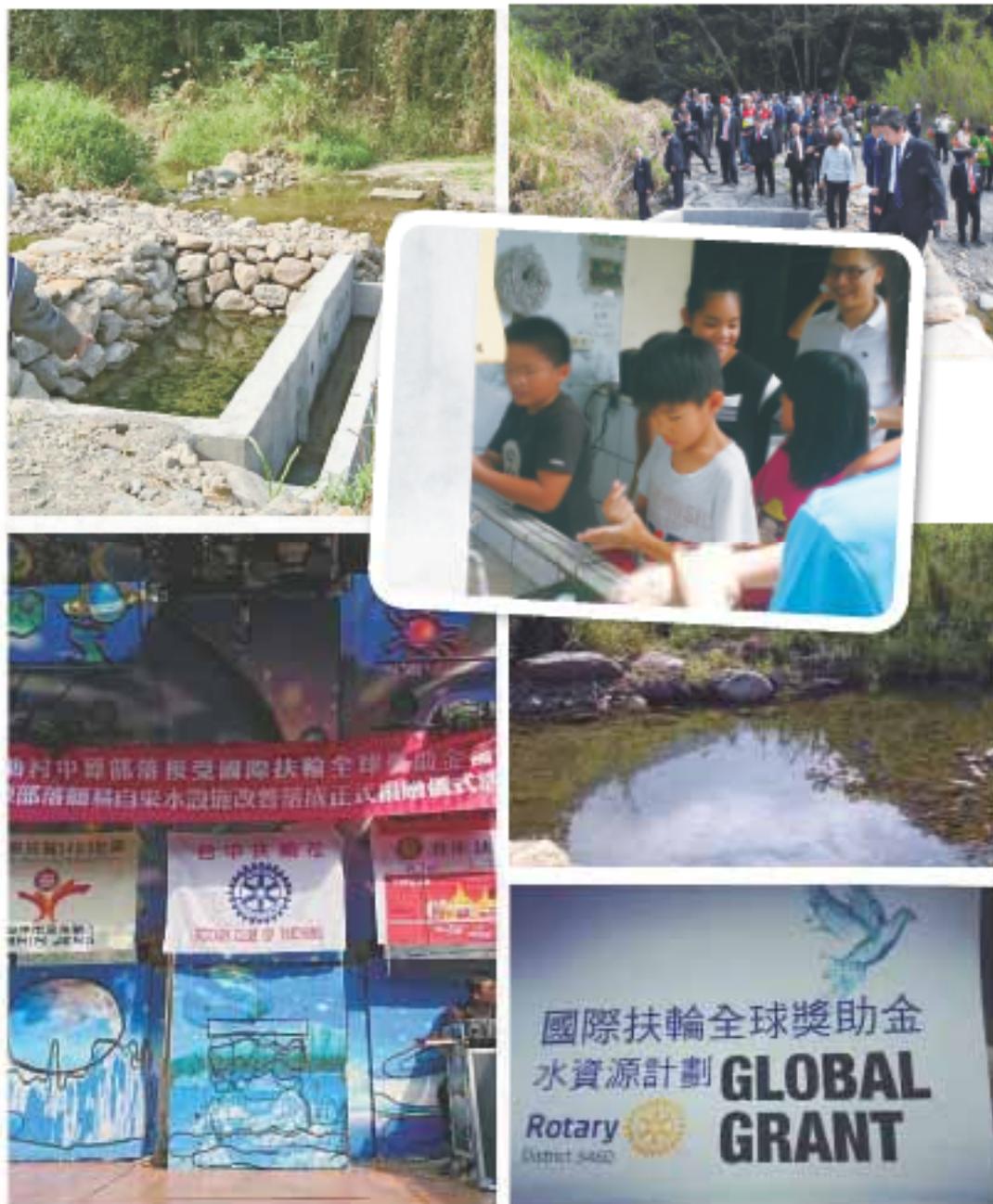
# 臺灣扶輪

## TAIWAN ROTARY

Oct. 2017

中華民國106年

10月號



水資源服務計畫



可增加社員參與的三種例會模式

一個稱為家的地方

協助推動扶輪新的全球宣傳活動「採取行動的人」

Interota 2017 世界扶青大會

**2017-18 年度  
國際扶輪最高職員**

**社長**

萊斯禮 Ian H.S. Riseley  
澳大利亞 Sandringham 扶輪社

**社長當選人**

歐烏里 Sam F. Owori  
烏干達 Kampala 扶輪社

**副社長**

羅爾斯 Hendreen Dean Rohrs  
加拿大卑斯省 Langley Central 扶輪社

**財務**

阿爾伯格 Mikael Ahlberg  
瑞典 Olands Sodra 扶輪社

**理事**

阿隆努 Gerard Allouneau  
法國 Parthenay 扶輪社

歐佛朗 Jorge Aufranc

瓜地馬拉 Guatemala Sur 扶輪社

邱卡林甘 Basker Chockalingam  
印度 Karur 扶輪社

丁卡 Corneliu Dinca

羅馬尼亞 Craiova 扶輪社

雙瑞爾 James Ronald Ferrill

美國維吉尼亞州 Martinsville 扶輪社

伊伯樂 Peter Iblher

德國 Nurnberg-Reichswald 扶輪社

石黑慶一 Keiichi Ishiguro

日本 Tsuruoka West 扶輪社

紐佛 Robert C. Knuepfer Jr.

美國伊利諾州 Chicago 扶輪社

馬修斯 John C. Matthews

美國華盛頓州 Mercer Island 扶輪社

文銀洙 Eun-Soo Moon

韓國 Cheonan Dosol 扶輪社

齊藤直美 Tadami Saito

日本 Toyota 扶輪社

史托優 Brian A.E. Stoyel

英格蘭 Saltash 扶輪社

崔瓦士奇 Noel J. Trevaskis

澳大利亞 Bega 扶輪社

楊克 Gregory F. Yank

美國伊利諾州 O'Fallon 扶輪社

桑納迪 Paulo Augusto Zanardi

巴西 Curitiba-Cidade Industrial 扶輪社

**秘書長**

姜修果 John Hewko

烏克蘭 Kyiv 扶輪社

**扶輪簡史**

保羅·哈里斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈里斯，為了追求聯誼與職業上的同志情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基础——社區中每一事業及專業只限一人參加。最初，新創立的扶輪社其社員聚會係輪流在彼此的專業場所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人，共同奉行「超我服務」理想的 35,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

**使命聲明**

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會。其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

**扶輪宗旨**

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其着重於鼓勵並培養：

- 一、藉地廣而廣為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

**四大考驗**

我們所想、所說、所做的事應事先們心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

**特別月**

社員及新社區發展月	2017 年 8 月
基礎教育及識字月	2017 年 9 月
經濟及社區發展月	2017 年 10 月
扶輪基金月	2017 年 11 月
疾病預防及治療月	2017 年 12 月
職業服務月	2018 年 1 月
和平及衝突預防/解決月	2018 年 2 月
水及衛生設施月	2018 年 3 月
母親及兒童健康月	2018 年 4 月
青少年服務月	2018 年 5 月
扶輪聯誼月	2018 年 6 月

註：以上特別月係根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

**2017-18 年度  
扶輪基金會保督委員**

**主委**

尼采爾 Paul A. Netzel  
美國加州 Los Angeles 扶輪社

**主委當選人**

朗伯羅 Ron D. Burton  
美國奧克拉荷馬州 Norman 扶輪社

**副主委**

拉辛 Barry Rassin  
巴哈馬 East Nassau 扶輪社

**委員**

巴爾坎 Orselik Balkan  
土耳其 Istanbul-Karakoy 扶輪社

白藝德 William B. Boyd  
澳大利亞 Pakuranga 扶輪社

柯雷希 Brenda M. Cressey  
美國加州 Paso Robles 扶輪社

康馬哥 Mario Cesar Martins De Camargo  
巴西 Santo Andre 扶輪社

葛洛妮瑟琳 Mary Beth Growney Selene  
美國威斯康辛州 Madison West Towne-  
Middleton 扶輪社

古普塔 Sushil Gupta  
印度 Delhi Midwest 扶輪社

黃其光 Gary C.K. Huang  
台灣台北扶輪社

北清治 Seiji Kita  
日本 Urawa East 扶輪社

雷文壯 K.R. Ravindran  
斯里蘭卡 Colombo 扶輪社

薛伯特 Kenneth M. Schuppert Jr.  
美國阿拉斯加州 Decatur 扶輪社

韋柏 Michael F. Webb  
英格蘭 Mendip 扶輪社

Young Suk Yoon  
韓國 Hoehyon 扶輪社

**秘書長**

姜修果 John Hewko  
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

# 目錄 CONTENTS

2017年10月 | 經濟及社區發展月

## 一、國際扶輪消息

### RI NEWS & INFORMATION

- 5 社長文告  
*President's Message*
- 7 扶輪基金會主委文告  
*Message from the Foundation Chair*
- 9 年會——博物館  
*Convention—Museums*
- 10 內情報導  
*Insider*
- 13 整年慶祝扶青團五十週年  
*Celebrate Rotaract's 50th Anniversary All Year Long*
- 14 世界綜合報導  
*World Roundup*
- 16 請上網登記根除小兒麻痺活動  
*Register for Your World Polio Day Activities*
- 17 可增加社員參與的三種例會模式  
*3 Meeting Formats That Increased Our Member Participation*
- 18 一個稱為家的地方  
*A Place to Call Home*
- 28 無處可去  
*Nowhere to Go*
- 32 協助推動扶輪新的全球宣傳活動「採取行動的人」  
*Help Launch Our New Global Ad Campaign, "People of Action"*
- 34 重症醫護  
*Critical Care*
- 38 為什麼立意良善還不夠  
*Why Good Intentions Aren't Enough*
- 39 演講術的理論  
*Theory of Elocution*
- 42 交換學生打開了世界大門，造就無限可能  
*A Student Exchange Opens the World of Possibilities*

## 二、地區消息及報導

### DISTRICT NEWS & REPORTS

- 44 台灣扶輪出版暨網路資訊協會理事長暨本刊發行人的話／3482 地區前總監康義勝  
*Message from TRPIA Chair and the Magazine's Publisher, PDG Kamko Yi-Shen Kang, District 3482*
- 46 扶輪出版暨網路資訊協會召開理監事會暨舉辦駐地攝影記者講習會  
*TRPIA Conducts Training Seminar for "Taiwan Rotary" Photographers and Joint Meeting of Its Director and Supervisor Boards*
- 49 國際扶輪台灣總會接待土耳其 D2430 訪台／鄭寶鳳  
*A Visit of D2430 Hosted by Taiwan Rotary Clubs Association*
- 52 中華扶輪獎學生聯誼會新北區分會成立受贈大會／洪沛羽  
*Chung Hwa Rotary Educational Foundation Scholarship Alumni Association Establishes New Taipei City Branch*

- 54 扶輪基金會國際募款協理 David Bender  
訪台紀實／曾秋聯  
*TRF International Fundraising Director David  
Bender Visits Rotary Leaders and Potential AKS  
Members in Taiwan*
- 57 Interota 2017 世界扶青大會／岡佳弘  
*Interota Taipei-Rotaract World Conference 2017*
- 61 3461 地區自行車車隊成立醫師暨反毒宣傳  
活動記事／繆文昇  
*Rotarian Cyclists of District 3461 Rally to Promote  
Anti-Drug Activities*
- 64 國際扶輪 3482 地區 2017-18 年度職業服務  
「扶輪翻經濟：網路好職缺」攜手翻轉中  
高齡的美好人生／上官緒瑄  
*2017-18 Vocational Service Project of District  
3482: Creating Job Opportunities online for Mid/  
Old Age Citizens*
- 66 新北市衛生局和扶輪 3490 地區聯合舉辦  
「守護健康·為你著想」／洪沛羽  
*District 3490 Works with DOH, New Taipei City  
Government Guarding Citizens' Health*
- 68 3501 地區教育訓練課程配實認證國際扶輪  
網站及熟練 RCC 系統／陳韻如  
*District 3501 Conducts Training Seminar on RI  
Web Site and RCC*
- 70 國際扶輪 3510 地區自行車隊 2017-18 年度  
首次大鵬灣騎行活動／林淑賢  
*District 3510 Cyclist Team Builds Rotary Public  
Image around Dapeng Bay Area in 2017-18*

### 三、扶輪作品

#### SPECIAL ARTICLES

- 71 心竄隨筆／王子哲  
*Jottings in My Cottage for Heart*
- 74 空與用／林遺宏  
*Emptiness and Usefulness*
- 76 發明創新的年代／鍾鶴松輝  
*The Age of Invention*
- 81 視覺的魔術師 Vik Muniz 維克·慕尼茲／  
林千鈴  
*Vik Muniz: a Magician of Visual Arts*
- 85 雍容大度·領袖群倫——李超然前總監逝  
世 25 周年感懷／李博信  
*A Tribute to a Great Rotary Leader PDG Chao  
during the 25th Anniversary of His Passing Away*
- 87 PDG Electronics 謝炎盛領導青年服務新視  
野／杜孟玲  
*PDG Electronics Is a Forerunner of Rotary Youth  
Service in Taiwan with New Visions*

### 四、專欄

#### COLUMN

- 91 各社活動輯要  
*Clubs in Action*
- 113 主編的話  
*From The Editor's Desk*

親愛的扶輪社友，

**幾**年前在澳大利亞墨爾本博物館，我的女兒過去工作的地方，展示一具人工呼吸器。大多數與我同齡的人都應該記得 1950 年代恐怖的小兒麻痺疫情，對於我們這些人而言，那具人工呼吸器證明疫苗接種已使我們遠離那種恐怖有多遠：這到曾經是生死攸關的醫療設備實際上已成博物館收藏品。

對於世界的錯綜複雜，小兒麻痺的故事情節屬於簡單的一項：歷經多年的恐懼之後，疫苗發展出來，疾病被征服了。但是對於世界的某些事情，故事却是不同的。在許多國家，疫苗無法取得，大規模疫苗接種太昂貴，或者根本無法接觸到兒童。雖然世界其他地方都把小兒麻痺閒置於博物館，在這些國家，小兒麻痺繼續肆虐——直到扶輪站出來說，所有兒童，無論他們住哪裡或他們的環境為何，都應該活在無小兒麻痺的威脅之下。

自從根除小兒麻痺等疾病計畫啟動以來這幾十年，由於扶輪、世界各國政府、及「倡導全球根除小兒麻痺機構」的共同努力，已使小兒麻痺病例的數字，從估計每年 350,000 件，降到目前 2017 年只有幾件。但是我們必須到達零病例，並且保持這個紀錄，方能達成根除小兒麻痺。為了達成這個目標，我們需要每個人的幫助。

在 10 月 24 日，我們將紀念世界小兒麻痺日。這一天我們將慶祝我們走了多遠，這一天也是我們所有人促進理解小兒麻痺及募款來完成根除任務的機會。我請每個扶輪社以某方式參與世界小兒麻痺日活動，而且我鼓勵您到 [endpolio.org](http://endpolio.org) 去參考別人的構想及參與您的活動。無論您主辦一場無聲拍賣會、一場虛擬實境影片觀賞會、一個募款遊行、或參加一個 Purple Pinkie Day(根除小兒麻痺募款與提高認知日)，貴社都能實現真正的改變。

今年，我們的世界小兒麻痺日直播活動將在西雅圖比爾及梅琳達蓋茲基金會總部舉行；您可以從太平洋時間下午 2:30 起在 [endpolio.org](http://endpolio.org) 觀看。如您們眾人所知，扶輪已承諾未來三年每年勸募 5,000 萬美元。這個數額將按 2 比 1 比例獲得蓋茲基金會的配合款——把扶輪在世界小兒麻痺日及全年所勸募到的錢增為三倍。讓我們都在世界小兒麻痺日做些改變——並協助「終結小兒麻痺」。

Ian H.S. Riseley 萊斯禮  
國際扶輪社長



#### 網站上訊息

國際扶輪社長  
萊斯禮的講詞及新聞  
請上網查看

[www.rotary.org/office-president](http://www.rotary.org/office-president)



## DEAR FELLOW ROTARIANS,

**S**ome years ago in the Melbourne, Australia, museum where my daughter used to work, an iron lung was on display. For most people my age who remembered the terrifying polio epidemics of the 1950s, that iron lung was a testament to how far vaccination had brought us: to the point where that once-critical piece of medical equipment had literally become a museum piece.

For much of the world, the story of polio is a simple one: After years of fear, a vaccine was developed and a disease was conquered. But for some of the world, the story was different. In so many countries, the vaccine wasn't available, mass vaccination was too expensive, or children simply couldn't be reached. While the rest of the world relegated polio to its museums, in these countries, the disease continued to rage – until Rotary stepped forward and said that all children, no matter where they lived or what their circumstances, deserved to live free of polio.

In the years since PolioPlus was launched, the combined efforts of Rotary, the governments of the world, and the Global Polio Eradication Initiative have brought the number of cases of polio down from an estimated 350,000 per year to just a few so far in 2017. But we must reach zero cases, and stay there, to achieve eradication. To do that, we need everyone's help.

On 24 October, we will mark World Polio Day. It is a day to celebrate how far we have come and an opportunity for all of us to raise awareness and funds to complete the work of eradication. I ask every Rotary club to participate in some way in World Polio Day activities, and I encourage you to visit [endpolio.org](http://endpolio.org) for ideas and to register your event. Whether you host a silent auction, a virtual reality viewing, a fundraising walk, or a Purple Pinkie Day, your club can make a real difference.

This year, our World Polio Day livestream event will take place at the Bill & Melinda Gates Foundation headquarters in Seattle; you can watch it on [endpolio.org](http://endpolio.org) beginning at 2:30 p.m. Pacific time. As many of you know, Rotary has committed to raising \$50 million a year for the next three years. This amount will be matched 2-to-1 by the Gates Foundation – effectively tripling the value of all money Rotary raises on World Polio Day and throughout the year. Let's all make a difference on World Polio Day – and help End Polio Now.



**IAN H.S. RISELEY**  
President, Rotary International



### ON THE WEB

Speeches and news from  
RI President Ian H.S. Riseley at  
[www.rotary.org/office-president](http://www.rotary.org/office-president)

## 扶輪基金會主委文告

# 擴大扶輪社員和平締造者的角色



當我們談到平時時，我們所指為何？在 1921 年，第四項扶輪宗旨明訂：「透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。」

今天在扶輪，我們不把和平視為抽象觀念，而是人類發展活生生的動態呈現，與我們的人道任務密不可分。

我們締造和平的許多工作有賴於扶輪社員們執行三種重要活動的能力：建立能改變現狀的夥伴關係、募款支持我們的千百個計畫，以及招募扶輪和平獎學金學生並支持他們的工作。

今年，扶輪基金會和「經濟及和平研究中心」建立策略夥伴關係，該中心是辨識及衡量能夠創造並維持和平社會的態度、體系、及結構的主要組織之一。

透過這個夥伴關係，扶輪將和該中心合作，為扶輪社員以及和平獎學生建立一個線上學習入口網站，來使他們目前的專業知識更上層樓、應用新方法、以及動員社區來解決潛藏在衝突之下的問題。我們的目標是要培養實用且有效的以社區為基礎的和平及解決衝突的計畫。

扶輪也已發起一個扶輪和平中心巨額捐獻行動來為新的夥伴關係募款，並持續積累捐獻來教育及支持我們的和平獎學金學生及更多的對象。

社長萊斯禮的六個締造和平會議——從 2 月到 6 月在全球不同地方舉行——將探索和平關係、扶輪焦點領域、及環境可繼續維持性等。我們的歷史證明，非外交官也能締造和平。

當您輔導一個學習上有困難的學生畢業，您就是一個和平締造者。

當您在您的社區，發起任何計畫來支持經濟發展，您便是在為可繼續維持的和平及衝突營造有利的情況。

當您支持一個扶輪和平獎學生並與其合作，您便是在促進和平。

今天的複雜衝突需要以社區為基礎的更有創意之行動。同心協力，我們能真正做些改變。

A handwritten signature in black ink that reads "Paul A. Netzel".

**Paul A. Netzel 尼采爾**  
基金會保管委員會主委

你如何定義和平？請把你的想法寄到  
[Paul.Netzel@rotary.org](mailto:Paul.Netzel@rotary.org) 給我。

## MESSAGE FROM THE FOUNDATION CHAIR

# Expanding Rotarians' role as peacebuilders



What do we mean when we talk about peace? In 1921, the fourth object of Rotary was established: "The advancement of international understanding, goodwill, and peace through a world fellowship of business and professional persons united in the ideal of service."

In Rotary today, we see peace not as an abstract concept but as a living, dynamic expression of human development, integral to our humanitarian mission.

Much of our work for peacebuilding depends on the ability of Rotary members to execute three important activities: forming transformative partnerships, raising funds to support our many hundreds of projects, and recruiting and supporting Rotary Peace Fellows in their work.

This year The Rotary Foundation formed a strategic partnership with the Institute for Economics and Peace, one of the leading organizations in identifying and measuring the attitudes, institutions, and structures that create and sustain peaceful societies.

Through this partnership, Rotary will work with the institute to create an online learning portal for Rotarians and peace fellows to build on their current expertise, apply new methods, and mobilize communities to address the issues underlying conflicts. Our goal is to foster community-based projects in peace and conflict resolution that are practical and impactful.

Rotary has also launched a Rotary Peace Centers Major Gifts Initiative to raise funds for new partnerships while continuing to garner contributions to educate and support our peace fellows and more. President Ian H.S. Riseley's six peacebuilding conferences – taking place globally from February to June – will explore the relationship among peace, Rotary's areas of focus, and environmental sustainability. Our history proves that you don't need to be a diplomat to make peace.

When you mentor a student struggling to graduate, you are a peacebuilder.

When you launch any project to support economic development in your community, you are building conditions for sustainable peace and conflict management.

When you support and collaborate with a Rotary Peace Fellow, you are advancing peace.

Today's complex conflicts require more creative community-based initiatives. Together we can really make a difference.

A handwritten signature in black ink that reads "Paul A. Netzel".

**Paul A. Netzel**

FOUNDATION TRUSTEE CHAIR

How do you define peace?  
Send me your thoughts at  
[Paul.Netzel@rotary.org](mailto:Paul.Netzel@rotary.org).



## 年會 博物館

當人們想到多倫多，他們通常會想到雪、冰球、以及——比較最近的話——美食。可是這座城市也有世界一流的博物館。如果你在6月23-27日來這裡參加2018年國際扶輪年會時只有時間參觀一處的話，就應該去皇家安大略博物館(Royal Ontario Museum)或是安大略美術館(Art Gallery of Ontario)。

皇家安大略博物館是一間匯集世界各地、跨越各個時代的藝術、文化、及自然的博物館。它的館藏大約有600萬件標本、物品、及器物。10年前，該館增建5個交織的稜柱結構，呈現水晶的造型。

附近的安大略美術館的館藏包括9萬多件藝術品。該館廣泛收集文藝復興到巴洛克時代的加拿大的藝術品，以及歐洲、非洲、大洋洲、及當代的藝術。高達4萬幅的攝影作品是吸引人的特色，知名英國雕塑家亨利·摩爾 Henry Moore 的最大規模的公共收藏也是一大賣點。

在美術館對面是加拿大的國立陶瓷博物館葛迪納(Gardiner)，提供現場報名的陶土課程。另外一個廣受歡迎的景點是巴塔鞋子博物館(Bata Shoe Museum)，這裡展出數千雙鞋子及相關物品，呈現鞋子4,500年的歷史。

——撰文：RANDI DRUZIN

如欲註冊參加2018年多倫多年會者，請上網 [riconvention.org](http://riconvention.org)。



## 快訊

### 板球選手大顯身手

主導過提供輪椅與義肢的計畫的巴基斯坦穆爾丹(Multan)扶輪社社員薩爾曼·穆巴拉克 Salman Mubarak，想要展現殘障者所能夠做的事。所以他把助人的熱情與另外一項熱愛結合在一起——板球運動。

今年2月，穆巴拉克召集30名左右的小兒麻痺倖存者參加比賽，激起球員的競爭心，顯現出這些人「不是殘障者，而是特殊能力者」。

其中一位參賽者阿西夫·伊克巴勒 Asif Iqbal 在9個月大時感染小兒麻痺病毒，卻直到將近20年後才獲得輪椅。現年37歲的伊克巴勒說：「我上學都是用爬的，我所經歷的痛苦非語言所能形容。」

雖然打球的艱辛因球員必須轉動輪椅穿越球場的負擔而倍增，穆巴拉克表示「他們還是跑壘，使盡全力。那不是在表演，而是真正的比賽。」

受邀來觀察這項活動的「世界最大終結小兒麻痺募款餐會」創辦人蘇珊·里亞 Susanne Rea 說：「兩隊都積極取勝，都很開心有比賽的機會。」參賽球員阿里夫·安瓦 Arif Anwar 表示，本身罹患過小兒麻痺的里亞能出席，「對我們全體來說就就一大鼓勵，她的人生故事是激勵我的一大力量。」

其中一位球員瓦西姆·薩伐 Wasim Zafar 從不曾讓他右腿及左臂行動力有限妨礙他擔任醫師的工作，他把這場比賽視為「一個大好機會，可以接觸世界，讓大眾瞭解肢體殘障雖然確實影響生活，但我們每個人潛藏的正面能量及特殊能力可以使之有所不同。」

——撰文：BRAD WEBBER

750,000	•	3	•	25億
巴基斯坦小兒麻痺倖存者的估計人數	•	到2017年7月為止	•	全世界板球迷人數估計值
	•	巴基斯坦通報的	•	
	•	野生株小兒麻痺病例數	•	

# 內情報導

## 可繼續維持的 計畫贏得扶輪 青年服務團 最高榮譽

斯里蘭卡 Moratuwa 大學扶輪青年服務團因為啟動一個 3 年計畫來改善 Ranugalla 鄉下社區的生活，而贏得 2017 年扶輪青年服務團傑出計畫獎。屬於 3220 扶輪地區（斯里蘭卡）的該社希望透過可繼續維持的教育及經濟發展，來提升居民的能力。

在計畫的第一年，該社為當地學校成立一個圖書館及科學實驗室，並協助學生準備大學聯考及就業。該計畫的目標也涵蓋基礎設施，例如提供乾淨的水給家家戶戶及興建橋樑來連接雨季時會遭遇洪水的各個社區。為了刺激經濟成長，該社為女創業家們成立一個編織合作社。

「我們沒有發起捐贈物資的計畫，我們認為一個針對解決村莊所有問題的計畫，對所有人更有好處，」Chamal Kuruppu 說，他是 Moratuwa 大學扶輪青年服務團 2016-17 年度團長。

最佳多地區聯合計畫是巴西扶輪青年服務團團員們的對抗線上族群仇恨犯罪的運



動。來自 34 個巴西地區的 1,000 多個扶輪青年服務團團員在 2016 年世界扶輪青年服務團週規劃各種活動，並調整該運動以適合他們的社區——例如和一個大學合作設計一系列以互聯網族群仇恨犯罪為主題的討論會——並使用他們的社會網絡來散佈多樣性、包容、及和平的訊息。今年，有 52 個國家的 300 多個計畫獲得提名。這些獎項表彰了最佳單一扶輪社計畫、最佳多地區聯合計畫、及六個地域每一地域的傑出服務計畫。最佳單一扶輪社計畫及最佳多地區聯合計畫各獲得 500 美元作為未來服務活動的經費。

這些扶輪社獲得地域表彰：

**亞洲太平洋：菲律賓 3810 地區  
ePerformax 扶輪青年服務團**

ePerformax 扶輪青年服務團，在和它的輔導扶輪社——PasayCyber 市扶輪社及當地警察的合作之下，開發了一個課程來支持青少年的身心健康。扶輪社社員訓練青少年如何辨認可能變成危險的霸凌及緩和情境，並在學校開關了一個菜園，來使他們保持積極、健康、及自己自足。

**南亞：印度 3170 地區  
Lote 扶輪青年服務團**

多年來，印度 Gavathan 的鄉下社區有一條河蜿蜒流經此處，但是他們卻沒有乾淨的水和電力。Lote 扶輪青年服務團設法引導這條河的水力來改善生活。它的計畫促成興建一個小水壩、灌溉農作物的水管、及一座可供電給 61 個街燈的渦輪機發電廠。

**歐洲、中東、及中亞：土耳其 2440 地區  
Izmir Ekonomi 扶輪青年服務團**

在敘利亞，持續不斷的衝突及難民危機已



來自斯里蘭卡（前頁）及加拿大的扶輪青年服務團團員以其計畫受到推崇。

影響鄰國土耳其幾乎每一個人，包括學童。為了幫助敘利亞和土耳其學生克服他們的差異，並把焦點放在分享人權，Izmir Ekonomi 扶輪青年服務團在兩個小學舉辦研討會，這些研討會是在歐洲議會、歐洲法律系學生協會、聯合國、及兒童心理學家的協助之下舉辦的，年輕的學生被要求透過油畫來表達他們的感覺。「我們在畫中看見他們的思想有了正面改變，」一個扶輪青年服務團團員說。

**次撒哈拉非洲：貝寧 9102 地區  
Cotonou Phare 扶輪青年服務團**

Cotonou Phare 扶輪青年服務團進行一個多階段的計畫，為當地一所孤兒院帶來乾淨的水並改善衛生設施。第一個階段牽涉為該設施的廚房及洗手間鑿一口井。在第二階段，扶輪社社員們和他們的輔導扶輪社及其他服務組織合作整修廁所。

**拉丁美洲：巴西 4500 地區  
Pau dos Ferros 扶輪青年服務團**  
超過 25 個組織及企業支持 Pau dos Ferros

扶輪一瞥	扶輪	扶輪青年	扶輪少年	扶輪社區
	社員人數：	服務團	服務團	服務團
至 2017 年	1,236,554	團員人數：	團員人數：	團員人數：
5 月 31 日止	扶輪社數：	235,497	499,123	210,500
數字	35,533	團數：	團數：	團數：
		10,239	21,701	9,452

扶輪青年服務團致力於提升 Varzea Nova 鄉下社區。在 13 個月期間，該社協助在市裡建立互聯網連線、提供醫療檢查及服務、領導為了嬰兒及雙親而設的育兒課程、舉辦成人職業訓練、並主辦一個文化節慶。

美國、加拿大、及加勒比海：加拿大 5360 地區  
Lethbridge 大學扶輪青年服務團

亞伯達省 Lethbridge 大學的扶輪青年服務團團員們勸募到 36,500 加元，在墨西哥的 Mazatlan 社區更新幼稚園設施。藉由和當地政府及扶輪社合作，扶輪青年服務團團員們確保資金用於老師的薪資和為大約 70 個學生購買新的水管和教室。

### 瞭解近來的小兒麻痺爆發

據報導，今年夏天敘利亞及剛果民主共和國爆發因疫苗引起的小兒麻痺疫情。因疫苗引起的病例很少，而且狀況與野生病例不同。兩者都是因為疫苗接種覆蓋率低才會發生。如欲了解這些爆發，您應有下列認識：

問：小兒麻痺病例種類分哪兩種？

答：野生的小兒麻痺病例由在環境中自然傳播的小兒麻痺病毒所引起。

源自疫苗的小兒麻痺病毒極鮮有，而且是存在特定的環境之下。口服小兒麻痺疫苗含有已被弱化的病毒，這樣它才能引起身體的免疫反應，但不會造成麻痺。疫苗被吞下後，弱化的病毒在兒童的腸道中複製，然後被排出。在衛生落後地區，這種被排出的疫苗病毒可能擴散到其他孩子身上。實際上這可能有好處，因為這種弱化的病毒接著可以使孩子們獲得免疫能力。當這段病毒再也找不到易受感染的兒童，它就會凋亡。

問題發生在疫苗接種覆蓋率低的區域。在這些區域，這種疫苗引起的病毒片段能持續傳播，只要它能繼續找到未接種疫苗或易受感染的兒童。只要這些病毒持續傳播中，它們就會產生突變。最後，如果它們得以傳播夠久——至少 12 個月——它們就能突變成威力



足以引起麻痺的病毒。

問：疫苗安全嗎？

答：是的。自從 1988 年以來，口服小兒麻痺疫苗已經將小兒麻痺病例數減少 99.9 個百分點。野生小兒麻痺病毒所造成的風險，遠比疫苗引起的小兒麻痺病毒造成的疫情爆發的風險，來得大。一旦野生小兒麻痺病毒被根除，口服疫苗將停止使用。

問：疫苗引起的病例常見嗎？

答：到處傳播的疫苗引起的小兒麻痺病毒所造成的小兒麻痺病例極少。野生小兒麻痺病毒的風險仍然遠遠大得多。然而，由於疫苗引起的疫情爆發的風險很小，因此野生小兒麻痺病毒根除之後，口服疫苗將停止使用。

問：野生的病例常見嗎？

答：野生小兒麻痺病毒只發生在依舊流行小兒麻痺的國家：阿富汗、奈及利亞、及巴基斯坦。至 7 月為止，2017 年通報因野生小兒麻痺引起的病例只有 8 件。這是有史以來最低小兒麻痺病例數目，傳染的國家數、地區數、及病例數，比以往任何時間都來得少。

問：如何發現小兒麻痺病例？

答：小兒麻痺監測有二個部份：醫生及保健人員們監看兒童是否染上病毒，此外，在沒有充分衛生設施的區域，政府機關測試取自污水系

統或其他地方的排水樣本。

這些最新病例被監測到顯示小兒麻痺監測制度在剛果及敘利亞運作正常。

問：疫苗背後有什麼科學知識？

答：疫苗有二種：口服病毒及未激活病毒。原始的口服疫苗能預防第 1, 2 及 3 類病毒。

第二型野生小兒麻痺病毒在 1999 年根除，因此目前的疫苗只含第一及第三型。這使得疫苗能更快且更好地預防剩餘兩種病毒的感染。未激活的病毒疫苗含有死的病毒，它是透過注射進入人體。因為病毒是死的，所以這種疫苗無法造成小兒麻痺的爆發。

### 全球低成本住宅及簡易學校獎助金開始申請

由於最近一項政策變更，扶輪社及地區現在能使用全球獎助金來興建低成本住宅及簡易學校，此政策生效至 2019 年為止。興建工程必須附屬於與某個焦點領域相關的完整計畫。（只牽涉興建工程的計畫仍然無資格申請全球獎助金。）

請注意這些結構是有限制的。低成本住宅是打算提供給窮人或無家可歸者居住。簡易學校在附近沒有學校或現有學校太擁擠的區域提供簡單的建築物。簡易學校也可以取代結構不安全的學校。這個計畫也允許扶輪社及地區能使用全球獎助金在學校的土地上增建教室，但這些教室不得依附於現有建築結構。如要開始著手，請至 [bit.ly/2w0iIvR](http://bit.ly/2w0iIvR) 及 [bit.ly/2vJnP4m](http://bit.ly/2vJnP4m) 查閱低成本住宅及簡易學校準則及申請附錄。

### 更正啟事

台灣扶輪月刊 2017 年 9 月號第 9 頁筆誤更正：巴哈馬新普羅維登斯島東拿案 (East Nassau) 扶輪社的拉辛獲得國際扶輪社長提名委員會遴選應為 2018-19 年度社長。



## 整年慶祝 扶青團五十週年

自第一屆扶青團成立以來，今年是第五十年，所以我們將慶祝一整年。五十年來，扶青團付出行動，帶領我們的社區，改變世界，因此值得盛大慶祝。您將如何慶祝這個歷史性的里程碑呢？請造訪中心 (<http://on.rotary.org/Rotaract50>) 取得所有「扶青團五十週年」的事蹟，從中取得想法並規劃一個服務計畫、重新與前受獎人聯繫，並將扶青團對全球的影響展示給您的社區。請下載「扶青團五十週年」圖樣及社交媒體的相片，以宣傳您慶祝五十週年的活動，並邀請其他人士參與慶祝活動！

# 世界綜合報導

全球各地扶輪服務計畫簡訊

## 1] 美國



位於堪薩斯州的托比卡市 (Topeka) 約有 12 萬 7,000 的人口，由於不同階級、種族及宗教間產生的誤解，造成這座城市一直以來總有些衝突發生。托比卡扶輪社社員札克 (Zach Ahrens) 表示「我們可是『布朗斯托比卡教育家』的發源地。」此案為 1954 年的指標法律案件，主張及裁決學校不該因種族因素而拒絕學生入學。「歷史上，這座城市有很多衝突的例子需要解決，尤其在非裔美國人與當地警察之間的緊張關係上，總是有人跑過來跟我們說『我們需要你們介入且出力，我們需要你們發聲。』」

「我們想讓托比卡地區的四個扶輪社連結起來，而結果就是來自市中心、北區、西區及南區扶輪社社員一起發起托比卡地區和平計畫團隊。」

2016 年 11 月，當地一位伊斯蘭伊瑪目 (領袖) 發起了此計畫的第一個講者聚會，主要是闡釋大家對於伊斯蘭教的一些誤解。其他的主題還包括了一個「開槍/不開」的模擬情境，社員們學到警察必須在很短時間做出決定。為期一日的扶輪自由節藉由現場音樂，重演當時法制現場的情境，以及「兒童和平角落」等活動來慶祝堪薩斯州的歷史與多樣性。

—— Brad Webber 撰文

1

在超過 600 英尺的結構下，達雅克族長屋至多可容納 50 個家庭。

5

## 2] 英國

西密德蘭郡菲爾德扶輪社社員偕同特殊學校 (Wilson Stuart School) 老師及校工參與 30 位學童們的校外教學活動，目的地為位於史丹佛郡的主題樂園 (Drayton Manor Theme Park)。在 4,600 位比較弱勢的身障兒童及青少年中，這 30 位孩子剛好分到主題樂園，這次的活動受到 1060 地區扶輪社員及「孩子郊遊日」計畫 (Rotary KidsOut Day) 贊同。扶輪社員劉亞瑟 (Arthur Law) 表示：「看到孩子搭乘各種遊樂設施時臉上喜悅的表情，感覺很美好，還有以湯瑪士小火車為主題的設施。」「孩子郊遊日」計畫是扶輪社每年六月的例行計畫，贊助 25,000 名孩童到 90 個景點參觀或遊玩，景點包含海邊、主題樂園、動物園以及遊樂場。

2

27 年來，英國已有超過 650,000 名孩童參與「孩子郊遊日」計畫。

4

## 5] 巴西

一次前往巴西貧困地區為安養中心翻修的教會之旅促使薩拉托加 (Saratoga) 扶輪社前社長衛斯·托伊 (Wes Toy) 希望用更多方式來幫助這個地區。2014 年，薩拉托加扶輪社共獲得超過 12,000 美元的基金來協助巴西卡孔德 (Caconde) 地區 (距離聖保羅約 140 英里) 的醫院購入一些傢俱，包括床、桌子、一些醫療器材及補給品。兩年之後，這位加州人回到當地，在卡孔德扶輪社前社長法蘭克·梅格達·布雷斯克 (Francke Megda Blascke) 引導下，他捐獻了 5,300 美元為當地一所孤兒院建立了一座儲水塔。

## 3] 馬來西亞

長屋是馬來西亞婆羅洲島達雅克族原住民生活的中心，長屋可同時發揮家以及社區中心的作用。民都魯扶輪社前社長利尼·李 (Linnie Lee) 表示：「可以想成是整個村子的村民都住在同一個屋簷下。」但是住著許多家族的長屋結構很容易助燃，再加上當地居民居住在很偏遠的雨林中，所以遇到火災的時候，火勢也總是很難控制及撲滅。從 2011 年起，扶輪社社員便開始跋山穿越砂勞越地區，替超過 100 棟長屋送來 1,700 瓶滅火器。教育訓練對這項花費 27,000 元的計畫格外的重要，此計畫獲得來自不同公司、一整個醫療系統、以及一個人道救援組織的贊助。

3

## 4] 坦尚尼亞

在一次扶輪社的演講中，奧克蘭聖約翰扶輪社的艾力克斯 (Alex) 受到澳洲社員同時也是聖猶達學校創辦人潔瑪·熙莎 (Gemma Sisia) 的啟發，讓他與太太溫蒂 (Wendy) 貢獻了 12 年的生涯在阿魯沙 (Arusha) 一所非教派的學校。今年初，他與太太在此所學校當志工三個月，溫蒂擔任小學老師，而艾力克斯則為亟需修繕的學校尋找解決方案。此計畫由澳洲阿米戴爾 (Armidale)、譚沃斯 (Tamworth) 以及因佛雷爾 (Inverell) 三個扶輪社贊助，於 2002 年開辦第一所學校，從一開始的 3 個學生，到現在學校已擴展成 3 個校區，學生總人數也到達 1,800 人。

Rotary 

**END  
POLIO  
NOW**

我們即將終結有史以來第二種人類惡疾 - 小兒麻痺

**We're close to ending  
the second human  
disease in history.**

Rotary's World Polio Day 扶輪世界根除小兒麻痺日

Livestream event

24 October 2017

5:30 p.m. EST

線上即時現場轉播

2017年10月24日

美國東部標準時間下午 5:30

[endpolio.org](http://endpolio.org)

世界根除小兒麻痺日(10月24日)將至。扶輪將在當天的慶祝活動中宣揚全球各地的扶輪社及地區舉辦的活動。扶輪希望能收集 2,500 件活動，向全球顯示扶輪社友致力於根除小兒麻痺的熱忱，並幫助實現在人類史上根除第二種惡疾的紀錄。

活動規模的大小不拘。如果尚未籌畫活動，可在例會一同觀賞當天的慶祝活動錄影片，或將節省一次例會餐點的費用捐給根除小兒麻痺活動。

請將貴社或地區預定在當天或之前之後舉辦的活動到下列網址登記：<https://www.endpolio.org/register-your-event> 或 [globalcommunications@rotary.org](mailto:globalcommunications@rotary.org)

日本已登記了近 50 件活動，韓國目前也正在極力呼籲。希望台灣的扶輪社和地區也踴躍參加。

登記時請以中文提供下列資訊：

活動聯絡人姓名

電子信箱地址

國家名稱

郵遞區號

縣/市

扶輪社名稱及地區編號

活動內容(預定執行活動的日子、活動名稱及內容簡介)

## 可增加社員參與的 三種例會模式



史黛西·胡佛 Stacey Vanden Huevel 及 2017-18 年度國際服務理事珍寧·甘根尼斯 Jeamine Gangeness，在最近一場會議中分享她們對扶輪社價值的省思。

身為我們地區裡規模數一數二的扶輪社，我們知道必須設法處理我們不斷下滑的出席率，並滿足我們多元社員的需求。從 2015 年一項創造扶輪社願景活動起，我們開始尋找能夠達到彈性與創新的方式。以下是在本社運作有效的方法。

我們最初採取的行動之一就是修改我們的出席準則，強調出席的重點在於參與，而非參加會議。我們要求社員達到 50% 的出席率。可是參與本社諸多服務活動的任何一項也都列入出席計算，參加本社的領導或委員會會議、世界任何角落其他扶輪社的例會、或任何扶輪活動也一體適用。我們知道扶輪社員越頻繁參與就能從扶輪獲益越多，因此我們要求社員考慮他們可以參與的這些方式。

2017 年 1 月，我們也引進兩種新的例會模式。在每個月第一週的「服務優先星期四」，我們會在羅徹斯特公共圖書館集合擔任義工。這個地點很容易抵達，停車免費，我們一起努力支持這間圖書館，透過參與及學習來強化社區及豐富生命。

我們也在每個月的第三個星期四引進「1905 例會」的做法。這些會議是在向扶輪的起源致敬，當時的扶輪社員都是在彼此的工作地點以小組的方式集會。至於扶輪社長所主持的社務議程，我們都利用網路觀看在市中心某個地點拍攝的臉書直播，然後我們離線，在各自的偏遠地點，會有理事或計畫委員會主委負責主持，針對與當月扶輪主題相關的影片簡報進行小組討論。

我們一些熱心的社員提供其工作場所作為例會地點，這些都是「棕色紙袋午餐會」。我們想

像保羅·哈理斯也是以類似的方式來舉辦他的例會，除了我們現在使用了不同的科技。

這有許多益處，包括為考量預算的人辦理免費的例會，提供更接近所有社員職場的例會地點，在小組有更多機會促成產生有意義對話，並讓在家、在上班、或差旅的人都可以參與。雖然我們每週的出席情況大約是每場例會 60 人，可是我們過去 3 場的「1905 例會」的臉書現場直播及其錄製影片的點閱率卻高達 1,169 人次。

最後，我們引進快速連結的例會。社員在大桌子前對面坐下，在 4 分鐘的期間針對一些挑選過的主題進行對話。之後桌子其中一側的人往下移動一個座位，和另一名社員交談。另一側保持不動，考慮到有些社員的行動較不方便。整個集會地點充滿活力及熱烈聊天的聲音，而且當地和來訪的扶輪社員都同樣喜歡這種例會模式，跟我們索取資料帶回自己的扶輪社。

我們本著創新與彈性的精神進行這些例會變革，可是別忘要將服務、聚焦全球、社區、好玩、友誼等關鍵價值牢記在心。我們強調的是服務的方法有很多，要定期相聚促進與其他扶輪社員的情誼的方法就更多。

在整個社員及新扶輪社發展月中，我們將介紹以扶輪社彈性為主題的部落格文章。從混合扶輪社到雙重社籍，這些文章介紹從重組或推行新社員選擇中獲益良多的扶輪社。

作者：美國明尼蘇達州羅徹斯特 (Rochester)  
扶輪社史黛西·胡佛

# 一個稱為家的地方

在亞特蘭大郊區，  
扶輪社員填補社會服務之不足，  
幫助困苦中的家庭重新自立



碧翠絲在失去住所之後，  
住在無異家庭協會的收容  
所好幾年。她說：「它救  
了我的性命。」

A photograph of a brick house with a white porch railing and a dark door. The house has a brick facade and a white porch railing. The door is dark and has a gold handle. There are windows with dark shutters. The porch railing is white and has a decorative top rail. The house is set against a background of trees and a clear sky.

撰文 Vanessa Glavinskis  
攝影 Alyce Henson

**在**一個晴朗的星期五午後美國亞特蘭大的寧靜郊區，碧翠絲和她10歲的女兒在家，那小女兒在練習吹小號。她12歲的大女兒在參加人生第一場學校舞會。對這個家庭的日常活動來說——上教堂、做作業、做家事——這是一個罕有的輕鬆時刻。現在很難想像，可是就在7年前，碧翠絲無家可歸。社會服務計畫，在扶輪的支持之下，幫助她重新站起來，今天，她擁有自己的房子和碩士學位。

2006年初，碧翠絲回家時發現她的丈夫正在大發脾氣。帳單和房貸不斷累積，這個家瀕臨失去房子的危險，而約翰（化名）已經到了某種爆發點。他告訴她：「我再也受不了了，一切都要完了。」

懷著他們第二個女兒的碧翠絲拉起當時一歲半的瑪雅（化名），保護她不受父親盛怒波及。她想起她不久前看到的統計數字：每5名死亡的懷孕婦女有1名是遭到殺害。她以前就領教過約翰的脾氣。大多數的時候他會大吼大叫，可是有時候他會敲打牆壁，還有時候他會推她或拿東西丟她。

因為她的家人遠在大西洋另一端的肯亞，她也還有個年幼子女要照顧，碧翠絲覺得她欲振乏力。她是拿學生簽證到美國，攻讀會計。她說：「可是那天我知道要有所取捨。當你在某人的眼裡看到那樣的憤怒，非常駭人。」她已經申請綠卡，雖然這對夫妻一個星期後就要進行面談，她實在受不了這個風險。「我想，我等待面談之際，有可能會死。」

約翰就寢後，她打電話給一位瞭解她狀況的教會朋友。在電話中她壓低音量說：「派特，我好怕會丟了性命。」那名女性友人安排兩人隔天碰面。碧翠絲抱著她女兒，等待早晨來臨。

約翰是名電梯技師，很早就要上班，大約6時。她一聽到他出門，就再度打電話給派特，她們約好9時碰面，好讓她有時間打包。6時半時，門打開了，約翰回來了。碧翠絲連忙把她在整理的東西藏好，拿起她的皮包，帶著女兒，出聲說她要去探望生病的朋友。「我離開時只有身上穿的那套衣服，瑪雅還穿著睡衣。」

**這**應該是一個關於貧窮工人階級的故事。可是要描述這些有工作但仍生活水平仍在貧窮線之下的1,000萬名美國人，你會再三遇到同一種人：像碧翠絲這樣的單親母親。

美國有將近40%的單親母親過著貧窮的



全家人天還沒亮就起床，讓碧翠絲有時間送女兒上學，然後再搭火車上班。



隨著郊區貧窮在亞特蘭大一帶日益擴散，艾爾法雷塔扶輪社與當地社會服務組織建立更深厚的關係。左上起順時鐘方向：葛蘭妮特·海恩斯 Glennette Haynes 參加艾爾法雷塔扶輪社例會；李·多恩柏格 Lee Doernberg 運送食物給北福爾頓社區慈善協會。身為室內設計師的海恩斯免費提供服務給數名無樂家庭協會的畢業生。艾爾法雷塔扶輪社員凱倫·諾蘭（左）及凱西·尚里 Cathy Shanley 在新的家庭搬進無樂家庭協會的收容所前，協助補充廚房用品。

這裡缺乏大眾運輸，價格合宜的住所十分有限，大多數的社會服務機構都仍設立在市區。這就是扶輪發揮力量的所在。

生活。照顧子女的支出耗用她們大部分的收入，所以有些人搬去跟親戚或男朋友同住。有些人被迫在危險區域租下品質不良的房子。許多拿基本薪資的人雇主沒有提供醫療保險，只要生一場重病他們就會一無所有。事實上，碧翠絲在離開約翰展開新生時就是這樣變得無家可歸——她生病了。

**在**收容所住3個月後，碧翠絲租了一間公寓。她找到一個實習工作，每小時賺15美元。對於一位帶著幼兒、有工作、要上夜校的懷孕媽媽來說，這樣的生活很辛苦，可是她撐過來了。碧翠絲晚上上課時，派特會看著瑪雅。她繼續攻讀學位，以保住她的學生簽證。

12月時，她的第二個女兒出生了。艾拉（化名）患有睡眠呼吸中止症，住在加護病房一個星期。當她出院後，需要經常的監視，以確保她不會停止呼吸。沒有任何日照機構願意冒險收容她，碧翠絲的實習工作也沒有特休假。她說：「現在我住在公寓裡，我無法上班。我負擔不起房租。同時，我失去我的朋友派特。她因流感併發症身亡。」

所幸，其他朋友幫她找了另一個工作，在教會的支持之下，她能夠保住公寓。艾拉6個月大時，碧翠絲重回職場。可是一個月後的某一天她在辦公室時，突然感到身體側面一陣劇痛，便失去意識。在接受卵巢囊腫的緊急手術之後，碧翠絲發生血栓，差一點讓她丟了性命。她的新雇主等不及她康復就找了新員工。再一次，碧翠絲沒有收入，沒有保險——而這

一次她還積欠了11萬5千美元的醫藥費，她失去她的公寓。她說：「那就是我最後落到無巢家庭協會 (Home-Stretch) 的經過。」

**無**巢家庭協會提供亞特蘭大北邊郊區的流浪家庭暫時的住所。這個組織的收容所位於羅斯威爾 (Roswell) 一條安靜的死巷。這個小鎮有優質的學校以及孩童可安心嬉戲的公園。

在這裡你想不到無家可歸的問題會日益嚴重，可是在2000年到2011年之間，亞特蘭大一帶的郊區貧民人數增加了159%。今天，亞特蘭大絕大多數的低收入家庭都住在市郊。這是美國各地共同的現象，因為公共住宅改革以及市區中產階級化的雙重因素，迫使低收入家庭移往郊區，可是在亞特蘭大這裡問題尤其嚴重。事實上，美國智庫布里金斯協會 (Brookings Institution) 稱亞特蘭大是「美國郊區貧窮化的震央」。

如果你很窮，住在亞特蘭大北方的郊區會很辛苦。這裡缺乏大眾運輸，價格合宜的住所十分有限，大多數的社會服務機構都仍設立在市區。這就是扶輪發揮力量的所在。

在郊區社福安全網有漏洞的地方，艾爾法雷塔 (Alpharetta) 扶輪社就設法彌補。多年來，該社都在締結合作聯盟，以強化福爾頓郡 (Fulton County) 北部各社福機構的工作。2001年，該社開始支持碧翠絲住了3年的無巢家庭協會。艾爾法雷塔扶輪社社員也支持一個名叫德雷克之家 (Drake House) 的單親媽媽緊急收容社區。該社社員凱倫·諾蘭 Karen Nolan 解

扶輪社社員也負責大大小小的事務，  
從提供食物及衣物等基本用品，  
到幫助家庭取得汽車貸款不等。

釋說：「我們與夥伴建立密切關係」，這會讓各機構更容易向扶輪社請求支援。扶輪社社員也負責大大小小的事務，從提供食物及衣物等基本用品，到幫助家庭取得汽車貸款不等。

該社也支持北福爾頓社區慈善協會 (North Fulton Community Charities) 的食物賑濟所。20幾年來的每個工作日，都有一名扶輪社員前往「新鮮市場」(Fresh Market) 生鮮超市，領取2到3箱的捐贈食品，送到該食物賑濟所。該社每名社員都志願擔任運送工作，這是該社持續最久的服務計畫。

這個賑濟所的經理梅樂蒂·佛丁 Melody Fortin 說：「我從不需要擔心他們會不會出現。」北福爾頓社區慈善協會的一名董事芳達·梅爾布羅 Vonda Malbrough 說她任何事都可以找該社幫忙。她說：「這是一群會傾注全力、赴湯蹈火的人。」北福爾頓社區慈善協會幫助該郡的家庭處理許多日常生活的事務，包括食物、衣物提領券、以及水電瓦斯的協助。在秋天，扶輪社員會共襄盛舉，協助讓仰賴北福爾頓社區慈善協會的家庭的子女，書包都能裝滿學校用品。

在無巢家庭協會，艾爾法雷塔扶輪社支持一個收容單位——協助繳付租金、裝潢及傢具、並提供食品與衛浴用品。當碧翠絲待在無巢家庭協會時，她看到扶輪社員在其他方面也出手相助。扶輪社員修整她住家附近的一座小花園。他們會在她每週去上生活技能課——此乃無巢家庭協會計畫的規定義務——幫她看著女兒和其他孩子。

無巢家庭協會仰賴社區義工的網絡——

包括扶輪社員——來推行其財務監督計畫。本身是財務規劃師的艾爾法雷塔扶輪社社員席德尼·布朗寧 Sidney Browning 監督蘇菲麗雅 Sophelia ——一名撫養青少年兒子的單親媽媽。他教導她預算的基本概念以及如何清償債務，可是很快就瞭解到如果沒有穩定的工作，她還是無法脫困。

蘇菲麗雅主要是透過一個臨時工機構找工作，可是工作時數起起落落，無法支應每個月的花費。布朗寧搜尋他透過扶輪所認識的所有企業主，發現該社與無巢家庭協會的合作關係可以提供另一項機會——為扶輪屋主提供篩選過的員工來源。

羅斯威爾 (Roswell) 扶輪社社員吉姆·柯伊爾 Jim Coyle 雇用蘇菲麗雅到他的事務所做資料輸入的工作。他的事務所營運項目是醫療產業的營收自動化處理。柯伊爾說：「我就是靠挖掘璞玉來建立起整個公司。我發現這些員工都極度忠誠，因為他們很感激獲得這個機會。」對蘇菲麗雅來說，擁有醫療福利讓她興奮不已。她說：「我記不得上次我有保險是什麼時候的事。」

艾爾法雷塔扶輪社前社長傑森·賓德 Jason Binder 是一個有3名年幼子女的37歲爸爸，希望能夠讓該社的合作關係更進一步。本身任職艾爾法雷塔市議會的賓德說：「我們還沒處理的其中一件事是交通。這一帶的大眾運輸確實需要改進。然而，那要花好幾年的時間。我開始思考我們扶輪社能夠做些什麼。」

當賓德在2014年9月號的《扶輪英文月刊》看到一個成功的小額貸款計畫「推動底



艾爾法雷塔扶輪社社員傑森·賓德（左上）和史蒂夫·寇德 Steve Corder（右上）在無樂家庭協會幫忙；凱蒂·羅可 Katie Rocco（左下）和蘭迪·席爾茲 Randy Schiltz（右下）在「人類棲息地」施工日幫忙。碧翠絲和女兒在 2010 年從無樂家庭協會計畫結束之後，搬進「人類棲息地」提供的住所。



今天，生活對碧翠絲和她的女兒來說很穩定。左上起順時鐘方向：碧翠絲一家參加一項慈善趣味賽跑；艾拉練習吹小喇叭；碧翠絲和她的女兒在她自有的房子前面合影；女孩們抵達學校。

身在此處使我有所嚮往渴望，  
它使我瞭解到我可以給我女兒好的學區  
和安全的鄰居社區。

特律」(Launch Detroit)時，他向該計畫的創辦人，密西根州的扶輪社員賴瑞·萊特 Larry Wright 請教。在與萊特談過並諮詢其他有財務背景的扶輪社員之後，賓德想出一項提案——提供無巢家庭協會及德雷克之家的家庭一個低利汽車貸款。賓德解釋說：「大多數的居民都有信用風險，所以我們努力要設法讓扶輪社可以協助承擔風險。我們預先提供資金來補貼利息差異。」承購人享受低利率，並開始重建其信用。

德雷克之家的執行長凱西·史瓦恩 Kathy Swahn 解釋說：「我們有許多家庭都沒有車子，所以我們很開心和傑森合作，為我們的單親媽媽試辦汽車貸款計畫。」

該社提供新計畫的種子資金，並交由當地一家信用合作社管理。能夠使用汽車非常重要，尤其是在郊區。史瓦恩說：「這會開啟新的就業機會、更彈性的行程、降低交通時間，並能更便利取得兒童照顧服務。」

2010年，碧翠絲從無巢家庭協會計畫結束之後。她只花了3年的時間就清償大多數的債務，恢復部份信用，讓她足以透過「人類棲息地」組織 (Habitat for Humanity) 取得一處住所。在她結束的那天，扶輪社員再度出現——在典禮後請她吃飯，並給她許多裝滿新家用品的袋子。

今天，碧翠絲在一所國際學校擔任資深會計師。她和前夫的關係也變得相對良好，她靠讀夜校在去年獲得公共管理的碩士學位。她手頭依然很緊，工作及撫養女兒之外也沒什麼空

閒時間，可是生活是穩定的。

當她們搬進在棲息地的新家，當時6歲的瑪雅鬆了一口氣。她說：「現在我可以記地址了。我們不必再搬家了。」她們住在無巢家庭協會時，醫療補助計畫 (Medicaid) 資助的治療幫助瑪雅克服經常轉換生活環境及托兒所的適應問題。

碧翠絲說：「她們一直承受這些。她們現在置身安全的地方了，可是我認為那些經驗和記憶還殘存著，應該會跟著她們一輩子。」

碧翠絲現在輔導另外一位無巢家庭協會的居民。她說：「我希望她可以從我身上學到東西。我認為聽聽經歷過這些問題的人怎麼說是件好事。我所談的都是根據自己的經驗。」當碧翠絲訴說她的故事，她把成功歸因於她自己的努力以及協助她的組織與人們。她說：「艾爾法雷塔的社會服務機構很少。它們簡直就像隱密一樣——大家想都沒想到這裡有像棲息地收容所這樣的地方。」可是支持郊區的社會服務是處理無家可歸問題的關鍵，而扶輪社的角色就在彌補不足之處。

碧翠絲說：「你必須給人機會，其中一個做法就是給他們一個合宜的居住社區。身在此處讓我有東西可以渴望，它使我瞭解到我可以給我女兒這樣的東西，我可以給她們好的學區和安全的鄰居社區。它提振士氣，讓你融入社會——一個良好、運作健全的社會。你會覺得你是重要的——覺得有歸屬感。」



VICTOR MELZER OAUUSA

## 無處可去

迫遷不只是暫時無房可住，  
普林斯頓社會學家暨普立茲獎得獎作者 Matthew Desmond 說。  
它經常是螺旋型走下坡的開端。

導致 Arleen 被迫搬家的原因是：在一個寒冷的 1 月天，孩子們在遊戲時用雪球互扔，不小心扔到一輛轎車。但這一刻給她及她的二個年輕兒子的生活帶來一場雪崩式的動盪：

他們在一個被委婉稱為「房子」的無家可歸者庇護所住了幾個月；租一個沒有自來水的房子，後來不得不離開，因為市府認為那房子不適合人居住；另一個住的地方是在一個稱為

毒窟的公寓，很多毒販住那裏。因為擔心兒子們的安全，她也在幾個月之後離開了。這只不過是一個孩子的遭遇之一，他在 7-8 年級時換了 5 個學校，一家人住在家暴庇護所時他有一次曾連續 17 天缺課。Arleen 下一套公寓的租金耗去她每月社會救助金的百分之 88，一個月的生活費只剩不到 100 美元。然後是喪葬費用。

迫遷似乎理所當然：不付房租，就得被驅逐。但是社會學家在為他的普立茲獎得獎著作「迫遷」做調研時，發現事情沒那麼簡單。房客可能因為家暴向警方報警，或因為孩子們發生的事——爆發氣喘、用雪球扔轎車——引起當地官方人員注意或激怒摩托車騎士去踢破前門，而被迫搬家。一旦在記錄出現曾被迫遷的污點，人們就會被迫遷到更糟的社區，那裏的房東仗著房客的窘迫而提供邋遢的居住環境。最後，貧窮家庭和罪犯住在相同的地方，因為他們都不受歡迎，雖然原因大不相同。

「迫遷不只是一種貧窮狀況；它是貧窮的原因，Desmond 告訴英文扶輪月刊。「我們正在為它的副作用付出代價。我們在發生較多迫遷的社區看到更嚴重的蕭條以及更多犯罪。我們為小孩子的健康問題及教育副作用而付出代價。投資在安全、一般人買得起的住宅不只在道德上有好處，在經濟上也有好處。」

為了為這本書做調研，Desmond 花了一年多時間住在密爾瓦基的貧窮街區，隨後更在 John D. 及 Catherine T. MacArthur 基金會（他後來在 2015 年獲得該基金會的「天才獎助金」）的支持下進行更多調查。最後寫出來的這本書詳細描繪了被迫遷的家庭的遭遇，讀起來像一本小說。這本書佳評如潮，被華盛頓郵報列為 2016 年十大好書之一，被紐約時報書評人評為 2016 年好書之一。

Desmond 現在是普林斯頓的教授，他熟悉扶輪及它的任務：他的父親 Nicholas Desmond 在搬到麻薩諸塞州之前是亞利桑那州 Winslow 扶輪社社員。Winslow 扶輪社給年輕的 Desmond 一個獎學金，來支持他讀亞利桑納州州大學。

Desmond 和資深辦事員作家 Diana Schoberg

對談，後者住密爾瓦基，而且在做調研時也在該城市租房子。他們論及居住在髒亂破舊房子的高額費用、迫遷循環對社會造成的財務負擔、及我們可以有何作為。

英文扶輪月刊：你的書讀起來像小說。你如何接近你描繪的人並取得他們的信任？

MATTHEW DESMOND：居住在同一社區幫了我許多忙。在拖車房停車場，Lorraine 及 Scott，Ned 及 Pam- 那些人都是我的鄰居。我經常在拖車房停車場的正中央的辦公室和 Lennie 鬼混幾天，這已是司空見慣。有些人從一開始就非常開放。有些人明顯比較保留及小心翼翼。我耐心和他們分享我以前出的書，因此他們知道我的工作目的。人們認為我是警察，或臥底的兒童保護人員，或吸毒者。有許多疑慮，這些疑慮都是完全可以理解的，這在這些街區比社會科學家還正常。

英文扶輪月刊：你參與這些家庭的生活，或者你自己對於保持界線有自己的規則？

DESMOND：對於這方面，我並沒有太多規則。我儘可能深入瞭解他們的生活，而且在我能力範圍內越複雜越好。這表示有些晚上我睡在他們的長沙發或地板上，我觀察他們的小孩子，他們請我吃晚飯，我也請他們吃晚飯。我要嘗試去親眼看到這個問題，也就是說對於某些情境自己牽涉越少越好，但當我談到這本書時，有時是我提供幫助，但很多時候是他們幫我，就像你對朋友那樣。

英文扶輪月刊：你在開始寫這本書時就想要寫迫遷問題，或者你原本打算寫貧窮，後來迫遷成為突出的問題？

DESMOND：我想要寫一本與眾不同關於貧窮的書，不只是關於窮人或貧民窟，更重要的是這些關係。迫遷是敘述手段。我不知道這種迫遷有多普遍。我不曉得密爾瓦基房客當中，每八個就有一個每兩年被迫遷一次，迫遷對人們生活的影響如此巨大。迫遷不只是寫書的題材而已，其重要性大得多了。它成為真正深入了解的關鍵。

英文扶輪月刊：你在書中寫的一些髒亂公寓，每月租金也比安全街區裡的維護良好的房子便宜 100 美元或 200 美元。為什麼會這樣？

DESMOND：[加州大學]柏克萊分校的研究員在 Craigslist 上按地理位置標示出租金，你可以在各地許多賣方市場的城市看到這種租金差距壓縮的情況。這不是密爾瓦基特有的現象——你也可以在克里夫蘭、巴爾地摩、匹茲堡、或費城，看到這種情況。為什麼這樣？這是怎麼一回事？

2010 年密爾瓦基二房公寓租金的中間標價是 600 美元。在 [較貧窮的] 北區中央，租金大約 550 美元。因此你的住房費用稍微少一點，但社區環境及住房品質卻一落千丈。

密爾瓦基大部分房東決定租金時都先查看 Craigslist 或報紙上的公寓租金行情。如果你根據 Craigslist 及報紙廣告的房子的地址，找出它的經緯度，你會發現它不在密爾瓦基的北區。它通常 [在較有錢的社區]。因此租金偏高。這或許是其中原因。

有意思的是，從過去歷史來看，這並不那麼奇怪。即使 Jacob Riis 在寫「另外一半如何住」[1890 年出版]時，也提到過。出租公寓的租金實際上比上城的租金貴一點。這表示其中有政策含意。它表示或許非營利單位應為非常貧窮的街區多做一點事。而且這也表示住宅危機不只是導因於一些無情的力量，例如供需，至少部分也導因於利潤動機。

英文扶輪月刊：請問如何在房東獲利權利與房客需要安全且租金不貴的房子之間取得平衡？

DESMOND：這是道德問題，我們國家應該開始討論這個問題。每當我思考如何適當處理這問題時，我總是回到公私合作這一方法。我想這個方法可以解決此一危機，幫助最多人。其中牽涉利潤、討生計的人、也牽涉國家、以及牽涉對於低收入家庭給予更多房租補助。這就是為什麼這本書呼籲擴大租屋優惠券使用範圍，後者正是公私合作的產物。在美國，我們選擇透過私人租屋市場來安置絕大多數普通收入家庭，這表示房東及房產所有權人必須參與協商。

英文扶輪月刊：你在書中對於房東有很豐富的描述。Tobin 借錢給人去參加喪禮。Arleen 搬進去時，Sherrena 買吃的給她。但是如 Sherrena 所說「愛心不付帳單。」你遇見的那些房東為什麼這麼做？

DESMOND：我的任務是盡可能鉅細靡遺去寫每個人。我們可能偏向房東，或者偏向房客，要看我們的政治傾向而定。或許我們易於以很不公正的眼光來描繪房東或房客，但如果你從評論者的立場來看問題，問題就變得複雜許多。你在書中看到的那些房東多半慷慨，而且能將心比心，但有時很苛刻、傲慢。他們也是人。他們這樣做的原因之一是為了賺更多錢。這就是合宜住宅此一困難問題的癥結所在。在這本書裡的房東們能靠租金過好日子，但他們一律都是把房子租給低收入家庭。我們能接受多少不平等？我們應該容忍多大的利潤，是否有些獲利方式比其他方式更理直氣壯？

我們正在做的一件事是設法去瞭解不同社區型態之間的房東毛利差異。我們初步發現一些統計數字證明貧窮街區的毛利較高，因為貸款及房屋稅較低，但是租金，像我們剛剛所說那樣，並沒有按比例降低。這也讓我們想到 [租金] 規範問題及公共政策問題。

英文扶輪月刊：這個問題如此系統性，我們要如何改變現況？像扶輪這樣的組織可以扮演什麼角色？

DESMOND：合乎房租補助條件的家庭當中，每四戶只有一戶獲得補助。絕大多數窮人什麼也沒拿到。他們的孩子吃不飽，因為要先付房租。租房子的貧窮家庭當中，每四戶就有一戶將收入的百分之七十花在房租上。我們需要將房租補助大幅擴大到那些家庭，即便在不完美的政策之下也行。達成此目標的方法之一就是建立一個廣大的聯盟——但不能讓慣常嫌疑犯參與。如果你關心教育品質並讓孩子充分發揮他們的潛力，那麼你必須給他們一個穩定的住所。如果你在乎降低減少保健費用，醫療費用最高的前百分之五病人耗去百分之五十的醫院保健費用。猜猜這些病人都

是哪些人？他們是沒有穩定住所的人。他們是無家可歸的人。

缺少合宜住宅將嚴重打擊我們的企業領導人們。他們將會有更高的員工流動率。他們將遭遇員工們抵抗調職到高消費城市，即便那裏的工作待遇更好。扶輪的社員們，不只企業領導人，也包括社區領導人，可扮演重要角色。當低收入街區是社區時——當人們認識他們的鄰居時——好處是巨大的。他們能壓低社區犯罪、參與更多政治活動、形成社區向心力，後者對於孩子們的福祉非常重要。迫遷威脅到這一點。

英文扶輪月刊：我們能向其他哪些國家取經嗎？

DESMOND：在先進工業社會中，我們的貧窮層度和貧窮種類是獨特的。如果你在阿姆斯特丹、或倫敦或巴黎，以這本書為主題做演講，人們會目瞪口呆、憤怒。他們根本不習慣於遭遇物質上的困苦，但我們國家卻必須忍受這個困苦。

我們可以指望有廣泛住宅計畫的國家可以借鏡，像荷蘭或英國。我們可以看看在房東及房客之間設置強制性調解人的國家，例如法國。或者像德國那樣在公共住宅投資遠超過我們的國家。或沒有像我們那樣大規模給予屋主補貼，但自有住宅率與我們相同或類似的國家。加拿大是其中一個，英國是另外一個。但是好消息是我們不必——我們這裡的政策能相當有效運作。我們的租屋優惠券計畫（通常稱為第8節）是一個大計畫。它每一年將超過2百萬人拉到貧窮線以上，並使小孩子們更健康。家庭搬遷比較少。他們住在更好的街區。這個計畫有效。問題是粥少僧多。

英文扶輪月刊：迫遷循環對整個社會造成什麼樣的財務負擔？

DESMOND：如要回答那個問題，我們必須問，迫遷會對一個家庭造成什麼影響？被迫遷的家庭不僅離開他們的家。小孩子失去他們的學校，你失去你的社區，你經常丟了東西，因為那些東西堆積在人行道上，或者被搬家公司拿走。迫遷會帶來副作用：迫使這些家庭去住更糟的房子、更糟的街區。這些東西會對孩子們的福祉帶來深遠的影響。我們有一個研究顯示，被迫遷的媽媽

們兩年後得憂鬱症的比率很高。我們知道因為被迫遷和被沒收抵押品而給予的補貼從2005年到2010年（這段期間住房成本暴漲）倍增。我們有一個研究顯示迫遷可能造成失業，因為這件事可能讓人精疲力竭、壓力倍增。它可能使你在工作上犯錯，在勞動市場失去你的地位。

英文扶輪月刊：你的書引起許多人關注。有沒有帶來任何改變？

DESMOND：我們看到談論這個問題的人越來越多。這本書有助於支持有權在住房法庭聘請律師的論點，紐約市今年稍早已通過該條法律。紐約市是全美第一個向市民表態說，面臨被迫遷的市民應該有權取得法律代理的城市。我在那個聽證會上引用迫遷會對家庭造成什麼影響的研究來作證。費城現在正在考慮類似的法條。

我們在聯邦這一層也採取動作。其中一個例子與研究顯示迫遷與騷擾條例和家暴有關連。家暴倖存者必須選擇冒著被迫遷的風險去撥打911，或忍受凌虐而不撥打911。在國會山莊的一個會議上，參議員 [Elizabeth] Warren 真正理解到那些法令。她結合了28個參議員寫信給美國住房及城市發展部，該部很快就發出指令，將相關聯邦法律導回家暴倖存者這一邊。ACLU也已經參與那項行動。它啟動一個稱為「我不會造成騷擾」運動，在全國各地反對這些（迫遷）法令。如果這本書有做到任何改變，那是因為人們對書中那些人的遭遇做出了回應，例如 Arleen、Lorraine、及 Scott。人們逐漸認知這種社會痛苦及對人的能力的磨損是不對的，這不是我們該做的事。

#### 開始參與

Matthew Desmond 創立 Just Shelter 以強化致力於解決合宜住宅、迫遷、及無家可歸等問題的社區組織的努力。如欲知道如何參與，請至 [justshelter.org](http://justshelter.org)。如遇瞭解如何開發扶輪計畫來降低貧窮，請至 <http://bit.ly/2qZTkEB>，或至 [www.rotary.org/donate](http://www.rotary.org/donate) 捐獻。

## 協助推動 扶輪新的 全球宣傳活動 「採取行動 的人」



與當地平面媒體的廣告業務合作，在社區的雜誌及報紙刊登這些全彩廣告

雖然許多人都聽說過扶輪，卻很少人真的瞭解扶輪社在做些什麼。事實上，一般大眾有35%不知道任何扶輪計畫，包括他們當地的扶輪社。這就是扶輪為何要推動一個名為「採取行動的人」(People of Action)的全球宣傳活動。宣傳廣告可以從 [Rotary.org/brandcenter](http://Rotary.org/brandcenter) 下載，網站也可以找到使用方式及每個元素如何在地化的指導原則，讓世界各個角落的扶輪社都可以用一致性、強而有力的方式來呈現他們的故事。

### 以下是各位必須知道的事

#### ◆我們的目標觀眾是誰？

這一波宣傳是針對不知道扶輪或是不瞭解扶輪與他們有何相關的人。我們希望這項宣傳能吸引想要在社區促成改變的潛在社員，那些對扶輪目標感興趣的人，以及想要與社區其他人建立關係的人。

#### ◆為何選用「採取行動的人」作為活動主題？

扶輪社員都有獨特的熱情想要採取行動來改善社區及世界。在其他人看到問題的地方，我們看到解決之道。這是我們的機會，向

他人展現扶輪社員在社區看到的可能性，並凸顯出我們在更多社區領袖加入扶輪時所能達成的事。

#### ◆有哪些資料可用？

在 [Rotary.org/brandcenter](http://Rotary.org/brandcenter)，你可以找到影片、社群媒體圖片、以及平面及數位媒體的廣告。該網頁也提供活動指導原則，協助地區和扶輪社將這些資料在地化。

#### ◆這個宣傳活動凸顯哪些人及計畫？

宣傳活動的第一波廣告主角是以美國科羅拉多州及巴西真實的扶輪社員，所呈現的故事靈感也源自於真實的計畫。未來的廣告會呈現更多扶輪社員的故事。

#### ◆扶輪社或地區可以用自己的計畫照片來修改宣傳資料嗎？

可以。[Rotary.org/brandcenter](http://Rotary.org/brandcenter) 有提供指導原則，協助地區及扶輪社用自己社區的照片讓宣傳活動在地化。

#### ◆拍攝廣告的照片有任何指示嗎？

有。[Rotary.org/brandcenter](http://Rotary.org/brandcenter) 有一張檢核表及相關訊息，指導如何拍攝出強調連結及社區的照片。



Rotary International

用各種語言刊登這些社群媒體圖片，附上貴社在當地服務的最新资讯，來啟發你的社區。只要花不到 100 美元，你在臉書便可使用郵遞區號作為廣告目標設定選項來推文，大幅增加你可以接觸到的人。

◆在地方推動這個宣傳活動有哪些方法？

廣告刊登訣竅請參見 [Rotary.org/brandcenter](http://Rotary.org/brandcenter)。這些資料也有其他使用方式——考慮把活動圖片增添到扶輪社及地區的網站、張貼在社群媒體上、以及在活動時展示廣告。

◆對於不知道如何購買廣告或取得免費廣告空間的社員有提供什麼支持？

在 [Rotary.org/brandcenter](http://Rotary.org/brandcenter)，國際扶輪針對如何訂定媒體計畫、購買廣告、及取得免費廣告空間提供指導原則。此外，國際扶輪行銷通訊小組將舉辦一連串的網路研討會來協助扶輪社及地區領袖進行媒體規劃。

◆這項宣傳活動如何與扶輪現有的品牌定位行動——「加入領導」(Join Leaders)、 「分享構想」(Share Ideas)、及「採取行動」(Take Action)——結合？

「採取行動的人」宣傳活動強調扶輪的社區領袖如何攜手合作、建立共同願景、交流解決方法的構想、然後採取行動來落實，讓扶輪品牌更貼近生活。

◆關於這項活動的疑問要詢問何處？

有關「採取行動的人」宣傳活動的所有問題請洽 [pr@rotary.org](mailto:pr@rotary.org)。

以下是各位可以協助的方式：

1. 上網到 [Rotary.org/brandcenter](http://Rotary.org/brandcenter) 下載「採取行動的人」宣傳資料
2. 與扶輪社員分享資料 尤其是可以協助在當地刊登廣告的廣告專業人士
3. 與地區領導人合作 和地區公共形象協調人合作，以獲得更多指導
4. 運用社群媒體 在你的臉書及推特帳號分享活動的影片及圖片
5. 將你的成功故事告訴我們 將你的成功故事及疑問以電子郵件告知扶輪的行銷小組。



Rotary International



[Rotary.org](http://Rotary.org)

扶輪的看板廣告將於今年稍晚推出。關於如何購買廣告看板空間的指示，請參見品牌中心 (Brand Center)。

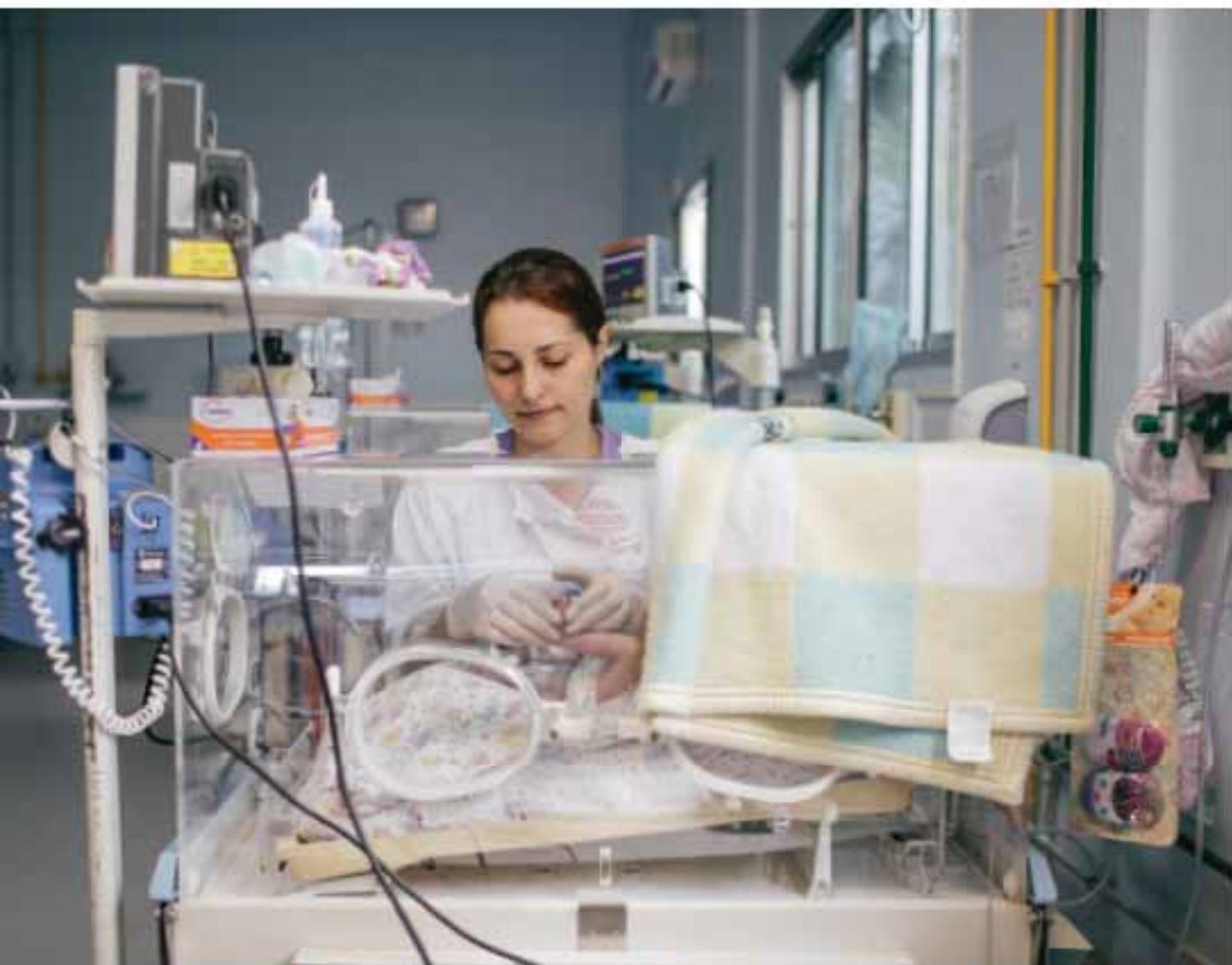
# 重症醫護

扶輪社員們透過姊妹市之間的合作，  
救了巴西的新生兒



一個媽媽正要分娩，她感到害怕。她的小寶貝離預產期還有3個月。最近的醫院在30英里外，雖然她及時趕到醫院，但是小寶貝出生時體重不到2英磅。而且還有另一個問題。醫院的新生兒加護病房只有7個恆溫育嬰箱，而且全都在使用中，因此嬰兒必須轉到另一家醫院，才能受到他需要的重症醫護。如果他轉院後活了下來，他的父母必須設法連續幾個月往返那家醫院。

撰文 VANESSA GLAVINSKAS | 攝影 ROBERT GILL



藉由為新生兒加護病房增設 5 個恆溫育嬰箱，這家醫院的醫生和護士能照顧的嬰兒數量幾乎倍增。

巴西瑞貝拉山谷一家國營醫院「萊奧波多·貝維拉瓜醫師地域醫院」的許多新媽媽正面臨類似情況。缺少設備意味著該院有些最脆弱的新生嬰兒必須轉院，而這正是聖保羅州嬰兒死亡率居高不下的因素之一。

率領巴西黑吉斯楚 (Registro) 扶輪社辦理計畫的 Lina Shimizu 說，「這裡存在兩個現實情況：有錢去私人醫院的人，以及沒有錢去私人醫院的人」。她說，那些沒錢的人通常必須長途跋涉到像萊奧波多·貝維拉瓜這種服務 24 個城市的國營醫院。

在一筆扶輪基金會全球獎助金的協助之下，藉由和日本中津川市 (Nakatsugawa) 兩個扶輪社結為夥伴一起合作，巴西扶輪社員們籌募了 172,500 美元。他們資助購置設備，包括該院新生兒加護病房 (NICU) 的 5 個恆溫育嬰箱，此舉幾乎使該院的脆弱新生兒醫護能量倍增。2013 年，有 129 個嬰兒住院進入新生兒加護病房；自從該計畫完成之後，該院有能力每年照顧大約 220 個嬰兒。

透過該筆全球獎助金提供的其他設備包括 5 具呼吸器、1 台膽紅素測定儀、5 個生命跡



扶輪社員們資助聖保羅市外的一家國營醫院購置恆溫育嬰箱、呼吸器、可加熱育嬰箱、生命跡象監測器、及其他設備。

象監測儀，以及 1 個治療黃疸兒的超 LED 微電腦光照治療機。這筆獎助金也資助了宣傳費用，通知居民有關區域保健人員舉辦產前照顧討論會的資訊。宣傳活動的目標瞄準偏遠地區的媽媽們，因為她們可能不知道有什麼服務以及產前照顧和哺乳的重要性。

這筆全球獎助金劃下了中津川扶輪社員們的一個轉捩點，因為在此之前由於曾在獎助金上遭遇困難而停止捐獻給國際計畫。此次不同之處在於黑吉斯楚及中津川之間在 1980 年建立「姊妹市」關係。

「起初，這是另一個巴西扶輪社的計畫，但是他們花了 5 年時間去找夥伴和資金，」 Shimizu 說。「我們能在 3 年內執行計畫，是

由於我們有姊妹市關係。

兩市的扶輪社員們輪流在巴西及日本定期見面，培養彼此的友誼，而且由於他們的密切的關係，日本扶輪社員們覺得安心，信任他們對於該計畫的財務捐獻可以獲得妥善管理。此外，日裔而且能說流利日語的 Shimizu 協助建立了信任及有效的溝通。

計畫完成之後，一群日本扶輪社員訪問那個新生兒加護病房。「37 年之後，」中津川扶輪社社員 Mitsuo Hara 說，「兩個國家的扶輪社員之間存在著友誼和堅強的關係。」

本文譯自國際扶輪英文月刊 2016 年 6 月號中 Critical Care 一文。



「這裡存在兩個現實情況：有錢去私人醫院的人，以及沒有錢去私人醫院的人。」



## 為什麼立意良善 還不夠

扶輪社員作家瑪麗蓮·費茲傑羅強調社區參與永續服務計畫的重要

撰文：Sallyann Price

Rotary International

扶輪社員、義工、及捐獻者談起成功的計畫時通常都會津津樂道。美國密西根州崔佛斯市 (Traverse City) 扶輪社社員瑪麗蓮·費茲傑羅 Marilyn Fitzgerald 汲取靈感的來源是一個遠乏人問津的題材——失敗。

身為臨床心理學家及作家，費茲傑羅有好幾年都在研究貧窮國家的經濟發展計畫，在這些國家，立意良善的改善生活行動有時候卻造成反效果。現在，她到世界各地擔任計畫顧問，並對扶輪社談論永續性以及她實地調查的心得。這次她來扶輪世界總部對扶輪辦事員發表演說，The Rotarian 英文扶輪月刊把握機會與她進行訪談。

重點在於捨棄慈善施捨模式——由我們奉送東西——改採機會模式，賦予他人能力以自行擺脫貧窮。

問：妳是如何決定要聚焦於計畫的永續性？

答：回顧我參與過的國際計畫，我瞭解到它們經常會養成對扶輪社員的依賴性，扶輪社員就是帶著金錢與善意進入一個社區的外來者。我自問這些計畫為何不復存在，為何我們想要幫助的人不按照我們規劃的那樣來延續計畫。我開始了解到那些人根本就沒有被邀請參與計畫

的籌劃過程，那就不會永續。

要人們自己維持一項計畫，沒有我們的協助依然能夠延續，到底需要些什麼？重點在於捨棄慈善施捨模式——由我們奉送東西——改採機會模式，賦予他人能力以自行擺脫貧窮。

問：要怎麼做到？

答：我進行小額貸款計畫，提供資金以供創業或投資，我參與的計畫總是整合入教育元素。人們有時不知道如何算術，連自己要賣的貨品成本也不會。他們可能會讓自己陷入財務危機。

在現場觀察會看到驚人的事情：你教導財務知識，願意聽與學的人是年輕人以及社區的核心——母親與祖母。在過去，我們主要貸款給男性，可是當我們放款給男性，他會拿到錢、做個小生意、而後常常拋家棄子。女性往往比較會妥善管好金錢，與社區分享她們的技能。

問：關於人道工作，我們如何定義永續性？

答：人道協助有兩個主要領域。一個是災害救助，我們不期望這可以做到永續；我們預期解救人們脫離難關，協助他們重新站起來。發展援助則和人們可以自己為自己做些

## 演講術的理論

撰文 JIM KAPLAN

什麼有關，所以不能都樣樣依賴我們。這是一個簡單的檢測標準：如果你今天就走開不管，這些人會怎樣？

我參與過印尼一個獎學金計畫，我每年募集 7 萬 2 千美元供 1,200 名兒童上學。我沒有深入去想如果有一年我沒有帶著錢出現會發生什麼事，因為我打算繼續出現。你知道誰會思考這種事？

母親和孩子——每一年他們都擔憂我會不會到那裡。這不是學費的永續收入來源，我們必須改變我們的策略。從飼養家畜掙得的收入最後讓該社區變得更自給自足。

你給他們的東西對他們重要嗎？如果不重要，你就必須回到規劃原點，想出對他們重要的東西。

問：扶輪社可以採取什麼步驟讓他們的計畫更永續？

答：第一步是讓你想要幫助的社區參與；和住在當地的人討論他們的優先事項。

在瓜地馬拉，我的計畫對象是生活與工作都在一處城市垃圾場的女性。有一群扶輪社員前來，想要提供住所給這些婦女和她們的子女。可是他們蓋的房子離垃圾場有 4 英里遠，對這些女性來說，在工作日住在那裡太不實際。

後來其中一位女性告訴我她從來沒有要求一間房子，她習慣住在戶外，她真正想要的是讓子女受教育。你知道那比蓋房子便宜多少嗎？

我們西方人常常認為自己知道答案，我們知道人們需要乾淨飲水。我們忘記要問他們是否也認為他們需要乾淨飲用水。你給他們的東西對他們重要嗎？如果不重要，你就必須回到規劃原點，想出對他們重要的東西。

本文譯自 <https://www.rotary.org/en/sustainability-happens-when-you-learn-what-really-matters-community>

我在麻州春田社為我的新書 *Clearing the Base: A Veteran's Sportswriter on the National Pastime* 演講時，所獲得的迴響比去秋天時還多。社員們在我抵達禮堂站上講台時起立鼓掌，在演講結束後，我又再次得到起立鼓掌，不僅如此，接連而來的還提出一些好的問題，以及購買書籍。但真正的高潮在那之後，當時的社長，同時也是貝培斯大學 (Bay Path) 商學院的教授與系主任，羅莉·羅斯勒 (Laurie A. Rosner)，向我走來。

她對我說：「我完全沉浸在你說的棒球故事中了，就好像親臨現場一樣，你真的是個很會講故事的人。」

這個當下，我比任何時刻都還要高興，比起在這 30 年間出版行銷了 20 本書的經驗都還要開心。或許聽起來很奇怪，但在過去我做了無數場的演講及訪談，包含在電台以及電視上；而我的書也在報紙、雜誌、網路，以及校友刊物中被評論及討論。但這些都不及我在扶輪社的演講，要解釋我這個情形，讓我先從書籍出版的現實情況開始講起。

一般的標準出版商每天大概要審閱近八百本的書，代表有 799 個人同時跟你競爭，而這只是一般出版社的情況。制定國際標準書號 (ISBN) 的出版商 Bawker 所面對的出版作品幾乎是這些出版作品透過其他形式出的 2 倍以上，如電子書、隨選出版、僱用出版、自行出版、混合開放取用出版模式。這些全部加起來

每年大概有超過 100 萬種新的書本標題產生。

即使你的書評絕佳、也參加作家書會、或跟線上的、廣播上的、或電視上的作家接上線，你至少會對上百種新的標題感到熟悉。在你看來，許多的作者掙扎著想讓他們的作品曝光，但卻很少有人讚賞，他們的書籍銷售成績也不突出。用文學名著《大亨小傳》裡最後的台詞來形容這些作家，他們奮力前行，逆水行舟，等待著有一天作品可以被發掘。

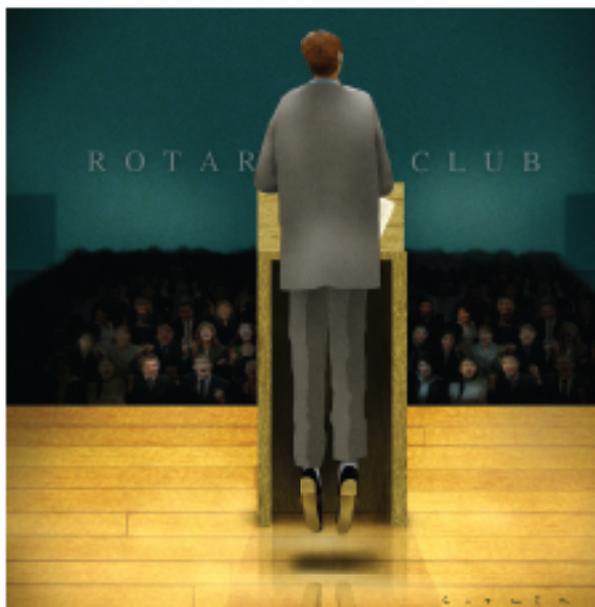
而不太樂觀的消息是，缺少出版商幫你花錢行銷書籍的先決條件——這個已然下降的趨勢切幾乎滅絕的出版文化——一個作者的作品幾乎是不太符合利益成本的。我有一個朋友發行了一部很棒的小說，他花了兩萬元行銷他的書籍，但一年只有 550 本的銷量。

雖然我們曾聽過一鳴驚人的例子，那些第一年銷量賣不過 250 本的書籍，只要五年內堅持下去，或許還可以達到幾千本的高峰。但那根本不足以補足你的成本及花費，更別提營利了。就像林肯·米修 (Lincoln Michel) 在電子學報部落格裡講的：「作家應該以藝術之眼來創作而不是以市場方向來創作。」

讓我們先把名利跟金錢放一旁，很多作家依然繼續寫作。很多第一次出版作品的作家對於看到他們的名字印在上面感到興奮，因為他們終於作了一件自己覺得有意義的事情。我寫作是因為我很享受那個過程，有一些話要說，並且希望我那無法言喻的智慧可與一些讀者產生連結。創作了超過 20 本著作並在 2016 出版 *Once Upon a Lie* 的作者麥可·法蘭奇 (Michael French) 說：「我之所以持續寫作是因為那讓我覺得我仍持續在變好，而除了華府政治軼事之

外，我必須有其他事盤據我的心田。」

要說明清楚的是，在扶輪社演講並不是行銷我的書籍唯一的方法。我製作了一個廣告文宣，內含訂購的表單，廣告發給了 30 位認識的人；我節錄了書中的內容並把它上傳到 seamheads.com 網站上，seamheads.com 是一個



一個很好的棒球網站；我還送了幾本書給幾個棒球書迷俱樂部 (Baseball Book Club) 最活躍的會員，Baseball Book Club 為 goodreads.com 的副站，有兩位會員表達他們很喜歡這本書，有一位還在亞馬遜給這本書留了五顆星的評價。但是鈔票在哪裡呢？大量的讀者從那裡來呢？500 位以上的人買了這本書但卻很少人閱讀的道理在哪裡？我迷失在網路世界裡。

你開始瞭解到親身與人互動是推銷這個書籍最好玩的一部分。從某一位讀者的正面的評價好過把書賣給數百個人卻從來沒有聽到任何的回應。這就是為什麼我總是盡量多安排親身演講的場次，尤其是扶輪社，社員們總是那麼友善且接受度高。

我也在其他的社團演講，但他們就不像在扶輪社那樣好玩了。一方面，並沒有保證演講完之後就會有好結果。我告訴複式橋牌俱樂部的社長告訴大家我將在玩完橋牌後跟大家講講我新出版的書籍。只有幾個人跟我說這本書看起來很有趣，然後他們就直接離開那棟大樓了！在一次公共圖書館的演講中，我只吸引到圖書館員以及其中一個會員。相反的，任何的扶輪社演講會中，我知道我至少會吸引到 15 個很有熱忱的社員。

第一次準備在扶輪社演講的任何人都會被告知這個社團代表是什麼。在他的諷刺小

說，《巴比特》(Babbitt)中，辛克萊·路易斯(Sinclair Lewis)把扶輪社員描繪成物質主義、不入流、偏狹的偽善者、鼓勵者、且墨守成規，這些印象一直深植在他心中，後來路易斯遇見了扶輪社員，閱讀了這本雜誌，他下了如此結論——你讓我贊同了扶輪社。

除了事業家、保險人、金融分析師、銀行家，以及其他你想得到的職業，我在麻州的扶輪社因為擁有不同性質的演講者感到自豪，包括了城市社會服務機構的執行長、一位按摩師及體能教練、一位外語學院的頭頭、甚至兩位在第四權(報社)工作的作(記)者。這個社團能接受幾乎所有不一樣的演講主題。

什麼樣的主講人是扶輪社要找尋的人選呢？一個15至20分鐘的標準演講，加上提問的時段，這必須是具知識性、教育性、或能帶起公共意識的演講。扶輪社廣納接受各樣的主題，包括本地經營的事業、慈善事業、還有幾個選出來名人，也包含了幾個作者與演藝界人士。

身為一名記者，我發現這些演講簡直就是天賜之物。聽過一個男人演講關於他寫已故的傑出國會議員希爾維亞·孔特(Silvio Conte)的傳記之後，我就在報紙上寫了一個跟這個相關的專欄。而很多時候扶輪社的演講帶來純粹的樂趣。希拉蕊·普萊斯(Hilary Price)是報紙漫畫連載Rhymes with Orange的作家，她在我們社團裡給了一個很幽默的演講，還問我們是不是可以給她一些想法。她也使用了我和其中一個社員給的一些意見。

那怎麼樣才能算是一個好的扶輪社演講呢？這可不是什麼艱深的科學，從一些比較輕鬆的開始吧，例如，棒球選手由基·貝拉可能會說：「感謝你讓我有機會可以到此演講。」

你的聽眾對你就像對你的演講主題一樣感到興趣，所以不要害怕把自身經驗加進去。三月的時候，我在新墨西哥州聖塔菲(Santa Fe)扶輪社對85位社員及來賓進行演講。我跟他們說，任何一個寫棒球而不是玩棒球的人至少對他自己要有一個說明。而我的例子非常簡

單，十年級的時候，我是九年級球隊的候補球員，不僅如此，我的速度慢到我的隊友們都叫我「雪鞋」。

你可以在你的聽眾感到無聊或困惑前告訴他們等等演講的走向是什麼，以及用一些奇聞軼事及例子來闡述你想表達的重點。身為三壘手同時也是球隊經理的巴迪·貝爾(Buddy Bell)有一次告訴我，他覺得棒球最棒的部分就在於你永遠不用長大，這為我那次的故事提供了絕佳的導入話題。那次因為下雨的緣故延賽，而我有幸走入紅襪的休息室進行採訪，我發現球員們正興致勃勃地享受他們自己發明的高爾夫球遊戲，他們用球棒、棒球、杯子，以及毛巾充當高爾夫球球具。就像在「第七天堂」，小男孩剛剛發明了新的遊戲。

我想簡單說明劇作家莉莉安·赫爾曼(Lillian Hellman)說過的話，不要因為要想討好觀眾就改變你原本的想法。扶輪社員心胸是可以很開闊的，即使他們不同意你所說的，他們也會尊重你的意見。

最後，給你的觀眾留下開心的印象。我告訴扶輪社員，就像每個失敗的硬球選手，我轉投軟球的懷抱。在不久前一個傍晚時分，我站在球場中央數著場邊的菊花時，一個高飛的球向我的方向飛過來，老「雪鞋」不管球棒是否被擊斷，我成功追到球並以單手接殺，使跑壘者出局。那是那一場比賽的最後一顆球，而當我跑回內野時，兩隊的選手都為我喝采。對我來說那實在是很不真實，就像身在不一樣的世界，感覺像是變魔術一般。那種感覺就是假如你玩玩棒球，你就可能有那樣的體驗。

那個體驗，也很像是在扶輪社演講一般。

吉米·卡普蘭(Jim Kaplan)是麻州北安普頓社的社員，他也是前Sports Illustrated棒球專欄作者，他的書Clearing the Base在去年發行出版。



薇琪、迪莉(左四)  
拜訪宛孜塔在坦尚尼亞的家

## 交換學生打開了世界大門，造就無限可能

宛孜塔·艾利 Wanzita Ally 在坦尚尼亞維多利亞湖岸邊的一個小村落長大，她從來沒想過有一天她可以有機會坐上飛機去到美國。她的爸爸在她很小的時候就過世，她與媽媽及祖母住在一起。她們家是當地的貧農，一家子就靠著農地種出來得作物維生。

即便如此，宛孜塔還是很喜歡上學，而且在學校的表現良好，她被全班同學推選為班長。而她的老師則稱讚她「努力盡責，行為端正，且總是準時出現在課堂上。」儘管很長時間處於缺糧狀態，她還是很堅決地不讓家庭的因素影響她的課業。

20年前，約莫九零年代初期，美國和平工作團團員布萊恩·辛格 Brian Singer 在靠近宛孜塔居住村莊附近的高中教數學。他得知有四個父母雙亡的兄弟姊妹在學校就讀；辛格回到明尼蘇達的老家後跟家人提及到他想要資助這些學生學費。結果反應意外的良好，於是札瓦迪計畫就在那時因應而生。直至今日，已有 650 名學生受惠於此非營利計畫。

幾年前，札瓦迪計畫開始拓展他們的任務，讓學校有更完善的教育系統以及建造更多的教室及教師宿舍；建造廁所以及電腦教室；此外也建造了職訓中心。其中某個計畫為馬空哥洛中學宿舍提供床鋪；宛孜塔為該校學生，她自己則獲得了助學獎金。

札瓦迪當地的合作夥伴辛杜卡聯繫鄰近的穆索馬扶輪社(辛杜卡執行長麥克斯·馬多羅 Max Madoro 後來也加入了該社)協助馬空哥洛計畫。起初，馬空哥洛計畫與扶輪社並沒有很密切的合作關係，直到後來明尼蘇達扶輪社社員薇琪·迪莉 Vicky Dilley 加入擔任理事後情況才變得比較密切，迪莉也是和平工作團的前志工。

迪莉同時也很熱衷於由 5950 及 5960 的地區(明尼蘇達州及威斯康辛州)所主辦的北方之星交換計畫。此計畫為美國最活躍的活動之一，每年送出了 60 至 68 位學生至海外交換，同時也接待海外來的交換學生。

去年，在迪莉牽線幫助下，北方之星計畫

決定從坦尚尼亞尋找單向交換的學生，在瀏覽過學生檔案後，辛格和馬多羅覺得即使宛孜塔從來都沒離家過，她有資質可以適應美國生活。

類似像這樣扶輪社員及前和平工作團志工的合作模式讓雙方決定要在2014年建立正式的合作關係。雙方有共同的價值與目標，都致力於透過促進國際交流、提升全球意識、增強社區合作以促成教育、經濟及醫療的發展。辛格說：「自然而然的我們就形成了合作關係。」「這樣的合作關係把一些關切相關議題的人——例如扶輪社社員，以及與某個村莊或某一群村民的關係人結合起來。」

迪莉也認同這樣的想法，她說：「對於我跟我先生來說，扶輪社拓展了我們在和平工作團的工作。」

然而，宛孜塔沒有護照，無法踏上她的旅途。而要申請一本護照，必須要有出生證明；而要獲得出生證明，宛孜塔的媽媽也需要一張出生證明。所以在馬多羅的陪同下，宛孜塔與她媽媽飛到三蘭港(Dar es Salaam)，花了幾個禮拜的時間奔波，終於準備好了一切出國的必要文件。宛孜塔很開心自己可以有留學體驗，雖然在2016年秋天初到明尼蘇達的時候，她實在不知道人們如何認出他們的家，因為對她來說每一間房子都長的一樣。她說：「我不敢相信，在這個國家，車子隨處可見；看看條條交錯的道路與並列的房屋，他們建造得多好。」

隨著時間推進，宛孜塔漸漸適應了新環境。身為高中高年級的學生，她加入了跨國團隊，並且排了許多不太輕鬆的課，其中包含兒童心理學、會計學、以及生物學。

她說：「現在我幾乎習慣這裡的一切事物了，除了起司。」



宛孜塔在她的高中校園裡，身上的外套上掛滿了勳章及胸針，右邊的口袋上為扶輪的徽章



上：因札瓦迪計畫而建造的職訓中心  
下：馬空哥洛中學學校宿舍（因札瓦迪計畫資助而獲得的床鋪及寢具）

她變得喜歡美國的食物：漢堡、義大利麵、還有披薩，儘管裡面有起司。她偶爾還是會煮烏咖哩（一種黏稠玉米粥）。她透過新的智慧手機分享她的照片以及一些信息給她在坦尚尼亞的朋友及家人們。宛孜塔的媽媽總是到她的舊學校去看這些照片與信息，而學校老師總是會截圖跟宛孜塔的媽媽分享宛孜塔在美國的生活點滴。

接下來的人生要怎麼走宛孜塔並沒有一個明確的答案；她想要在坦尚尼亞繼續完成她的學業。她曾想過要成為一位護士，但在看過不一樣的世界之後，現在她想些其他的發展途徑。

她說：「當我告訴布萊恩（布萊恩辛格）我想成為一名護士的時候，他反問我：『為什麼布當醫生呢？』」「所以或許我會考慮成為一名醫生。」

撰文：Frank Bures

## 台灣扶輪出版暨網路資訊協會



### 理事長暨本刊發行人的話

3482 地區前總監康義勝 PDG Kambo

#### 打響台灣扶輪的品牌

數個月之前，我就在思索本協會如何能扮演更積極的角色，為國際扶輪組織以及我們台灣扶輪社友打出更響亮的名聲，我們協會的名稱是「台灣扶輪出版暨網路資訊協會」，顧名思義，應該不只出版「台灣扶輪」月刊而已。

果不其然，最近國際扶輪也正在推動一個名為「採取行動的人」People of Action 的全球宣傳活動，要把扶輪最感人的故事傳達至各個社區的民眾，讓社區非扶輪人的民眾，從認識扶輪在做什麼？到認同扶輪的善行，甚至願意加入扶輪的行列，共同來推動扶輪，改善社區。

本會今年將繼續辦理第二屆的十二地區服務計畫的聯合發表會，而且展示的單位更擴及跨地區的五大團體，包括國際扶輪台灣總會、中華扶輪教育基金會、台日扶輪交流協會、台灣前總監協會以及本協會；展出時間由一天延展為一週，參加活動的成員由僅限台灣各地區社友擴展到邀請來參加台日交流活動的日本社友，展出的內容除各地區推出總共 36 支微電影外，還有扶輪知識有獎徵答等活動，讓社區民眾從參與及觀賞中認識扶輪。



↑ 名譽理事長 PRIP Gary 致詞勉勵

→ 9月8日舉行第一屆第五次常務理監事會暨第七次理監事會聯席會議





理事長 PDG Kambo 接受駐地攝影記者訓練  
會講師 D 3482 台北朝陽社 PP Focus 贈與  
其攝影專業著作

為鼓勵大眾的平面媒體，電視及廣播媒體能更加生動地報導扶輪的服務活動，或發覺一些感人的故事，我們正籌畫推出第一屆的「台灣扶輪新聞獎或金輪獎」，也就是讓各大媒體的文字記者或攝影記者更認真及用心地報導扶輪服務計畫及扶輪的所作所為是為改善社區而與社區緊密連結的。感謝 D3501 新竹東北社 PP Reporter 建議及籌辦這兩項講習會並擔任文字記者講習會講師。

這些活動，我們選擇在各地區舉辦，除了讓各地區有參與感之外，我們更與地區政界領袖連結，包括中央及縣市長等，以我們有限的資源結合社會無限的資源來打響扶輪品牌，這也是本協會今後努力的重點，希望各位社友、各社及各地區能全力支持，感謝大家。



台灣扶輪駐地文字記者訓練會全體講師與學員合影

# 社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會

本協會會務活動組報導

## 第一屆第五次常務理監事會暨第七次理監事會聯席會議報導

本協會 2017 年 9 月 8 日星期五下午 16:30 ~18:20 假台北天成飯店舉行第一屆第五次常務理監事會暨第七次理監事會聯席會議。出席貴賓包括名譽理事長暨國際扶輪前社長黃其光 PRIP Gary 及多位擔任理監事的現任總監。當天出席理監事 22 人超過半數，在主席理事長 3482 地區前總監康義勝 PDG Kambo 主持下，會議順利進行。

PRIP Gary 致詞讚揚台灣扶輪出版暨網路資訊協會大力革新月刊、推展扶輪公共形象，國際扶輪台日親善會也擴大籌辦台日親善大會、國際扶輪台灣總會快速因應外交部請求協助安排接待土耳其訪台貴賓等，對於促進國際了解台灣扶輪在實現今年國際扶輪主題，Making a Difference 之昭示。他也感謝多位總監百忙中蒞臨參與協會事務，並鼓勵大家多加參與，包括從月刊了解各地區、各扶輪社從事的活動，彼此互相學習，持續做出更多更好的改變，使台灣的扶輪成為全球扶輪組織中的領導者。

PRIP Gary 對於地區所轄區域重疊問題，提出說明。他表示亞太扶輪地區地狹人稠，與美加地廣人稀不同，所轄區域重疊無法避免。10 年前所轄區域規定即已廢除，成立新社、增加社員人數及地區必須符合社員人數的條件，不受轄區之限制而以不同母社系統的扶輪社撥入新地區比較清楚合理。

秘書長 PP Harrison 也補充說目前 RI 為擴展社員人數，已經放鬆轄區以及新社名稱之規定，准許成立的新社社名不受所在地理位置之限制而命名，例如快樂扶輪社、圓滿扶輪社等。隨後他向理監事提出會務報告，



### 重點包括：

1. 為籌劃辦理國際扶輪台灣 12 個地區 2017-18 年度服務計畫成果聯合發表會暨其他展出單位說明會，已舉行兩次籌備會議，第三次籌備會預定於 9 月 27 日在台中召開。
2. 會員至 2017 年 8 月 31 日為止共 272 人。
3. 2017-18 年度員名錄預定於 2018 年 1 月初出版，分成 3 冊一套，以避免笨重難以翻閱使用之弊。
4. 已於 2017 年 8 月間舉辦駐地文字記者及駐地攝影記者兩個講習會，訓練地區



總監舉薦之月刊駐地記者社友 50 多人。  
未來將指派記者報導地區重要活動。

5. 台灣扶輪月刊雖多方改進、訂閱率仍持續減少。
6. 國際扶輪今年要求台灣扶輪列報台灣未訂閱扶輪月刊之扶輪社名單；本會已於 2017 年 8 月 1 日函請各地區總監轉請各社依扶輪章程細則規定訂閱。
7. 已函詢國際扶輪 RI 網站中文化程度，獲得答覆為目前尚無計畫為「扶輪社中央系統」RCC 提供中文翻譯。

財務主委、國際扶輪台灣總會理事長 PDG Letter 也提出了財務報告，說明協會收支情形。

此次會議通過了六項決議：

1. 通過協會 2016 年 7 月 1 日至 2017 年 6 月 30 日財務報表。
2. 通過未來本會應逐年提列年度盈餘之 10% 作為準備基金。
3. 通過本協會出版暨編輯委員會及其他委員會支出預算分配建議。
4. 通過 2017-18 年度服務計畫成果聯合發表會預算暫定為新台幣 100 萬元以內。
5. 通過台灣扶輪新聞獎 / 金輪獎暫定預算為新台幣 100 萬元以內，期以增進新聞界報導台灣扶輪的正向新聞。
6. 通過理監事選舉通訊投票辦法，作為備用選舉方式之一。

### 台灣扶輪月刊 駐地攝影記者講習會

台灣扶輪出版暨網路資訊協會於 8 月 19 日下午 12:30-17:30 在台北天成飯店 17 樓悅華廳舉行「台灣扶輪月刊駐地攝影記者講習會」。這是協會繼在 8 月 5 日下午舉辦駐地文字記者講習會之後，同樣為訓練由地區總監推薦的扶輪社友，提升他們採訪地區重要活

動的攝影 / 報導技巧，增進投稿品質，使月刊更加吸引讀者而舉辦的第二個訓練會議。總共有 34 位社友（包括 19 位出席前次記者講習會的文字記者）全程出席，完成訓練。他們當中許多人是總監月報的團隊成員，更有人員從俄羅斯歸國後立即趕來參與。

協會理事長 PDG Kambo 感謝這些「同學」願意一起努力以更專業、更引人的方式推廣台灣扶輪的形象，並勉勵大家踴躍投稿月刊。協會執行長及扶輪月刊主編 PP Harrison 鍾鶴松（台北大安社）「簡介扶輪雜誌」，接著由主講人前中國時報攝影主任 Focus 胡毓豪（台北朝陽社）講授「如何成為優秀的攝影人」。胡老師曾獲行政院金鼎獎、台北市政府金橋獎、觀光局文藝創作獎、中



理事長 PDG Kambo  
致歡迎詞



PP Harrison 鍾鶴松  
（台北大安社）「簡介  
扶輪雜誌」



課堂一景



胡毓豪講師

興文藝獎等攝影獎，並著有多部攝影著作如：「按下快門前的六十項修煉」、「亂拍」、「光影中發現美」、「原色覺醒」等。他除了綱要說明「思考取向」、「拍攝技巧」、「拍攝前的準備」、「人的學養」之外，還點出社團照片該打破的迷思，例如：一定要拍到文字嗎？例如紅布條，一定要排排站嗎？一定要用很多張照片嗎？他更用精美的幻燈片——舉例分享。課程精彩，大家聽得津津有味並熱烈提問，彼此分享經驗知識，釋疑解惑，例如 3461 地區 CIS 攝影美學委員會副主委古亭河 IPP Tim 以專業角度分享投稿封面的照片需要達到 30MB 以上才能在平面印刷達到清晰精美的效果。最後大家在意猶未盡之下，結束這場會議，然後聚餐聯誼。



全體合照

恭賀



RI 3490 地區  
前總監姚啟甲 PDG Kega  
榮任 RI 社長代表  
出席 2510 地區  
2017 年 10 月 14-15 日  
在日本札幌召開的地區年會

## 獎勵訂閱月刊達 100% 扶輪社折扣優惠辦法 即日起開始辦理



本會為鼓勵扶輪社訂閱台灣扶輪月刊，並直接回饋全力支持月刊的扶輪社，已擬定獎勵辦法，即日起開始辦理如下：

- 一、凡訂閱「台灣扶輪」月刊達 100% 之扶輪社，訂閱費將獲 10% 折扣優惠。
- 二、如欲參加此一優惠辦法，扶輪社須按社員人數預繳六個月訂閱費，並不可臨時減少訂閱冊數。不論任何理由，中途減少訂閱冊數，概不予退款。

# 國際扶輪台灣總會綜合報導

撰文：國際扶輪台灣總會活動主委 新北光耀社鄭寶鳳 CP Annie

攝影：3490 地區網路社黃俊欽 PPJustin

## 國際扶輪 2430 地區訪台 扶輪友誼新開端

8月26日由國際扶輪2430地區總監 Mr. Sakir Sedat Unlu 及總監提名人 Mr. Mehmet Hakan Karaalioglu 帶領共15個扶輪社友抵達台灣，由台灣外交部接待參訪台灣商業發展，展開為期九天的訪台行程。2430地區國家包括土耳其、阿富汗、亞塞拜然、哈薩克、吉爾吉斯及塔吉克等諸國。幾個月前台灣總會接到外交部的通知希望總會能幫忙安排兩天的行程，因為這些由外交部接待的外賓都是扶輪社友，2430地區行前也有跟外交部表明希望能有兩天的行程能跟台灣的扶輪社交流與聯誼。總會經過5次的籌備會議的討論與安排，有了以下的行程：



理事長張信、3490 地區總監謝漢池伉儷、理事周信利、副秘書長葉庚進於桃園機場歡迎國際扶輪 2430 地區訪台合影



RID2430 總監 Mr. Sakir Sedat Unlu 及助理總監 Mr. Mehmet Hakan Karaalioglu 等一行人

訪台行程。2430地區國家包括土耳其、阿富汗、亞塞拜然、哈薩克、吉爾吉斯及塔吉克等諸國。幾個月前台灣總會接到外交部的通知希望總會能幫忙安排兩天的行程，因為這些由外交部接待的外賓都是扶輪社友，2430地區行前也有跟外交部表明希望能有兩天的行程能跟台灣的扶輪社交流與聯誼。總會經過5次的籌備會議的討論與安排，有了以下的行程：

8/30

早上 參訪交通部觀光局  
(由外交部安排)

中午 參加五股扶輪社例會  
下午 參訪東遠精技企業總部

8/31

早上 參觀三峽清水祖師廟  
中午 金帝王婚宴會館午餐  
下午 參訪雄獅鉛筆廠股份有限公司

晚上 國際扶輪 2430 地區來台歡迎晚宴



參加 RI D3490 五股扶輪社例會大合影

前國際扶輪社長黃其光 (PRIP Gary) 在其任內曾三次拜訪 2430 地區的土耳其，並派國際扶輪前理事謝三連 (PRID Jackson) 前往拜會，與土耳其關係十分良好，提起扶輪社是一個最像聯合國的國際組織，然而土耳其與台灣二國卻沒有正式扶輪社的聯誼與互動，希望透過這次來訪開啟二國雙方的聯誼，扶輪國際友誼其目的是跨越國界，擴展個人視野，建立長久的國際友誼，促進國際間的瞭解、親善與和平。

這次 2430 地區參訪的組員很有組織，他們事先有規劃並提出他們想要參觀的產業需求。總會也按照他們的相關背景，安排 2 個由扶輪社友經營的合適的公司參訪。特別的是他們的總監提名 Mr. Mehmet Hakan Karaalioglu 是愛爾蘭商會的會長，他希望能促成土耳其與台灣還有愛爾蘭商業聯結，從外交的領



參訪東遠精技公司與董事長陳東欽 PP Atma 合影



參訪新北市三峽區清水祖師廟上香祈禱



RID2430 地區 等一行人參訪雄獅鉛筆廠股份有限公司，由董事長李賢文親自接待

域來說也是存在無限的潛力發展。

PRIP Gary 在歡迎晚宴上接受扶輪出版的駐地記者 Liz 的採訪時表示感謝：

1. 感謝台灣總會全力規劃與動員接待這些貴賓。

2. 這些參訪和例會及晚宴的議程都是按照扶輪的精神來安排，讓他們賓至如歸，讓他們感受到台灣人的熱情。

3. 感謝台灣各地區的扶輪領導人從不

同的地方前來參加晚宴，跟他們進行了一場扶輪的聯誼。

另外 PRIP GARY 特別提起我們過去都只跟較近距離的地方聯誼，像韓國、日本等國家，現在希望我們跟歐洲國家，還有這次來的土耳其…等國家有多一點的連結。透過全球獎助金項目合作，讓台灣走出去，去幫助需要幫助的國家。像土耳其雖然他們生活水平跟我們還有一些差距，我們走出去的目的不是在旅遊，而是去提升我們自己，也希望藉由他們的關係幫台灣作一些宣傳。這都是好的一個方面，也是扶輪非政治組織的特色之一，他鼓勵社友有時間有能力就要多多走出去，不要太擔心語言能力。這是個 Making a difference 的時代，也是屬於我們的時代，大家一起努力，讓台灣走出去吧！



出席晚宴人員全體大合照



傳承與責任，一鐘一槌，開啟歷史的一頁

## 中華扶輪獎學生聯誼會新北區分會成立受證大會

衷心感恩 傳承扶輪  
本土精英的集結 知識力量的凝聚

文／平面媒體主委 洪沛羽 Liz  
照片／平面媒體委員 吳承翰 Hank

中華扶輪教育基金會宗旨，基於培養扶輪新世代的使命，弘揚扶輪，為國育才，特設中華扶輪獎學生聯誼會，以聯絡歷年受獎生情感、聯誼，交換研究心得，知識凝聚和服務，增進個人職務及領導技巧，以服務社會，幫助建立世界親善與和平。

2017年3月，中華扶輪教育基金會宣布成立新北區分會，期望以3490地區獎學生為主組成，並由五工社前社長 PP YOKO 擔任輔導主委，並在2017年8月27日成立受證大會，由花蓮港區社推薦獎助生盧安邦出任新北區創會會長。

基金會董事長郭道明 P.D.G Trading 特別提起從1986年至今已有獎助近4,000名受獎生，這些受獎生都是扶輪最寶貴的資產，也是扶輪為台灣培育的本土精英，期盼他們能以扶輪為榮，日後亦能為有需要的人提供服務，傳承扶輪的精神。並設定一些具體服務方案，逐漸從《我到我們，從聯誼到服務》。

在這次訪談過程中，所有的基金會主委們



同心承擔傳承，肩並承擔責任。  
在這一刻，我們接下了歷史的任務

一致認為，為台灣培育下一代精英是一件極有意義的事，大家出錢出力，無所求，只期許這未來的菁英，能為台灣及扶輪開創更美好的未來。

創會長同時也是受獎人盧安邦提起，憶起



受獎的那一刻



愉快的感恩餐

受獎當年又要寫論文又要創業，在那段艱辛的日子，這筆獎助金如天降甘霖，對他起到莫大幫助，感謝扶輪所有的 Uncle 和 Aunty 無私無我的付出，在生命中的轉折點幫了他一把，也希望自己日後能盡己所能服務人群，並提起有幸能成為新北區聯誼創會會長，從惶恐到承擔要感恩提攜他的人，並將結合北區與新北區的資源讓受獎生聯誼會的影響力擴大，凝聚更多的受獎生並發揮這份力量。

中華扶輪獎生總會會長同時也是中山醫學

大學營養學系副教授李建群提起當年家境比較辛苦，但因為有扶輪獎助金，讓他走過平順的求學階段，他心中時時充滿感恩，今日能成為中華扶輪獎生總會會長，懷抱感恩的心，希望能將扶輪的精神美意落實，幫助更多需要幫助的學子。

扶輪服務的精神無所不在，每一個服務方案背後總有許多感人的故事在醞釀、在持續發酵，默默的發揮影響力，「美好與善」充滿扶輪，充滿台灣的每一個角落。



總是留下感恩的回憶



8月10日 D3490  
台北圓山飯店  
慶祝晚宴

## 扶輪基金會國際募款協理 David Bender 訪台紀實

2017-20 RRFC William 曾秋聯

由於受到前國際扶輪財務長暨理事林修銘 PRID Frederick 的盛邀，扶輪基金會國際募款協理 (Director of International Fundraising) David Bender 終於在睽違三年之久後，於 2017 年 8 月份再度訪台，此次訪台主要目的是前來道賀台灣扶輪基金於 2016-17 年度不論是在基金總捐獻或 AKS 會員人數方面都有爆發性的成長與突破。台灣扶輪基金於去年一整年度的總捐獻為 1,059 萬 7,521 美元，創下台灣基金捐獻的最佳紀錄；此外，台灣於去年度一共產生 18 位新科 AKS 會員，光在 3490 地區就產生了 11 位會員，而其中更有多達 6 位來自於同一扶輪社——五工社，創下國際扶輪有史以來單一扶輪社、地區及單一國家產生最多 AKS 會員的紀錄。如此輝煌的成績使得 David

協理專程訪台祝賀，也證明了國際扶輪總部及扶輪基金會對台灣扶輪的重視。而他訪台的另一目的在於拜訪台灣各地區 2017-18 年度潛在的 AKS 會員。

David 協理於 8 月 8 日晚間抵達桃園國際機場，並由 PRID Frederick 接機後便轉往台北圓山飯店入住。隔日 8 月 9 日一整日 David 協理就在飯店休息並準備即將於 8 月 10 日的慶祝晚宴中所要發表的祝賀致詞，晚餐則由 3522 地區的扶輪社友與 PRID Frederick 宴請招待。此次訪台的重頭戲就在於 8 月 10 日由 PRID Frederick 假台北圓山飯店宴請 20 桌的慶祝晚宴，而在當日下午 David 協理先行與 3490 地區的前總監謝木土 IPDG Concrete 和 2016-17 年度新科 AKS 會員與 2017-18 年度的

潛在會員會面，而地域扶輪基金協調人曾秋聯 RRFC William 伉儷也專程前往台北參與會面。

晚間的慶祝晚宴場面盛大，除了前國際扶輪社長暨扶輪基金保管委員黃其光 PRIP & Trustee Gary 特地前來祝賀外，與會人士包括 3490 地區領導人、AKS 會員、地區領導人、及其他巨額捐獻人一共 200 餘位出席。在晚宴中 David 協理一開始致詞表示他謹代表扶輪基金會及秘書長 John Hewko 感謝台灣扶輪社友對扶輪基金不遺餘力的支持。接著他簡短的報告扶輪基金會在去年百週年時一共募得了 3 億 450 萬美元，超越了原本設定的三億美元目標，也締造了扶輪基金會有史以來最高總捐獻的紀錄。而台灣的基金總捐獻也創下紀錄，一共募得了近 1,060 萬美元，是全世界總捐獻第五高的國家。接著他提到 3490 地區在去年度的基金總捐獻一共募得近 210 萬美元的好成績，之中更創下單一地區產生 11 位 AKS 會員的驚人紀錄，因此他請這 11 位新科 AKS 會員連同其他在場所有的 AKS 起立接受表揚。之後 David 協理繼續表揚五工社，並稱頌道單一五工扶輪社所擁有的 6 位 AKS 會員已經比其他許多國家所擁有的 AKS 會員數還多，並以詼諧幽默的口吻期許五工社可以努力朝向百分之百 AKS 會員社邁進。演講的最後他再次代表扶輪基金會感謝台灣扶輪的慷慨捐獻及無私服務，並期許台灣扶輪社員能繼續為扶輪基金會付出一份心力，透過扶輪來讓世界變得更美好。慶祝晚會熱鬧非凡，David 協理在 PRID Frederick 與 RRFC William 的陪同之下一桌一桌的敬酒以表對台灣扶輪社友熱心捐獻的感激之意。慶祝晚會就在熱絡的氣氛中結束。

而在 8 月 11 日的行程 David 協理與 PRID 搭乘高鐵南下台中，與 RRFC William 伉儷在台中高鐵站會合後一同前往梧棲的新天地餐廳準備與 3461 地區總監童瑞龍 DG Five 和承諾捐獻 AKS、同時也是現任助理地域扶輪基金協調人的前總監陳福振 ARRFC PDG Bill 以及其他 3461 地區團隊的成員進行午餐會，此次午餐會由 DG Five 作東。在午餐會中 PRID



8 月 11 日 D3461 午餐會

Frederick 與 DG Five 對 ARRFC PDG Bill 讚譽有加，稱讚他不僅扶輪知識淵博，也積極參與扶輪的各項活動，對於地區及地帶各種訓練會或研習會的邀約更是義不容辭，熱心傳授並分享扶輪和扶輪基金會的知識與經驗，而且這次更以身作則的認捐 AKS，ARRFC PDG Bill 對扶輪及扶輪基金的奉獻足以成為台灣扶輪的楷模。在午餐會過後由 RRFC William 伉儷招待 David 協理前往日月潭遊湖，一覽台灣秀麗的自然美景，並於晚上住宿於清境民宿。

隔日 8 月 12 日在遊覽完清境農場後便於下午驅車前往台南拜訪 3470 地區總監蔡正得 DG Former 及其團隊，並於晶英酒店舉辦由 DG Former 招待的晚餐會。DG Former 同時也是 2017-18 年度承諾認捐 AKS 的會員之一，在晚餐會中他表示 3470 地區還有另外一位潛在的 AKS 會員因當日有要事在身不克前往而感到遺憾。David 協理在知道 DG Former 即將成為 3470 地區第一位的 AKS 會員後向他表達感謝，並表示 DG Former 以身作則率先成為該地區的首位 AKS 會員必定能引起拋磚引玉的效果，激發出更多潛在的 AKS 會員。當日晚上 David 協理住宿於台南大億麗緻飯店。

次日 8 月 13 日早晨繼續南下高雄，並由 RRFC 伉儷陪同搭乘遊艇遊覽高雄港，晚上則是在 RRFC William 宴請的蠅之屋餐廳與 3510



8月12日 D3470 晶英酒店晚餐會

地區總監莊景芳 DG Archi 伉儷及承諾捐獻 AKS 的啟禾社前社長司小萍 PP Cindy 和其他三對前總監伉儷會面。餐會中 RRFC William 感謝 PP Cindy 對於邀請她捐獻 AKS 一事毫不猶豫就爽快的答應，並向 David 協理介紹 PP Cindy 是他在 2013-14 年度擔任總監時期的啟禾社社長，她是一位很有領導力並熱心於扶輪的女性扶輪社員，也即將成為中南部的第一位女性 AKS 會員。David 協理聽聞後也立刻向 PP Cindy 道賀，並感謝她對扶輪基金的慷慨捐獻。餐會結束後 David 協理入住高雄漢來飯店，並於 8 月 14 日下午搭乘高鐵返回台北，



David Bender 前往清境農場觀勝

而晚間則由 PRID Frederick 作東為 David 協理舉辦錢別晚宴，正式結束此次為期一個星期的訪台行程。

此次是 David 協理代表扶輪基金會第六次造訪台灣，足以證明台灣的扶輪基金捐獻受到扶輪基金會的高度重视。David 協理表示他每次訪台都會被台灣扶輪社友的熱情與慷慨所感動，他也在每次返回美國後向他的扶輪同事及親友宣傳台灣是個友善及好客的國家。相信對於扶輪基金會的高階辦事員多次造訪台灣能鼓舞並激勵台灣的扶輪社友，因此更樂意捐獻更多給扶輪基金會，進而提升台灣扶輪的基金捐獻。



8月13日 D3510 媽之臣晚餐會



## Interota 2017 世界扶青大會

Interota 2017 Taipei 國際扶輪世界扶青大會輔導委員會主委  
國際扶輪 3482 地區 DGN Nelson 周佳弘

Interota 是由扶輪青年服務團（以下簡稱扶青團）團員每三年舉辦一次的全球性扶青團會議，第一次 Interota 世界扶青大會於 1981 年在南非約翰尼斯堡舉辦，之後每隔三年分別在澳洲墨爾本（1984）、英國謝菲爾德（1987）、澳洲黃金海岸（1990）、南非太陽城（1993）、土耳其伊斯坦堡（1996）、墨西哥墨西哥城（1999）、巴西里約熱內盧（2002）、德國慕尼黑（2005）、韓國首爾（2008）、埃及開羅（2011）、加拿大多倫多及蒙特婁（2014）舉辦，有關主辦 Interota 城市的決定，係由有意願承辦下一次大會的城市地區扶青團團員，在大會中提出競標申請，經過競標者進行競標城市介紹及大會活動說明、與會註冊者對競標者提問及競標者逐一諮詢等競標程序，然後由該次 Interota 大會全體與會註冊者投票，以多數決決定下一次即三年後 Interota 的主辦城市。

2013-14 正好是台灣扶青團成立 30 週年。在這個意義不凡的年度，以前 3480 地區扶青團團員為主的執行團隊與台灣其他地區扶青團員合作，在 2013 年 9 月成功舉辦了第 10 屆亞太扶青會議（10th APRRC）。在會議後，當時第 10 屆亞太扶青會議主席也是 3480 地區 2013-14 年度地區代表 DRR Rich（台北西北區扶青團創團團長）及他的扶青夥伴 PP Oliver（台北扶青團前團長），當時擔任 3480 地區扶青團主委的我，提出在 2014 年 8 月組團到加拿大多倫多參加 Interota 2014 世界扶青大會，參與競標 Interota 2017 世界扶青大會在台北舉辦的計畫，他們認為台灣扶青團經過 30 年的成長與耕耘，已經有能力跨出台灣及亞太地區，向世界證明台灣扶輪以及台灣扶青團的實力。我看到他們在第 10 屆亞太扶青會議的表現，相信他們確實有這樣的能力，馬上就支持了這個



計畫，陪伴他們開始籌備競標工作，擬具申辦 Interota2017 競標計畫內容，並於 3480 地區扶青團團長秘書會議提出報告，交由團長秘書將此計畫帶回各團理事會討論後，再由各國團長依各團理事會決議於團長秘書會議中投票後以多數決同意提出競標申請。

2014 年 8 月底，我與 Anna 及慈恩社 PP Michael 夫婦一起陪同 3480 地區 PDRR Rich、CP Elyse(台北錫口扶青團創團團長)所帶領的扶青團競標團隊一行約 20 人，飛往加拿大多倫多參加 Interota2014 世界扶青大會，當時國際扶輪社長的台灣之光 PRIP Gary 及國際扶輪扶青團及扶少團委員會共同主委 PDG Electronics，也一起來為大家加油打氣。在會場中我們優秀的扶青團團員，憑藉著幾個月來不眠不休的周全準備，極力向全體與會註冊者推廣介紹台灣台北，最後在荷蘭、德國、印度、中南美洲聯盟、澳洲等競標對手環伺下，脫穎而出，以極高得票數順利取得 Interota2017 世界扶青大會在台北舉辦的權利。

競標成功後，3480 地區成立 Interota2017 世界扶青大會輔導委員會，支持 3480 地區扶青團員成立 Interota2017 世界扶青大會執行委員會，並由台北錫口扶青團 CP Elyse 擔任主席，開始招募台灣各地區優秀的扶青團員加入執行團隊，一起進行籌備工作。經過八百多個日子，超過上千次大大小小的籌備會議，我

們的扶青團員以他們優秀的規劃執行能力及努力不懈的堅強毅力，終於今年 9 月 2 日至 9 月 6 日，在台北圓山飯店圓滿成功地舉行了 Interota2017Taipei 世界扶青大會，獲得與會者一致肯定。

Interota2017Taipei 世界扶青大會，於今年 9 月 2 日下午 3:00 在台北圓山飯店開始註冊報到，採用先進的 QR Code 報到系統，順利完成近 300 人次報到及住房分發，晚上 6:30 舉行台灣之夜晚宴，歡迎來自 34 個國家、近 300 多位扶青團員與扶輪社員，會中安排台灣傳統夜市遊戲、光舞表演等節目，以輕鬆自在、精緻美味的自助餐飲，讓各國與會者在舒適放鬆的氛圍裡互相交流聯誼。

9 月 3 日上午在台北圓山飯店 12 樓金龍廳進行大會開幕式及主題演講，開幕式以 FOCA 福爾摩沙馬戲團精彩振奮人心的馬戲表演開場，由大會主席 Elyse 敲鐘並致詞開始，貴賓 3481 地區總監 DG JP、3482 地區總監 DG Skin、PRIP Gary 分別致詞，RI 社長代表即國際扶輪扶青團及扶少團委員會現任共同主委荷蘭扶青團員 Laura Verdegaal 及國際扶輪理事 Eun-Soo Moon 前後有 20 分鐘的演講，會中並播放國際扶輪社長 Ian H.S. Riseley 特別為大會錄製的簡短賀詞影片，鼓勵全體扶青團員加強聯結，以全新的創意開創扶輪的新世紀。大會邀請來自澳洲墨爾本的扶輪基金會和平獎



學金受獎人 Stephanie Woollard 作主題演講，分享她在尼泊爾扶持當地弱勢婦女經營社會企業以改善生活環境之人道援助計畫，細數她在這個服務計畫中，與扶輪社及扶青團合作互動的經驗。

9月3日下午進行四個扶青工作坊，主題分別為「Our Rotaract Moments」、 「Embrace the Difference」、 「Technology for Social Good」 及「Activate Idea, Inspire Momentum」，及四個文化工作坊，主題分別為「太極」、「原住民舞蹈」、「台灣民間藝術」及「茶道」，中間換場時間並進行扶青嘉年華活動，由與會者擺攤介紹自己國家或地區之文化、扶輪及扶青團活動，進行文化交流與經驗分享。

全世界第一個扶青團於1968年3月間在美國北卡羅來納夏洛特成立，今年剛好是世界扶青團五十周年，我們特別在9月3日晚上舉辦五十晚宴，與全體與會之扶青團員及扶輪社員一起慶祝扶青團五十周年，會中除了采風



樂團精彩表演外，還穿插扶青五十周年回顧、扶輪及扶青知識即時問答、執行團隊動感五十舞蹈等精彩節目，並邀請國際講習會知名講師 Mitty Chang 分享他的扶青經驗。會後旋即進行 Interota 先生小姐選拔，由香港先生及法國小姐分別得到第一屆 Interota 先生小姐的榮譽。

9月4日全體與會者分成三組，進行台北城市之旅，其中的第一組搭乘中型巴士，前往木柵指南宮參訪並轉往坪林進行採茶製茶文化的親身體驗，第二組及第三組則分別使用台北市的捷運系統，第二組前往大稻埕迪化街、霞海城隍廟參訪，並在大稻埕碼頭搭乘渡輪沿淡水河前往淡水，再由淡水搭捷運回台北市區；第三組則前往監察院、總統府參訪，並到龍山寺、剝皮寮老街等進行台北現代文化之旅，最後三組人馬回到圓山花博公園舞蝶館，進行戶外搭棚辦桌文化之夜，體驗台灣傳統的热情與好客文化，非常感謝國際扶輪中國地區指定贊助辦桌文化之夜美金三萬元，並參與這場別具意義的活動。



9月5日一大早，全體與會者及志工分別搭乘8部遊覽車，前往宜蘭縣三星鄉行建村進行安農溪淨灘社區服務，並進行拔蔥及蔥油餅製作以及有機農業介紹等農業文化活動體驗，晚上在收割後的稻田內享用到田裡的晚餐，並進行勁歌熱舞的聯誼活動。

9月6日上午進行 Interota2020 的競標，參與競標的有美國聖地牙哥、墨西哥坎昆及香港，各競標者分別簡介自己的城市及舉辦 Interota2020 的願景，並接受與會者的提問及回答相關問題，由與會者進行投票。競標程序結束後，國際扶輪職員 Molly Friend 及 Logen Johnson 分別主持各 30 分鐘的座談會，分享並探討「New & Exciting Opportunities from Rotary International」及「What Happens After Rotaract? Staying Involved as Rotary Alumni」等兩個議題。

9月6日下午進行閉幕式，RI 社長代表荷蘭扶青團員 Laura Verdegaal 在致詞時特別讚許台灣扶青團員在此次大會的優異表現，並以五天以來現學的中文感謝全體執行團隊，會中並播放了 Interota2017 回顧影片，看到所有與會者在這五天內所展現的笑容，我們相信這是一個非常成功的大會，當主席 Elyse 感謝全體執行團隊成員上台時，所有與會者起立給予最熱烈的掌聲，在這一時刻，800 多個日子以來的辛苦終於有了代價。嗣後進行競標結果公布，由香港取得 Interota2020 的主辦權，在香港扶青團員發表感言後，大會主席 Elyse 敲下閉幕鐘，並將大會鐘槌移交予香港，結束全部會議。會後傍晚進行惜別派對，並在派對中頒發感謝狀予 RI 社長代表 Laura Verdegaal、國際扶輪中國地區代表以及 Interota2017 世界扶青大會輔導委員會代表。

Interota2017 世界扶青大會的圓滿舉行，除了由扶青團員執行團隊之努力外，要感謝台灣 3481 地區、3482 地區及中國 0052 地區各扶輪社的捐款贊助，尤其有許多關心台灣扶青團運動的社友以個人名義慷慨解囊全力贊助，更給扶青團員最大的精神支持。Interota2017 是個魔術，將不可能變成可能，鼓勵台灣扶青團員將所有好事變成可能，感謝所有為 Interota2017 無私付出的人。





## 3461 地區自行車車隊成立誓師暨 反毒宣傳活動記事

地區反毒委員會主委  
台中中興社／楊文昇 Information

2016 年 9 月底服務計畫各委員會主委在 Five 臨時總監辦事處開第一次籌備會，Five 總監致詞中提到，3461 地區要成立自行車車隊並結合反毒宣傳活動，透過自行車隊的行動力宣傳反毒，將會產生極大的反毒效果，並要自行車車隊在年度中舉辦台中市、山海屯至少三場自行車反毒宣傳活動，由自行車委員會結合反毒委員會共同舉辦，Five 總監明確指示，兩個委員會開始籌備，自行車委員會開始規劃舉辦方式、車隊服飾，邀請 3461 地區社友加入車隊，於 5 月中旬提出計畫，3461 地區自行車委員會配合反毒活動預定時程如下：



## 反毒活動預定時程

1. 2017.8.5 於豐原地區舉辦 RI 3461 地區自行車車隊成立誓師大會暨反毒宣傳活動。
2. 2017.10.22 國際扶輪 3461 地區 2017-2018 年度國際扶輪日，反毒羅馬旗飄揚於市府廣場，由林佳龍市長、Five 總監致詞，自行車車隊單車插著反毒旗幟，騎往台中都會公園會合，參加扶輪日活動。
3. 2017.12.30 自行車校園反毒宣傳活動，自行車隊單車插著反毒旗幟，由市府廣場騎自行車到雙十國中，結合校園反毒宣導活動。
4. 2018.5.8 (農曆 3.23) 媽祖文化節騎心拜媽祖活動，自行車車隊配合媽祖出巡邊境暨反毒宣傳活動。

4 項活動定案後，兩委員會分別進行籌備工作，自行車委員會邀請各社友加入車隊，於 7 月參加車隊隊友達 200 多位，反毒委員會在 Five 總監牽線與法務部地檢署張宏謨檢察長、林柏宏主任檢察官接觸，並提供活動資源。

RI 3461 地區自行車車隊成立誓師暨反毒宣傳活動前，在地區自行車委員會主委 Gorden、副主委 H2O 帶領自行車委員會團隊開過十數次籌備會，實地勘查當天路線、集合地點、醫療救援、餐廳接洽及發函邀請各

社社友參加等等，反毒委員會也卯足全力毫無閒暇；反毒宣傳旗幟設計製作、聯繫地檢署觀護所觀護人提供反毒攤位設置、協助催促社友參加等等，準備工作一直到 8 月 5 日前一天才就緒。

清晨 7 時 30 分由 C-1 分區豐原社主辦，后里社、石岡社及 C-2 分區豐原北區社協助，現場佈置得旗海飄揚氣氛高昂，300 多位社友陸續聚集於后豐鐵馬綠廊，會場 3461 Rotary、175D 一起反毒羅馬旗旗幟飄盪，報



到處社友們也陸續報到，領取香蕉、蘋果（由社友贊助），地檢署約 10 位觀護人插上反毒旗子、桌上擺放毒品手冊、現場舉辦問答及贈紀念品，多位社友在桌前了解響應並領取紀念品，社友、單車將會場擠得水洩不通熱鬧非凡。

8 時 30 分在總監社台中港東區社夫人團隊帶領暖身操，社友資眷精神抖擻，配合音樂節奏舞動，當張副市長 (PDG. Concept) 蒞臨現場，電視攝影記者湧向前進行採訪同時也採訪主辦單位 (Gorden、Information)、Five 總監蒞臨時，更是雷聲鼓動、猶如萬馬奔騰，Five 總監接受記者採訪後，張副市長、地檢署林柏宏主任檢察官相繼致詞，最後由 Five 總監致詞，敘述委由大屯社 Gorden 主委成立自行車車隊結合反毒宣傳活動，此活動帶來社會健康活潑，宣示反毒的決心，並說明今日活動的重要性及對社會帶來正面的意義，隨後自行車車隊成立誓師典禮開始，總監授旗給 Gorden 主委，Gorden 揮舞著大旗，代表 3461 地區自行車隊自始成立，總監帶領全體社友比出 5 指喊出「175D 一起反毒」的口號，緊接著騎著單車帶領社友依序出發。

300 多位社友騎著單車反毒旗幟隨風飄揚，悠閒從容騎在后豐單車道上，場面壯觀，在中繼站社友工作人員親切服務提供杯水，一路上輕鬆騎，享受青翠樹木扶疏、清爽空氣迎面撲來，騎著騎著舒暢無比，雖然在過程中有點小插曲，C-1 分區 City 助理總監不慎摔車，皮肉有擦傷，經到醫院診斷並無大礙，瑕不掩瑜的活動，讓大家盡興暢騎在后豐單車道上。

11 時未到已有社友騎著單車陸續到三姊妹餐廳，此次席開 20 幾桌，幾乎把餐廳擠滿了，在餐會未開始前，各社湧向前與 Five 總



監伉儷、Sunny 秘書長及 Gorden、Information 主委等拍照留影，在拍照中每個人比出 5 指喊出「175D 一起反毒」，今日不僅自行車車隊成立誓師、輕鬆騎、反毒口號喊得震天乍響，今日活動舉辦得真有意義，在 Five 總監、Gorden 主委致詞、頒發感謝狀後，餐會中看到每位參加社友、眷屬笑臉嘻嘻，搶著與 Five 總監伉儷及團隊拍照，可看出今日的活動是多麼成功。

一個活動的成功幕後有多少默默耕耘付出的人，在此感謝自行車委員會全體委員、C 區各扶輪社、台中港東區社及贊助社友有大光社 Vincent(蘋果)、大屯社 Color (香蕉)、省都社 Car 副秘書長(手環)，謝謝您們無私的奉獻，更感謝參加騎車的社友及眷屬。



## 國際扶輪 3482 地區 2017-18 年度職業服務

### 「扶輪翻經濟：網路好職缺」 攜手翻轉中高齡的美好人生

資深人力開發委員會主委  
台北永安社 / 上官緒璣 PP Cut

8/30 一早，新的年度才正要開始，但在 3482 地區的「扶輪翻經濟：網路好職缺」的年度職業服務計畫卻早已在數月前便悄悄的在規劃進行之中，並如預期於上午在永和區自由街勞動部銀髮人才資源中心正式舉辦「臺灣扶輪職業服務網」的啟用儀式。10 時整，與會觀禮人潮陸續湧入，將整個會場擠得水洩不通，現場冠蓋雲集，好不熱鬧。首先由銀髮人才中心 CP Daniel 代表致歡迎詞之後，兩個地區總監 DG J.P.、DG Skin 及 IPDG Kevin 等貴賓先後發表致詞，發言中除針對本次活動娓娓道出計畫的緣起及發展的過程外，對於推動本

次職業服務計畫所代表之意義均表示出高度讚許，並不忘嘉勉慰問在場的每一位委員工作之辛勞。而對於號稱係全台所建立的第一個扶輪職業服務網站的啟用誕生，全體委員會之成員們亦身感興奮欣喜，活動在音樂弦律的引領，所有人員簇擁齊放手拉禮砲的祝賀聲之中，由地區總監、前總監、地區職業主委、資深人力主委共同揭幕下，完成了啟用儀式，並留下團體大合照來見證了這珍貴的歷史性一刻！

不同於去年的實體職缺媒合，今年在 3482 地區服務計畫重點是希望透過扶輪社及其扶輪之友，能夠開發出 200 家扶輪友善中高



齡企業及 1,100 個以上適合中高齡的職缺，並透過所建立的網站平台與勞動部的高齡職缺需求者直接做媒合，以達成其服務目標。並藉由媒體公開宣揚以提升扶輪服務人類的公益形象。以「臺灣扶輪職業服務網」作為服務計畫正式名稱，「扶輪翻經濟：網路好職缺」為年度活動口號，建立 [www.ritvs.org](http://www.ritvs.org) 為網址，並與 D3481 地區、勞動部勞動發展署北分署銀髮人力資源中心為合作對象，共同來完成此項活動計畫，而今天透過網站啟用的儀式，無疑已正式宣告本職業服務計畫已往前踏出重要的一大步。

至於最初為何會選擇建構中高齡職缺媒合網站來做為年度職業服務之內容？因為我們認為：一份職業的提供，對於一個失業中高齡的家庭而言，是多麼的重要。它非但提供了一家的溫飽，更將對這些中高齡族群，給予莫大的生活尊嚴，讓其生命更具有其義意，因此我們

願意來推動這有意義的活動，而更重要的是也因能夠對其弱勢家庭提供實質而有效的幫助，更兼顧了扶輪社區服務的本質。而建構起專屬網路來做職業服務媒合平台，也因此能為扶輪建構一個無遠弗屆，可長可久的機制，讓其職業服務理想與價值，得以具體實現！

今年是國際扶輪 3481 地區及 3482 地區的創區元年，相信每位扶輪社友均抱持以高度之期待，我們希望能夠藉由過去所開創的基礎，建立起長久職缺媒合網站平台，為扶輪職業服務打造出嶄新輝煌的開始。當然，這一切的成果，除關鍵於各社的投入與社友們的參與外，由於所釋出的職缺工作地點是可以涵蓋所有各地之區域，因此我們也熱烈邀請全國各地區的扶輪社友們一同來共襄盛舉，讓我們大家共同攜手，來達成 Making a Difference「扶輪改善世界」這偉大的目標，也為臺灣再創造職業服務的新價值。





## 新北市衛生局和扶輪 3490 地區聯合舉辦「守護健康·為你著想」

地區疾病的預防與治療委員會主委陳嗣民 (CP Boris)

活動主辦社：新北卓越社，社長何幸弘 (Cracker)

新莊菁美社，社長羅賢俐 (Emily)

文／平面媒體主委 洪沛羽 Liz

照片／新北卓越社 蕭丁齊 JJ

### 9月2日相約淡水捷運後站廣場

黃昏，淡水河邊的落日，正展開新北市衛生局和扶輪 3490 地區聯合舉辦「衛教主軸 宣導活動」，9月2日下午5點到8點於捷運淡水站後站廣場展開，今年主軸「守護健康·衛你著想」囊括幸福大事的送子鳥的資訊服務網、電子菸防治、肺結核、愛滋病等傳染病防治，及食品安全資訊與珍惜醫療資源等宣傳。今年更有國際扶輪 3490 地區資源挹注及第三分區新北卓越社和菁美社與其他社友參與，現場闖關及摸彩獎項比往年更加豐富。

### 總監的呼籲

3490 地區總監謝漢池 Beadhouse 呼籲民眾肺結核病源還沒完全根除，特別是老年人一定要小心注意，定期檢查，保護自己和家人的健康，注意環境衛生。並提起這樣的活動很有意義，與扶輪公益理念相契合，希望將他推廣到 3490 轄區基隆、宜蘭、花蓮等地，讓更多民眾受益。

3490 地區扶輪資源挹注參與，讓這次活動的贈品更加豐富。有 40 吋液晶電視、空氣清淨機、運動手錶等多項高級好禮，10 多萬元的摸彩好禮及 2,000 份闖關贈品大放送，更有癌症篩檢、義診、按摩、養生茶等免費服務。



企劃科長楊時豪指出，衛福部每年都會與衛生局攜手，宣導中央推行重大政策正確健康觀念的活動。受訪民眾也反應，這些宣導資訊很有效用，幫助他們了解政府為民眾提供的傳染病防治、用藥、戒菸、食安、防詐騙資訊——等重大服務政策。

### 社友熱情參與

活動主委陳嗣民 Boris 感謝社員們傾力相助，並提起新生代的公務人員對工作的投入參與，讓他很感動，卓越社社長何幸弘 Cracker 鼓勵社友一起來做公益，提供血糖檢測服務、運動傷害及復健等攤位，為民眾健康把關。

社友王友伸 Master 醫師的復健攤位，出動診所醫師一同來參與，特別提起這樣的活動很有意義，希望讓診所裡的醫師也能一同來為市民義診付出，王醫師認為企業對社會是有責任，取之於社會，用之於社會，感受社會責任的神聖。



準備為民眾提供血糖測量



活動合照



活動合照



## 3501 地區教育訓練課程記實

### 認識國際扶輪網站及熟練 R.C.C. 系統

大數據時代來臨，掌握數據等於掌握趨勢與未來。Rotary International 國際扶輪為了確認全世界的扶輪社，是否都是「有效能的扶輪社」，是否有達成「RI 社長」獎的挑戰，最簡單又直接的方法就是透過 Rotary Club Central (R.C.C.) 系統，藉由社友們秉持著是否真實的原則，各社自行在扶輪網站上回覆各社的現況及服務，電腦系統就可以無時差的計算出成績、統計出報表，藉此瞭解全世界各個扶輪社的年度策略計畫，研究、分析各個扶輪社在不同地域、不同國情、不同種族、不同語言、不同文化的各項差別，RI 領導團隊才能依此制定出更完善的規劃與策略目標，呈現異中求同的扶輪價值。

對於社友在「My Rotary」的帳號註冊啟用及各社的服務與活動確實上傳到 R.C.C. 系統，3501 地區 Nick 總監相當重視且用心推廣。然而國際扶輪官方語言現階段並未納入正體中文，所以國際扶輪的網站並未設計中文介

3501 地區 RCC 系統委員會主委陳韻如 PP Teddy

面；Rotary Club Central 又是近幾年才發展出來的系統，目前在台灣各地區都推行地很辛苦，使用普及率並不高。承蒙 Nick 總監的拍愛，邀請 Teddy 擔任 D3501 創區的地區 RCC 系統主委。家父同時也是台灣網路扶輪社的保姆 -P.P. OBS，總是提醒我們年輕一代的網路扶輪社社友：「網路只是工具，扶輪服務才是我們要追求的目標」，言猶在耳的勉勵，讓 Teddy 燃起一股創作的衝動，絞盡腦汁的思考該如何呈現，才能讓夥伴們更輕鬆的操作扶輪網站，花了數月的時間撰寫了一本中英文對照的認識國際扶輪網站工具書——「第一次使用扶輪網站就上手」，希望藉由此書能在沒有中文介面的國際扶輪網站與使用華語的扶輪社友之間，建立起親善的橋樑，發揮出扶輪「進來學習、出去服務」的精神。

針對 2017 年 7 月升級的 R.C.C. 2.0 版本，3501 地區辦公室特地於 7/31、8/1、8/4 再度一連舉辦三場的國際扶輪網站及 R.C.C. 系統



——地區教育訓練課程。經過 Nick 總監及 13 個分區助理總監們不斷的解說，各社漸漸瞭解 R.C.C. 系統與「RI 社長」獎的密切相關後，三場課程都座無虛席，甚至連續 4 小時的實地上網操作課程結束後，夥伴們意猶未盡的 Q & A 一題接過一題。R.C.C. 課程在各社之間造成不小迴響，Teddy 也多次受邀到各社擔任主講人，向社友們介紹扶輪網站及 R.C.C. 系統。在 Nick 總監及各社夥伴們的努力付出之下，3501 地區的 R.C.C. 目標設定及社長、秘書，甚至是社友的扶輪帳號的註冊率，從 5 月份至今，每月初的地帶月報告都持續在 10B 地帶裡保持領先的亮眼成績，令 Nick 總監及 Teddy 甚感欣慰。世大運的激情過後，國人因為運動激發出許多正面的愛國能量，Teddy 期許台灣 12 個扶輪地區，除了捐款金額名列世界前茅之外，R.C.C. 系統的使用熟稔度也能打破語言的隔閡，令國際扶輪社群們刮目相看。

## 台灣 7 地區扶輪社及社員人數

統計資料至 2017 年 7 月底

資料來源：各地區總監辦事處

	2017 年 7 月 1 日		2017 年 7 月 31 日		2017 年 7 月 1 日		2017 年 7 月 31 日	
	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數
3461	53	1	53	1	2,659	12	2,683	12
3462	57	-	57	-	2,684	-	2,656	-
3470	60	14	60	14	2,500	283	2,355	283
3481	64	13	66	13	2,057	171	2,192	159
3482	69	10	69	10	2,327	127	2,383	131
3490	91	4	93	4	5,073	47	5,263	51
3501	77	27	77	27	3,707	272	3,194	270
3502	54	17	54	17	2,304	163	2,393	164
3510	89	16	89	17	2,607	290	2,948	297
3521	47	4	47	4	1,720	34	1,708	34
3522	54	5	55	5	2,236	122	2,273	122
3523	65	11	65	12	2,233	153	2,143	153
總計	780	122	785	124	32,107	1,674	32,191	1,676

## 國際扶輪 3510 地區自行車隊

### 2017-18 年度首次大鵬灣團騎活動

地區公共形象執行長林淑貴 PP News



國際扶輪 3510 地區自行車隊 2017-18 年度首次團騎，主委 Alan 黃勝隆、總幹事 Honey 張詠宜，特別交代車隊屏東三劍客籌備屏東大鵬灣生態濕地及歷史軍事建築群的團騎與生態古蹟導覽，讓車友在悠遊中迎接熱情的夏季。

2017 年 8 月 20 日上午七點東方酒店大廳報到處，主委 Alan 黃勝隆全家一行，第一個到達現場，豎立車隊旗桿及擺放報到物品，總幹事 Honey 張詠宜不辭辛勞從臺東趕到東方酒店打點團騎要務，唯恐發生閃失，車友陸續到達大家見面，噓寒問暖話家常，溫馨氣氛佈滿全場，吸引入住遊客駐足並豎起大拇指喊——讚。主委 Alan、總幹事 Honey 負責認真態度，獲得全場如雷掌聲。

國際扶輪 3510 地區自行車隊 8 月 20 日大鵬灣團騎活動，車友重回環島情境，新加入的車友也親身體驗。美麗倩影的心靈捕手奕君 Elaine 與仕楷全程幫車友捕捉畫面，留下許多美好的回憶。Jim 載寄放進興車行車輛準時抵達東方酒店還幫忙維修。

總幹事 Honey 在群組說了一段很感性的話——「別說太陽大、別說路途遠、別說沒有伴、別說沒有車…只要你願意、只要你有心，只要你心中有車隊，你就是這快樂的主人，期待九月第二次阿公店水庫團騎來臨。」

# 心廬隨筆

台北西區社 王子哲 PP Heart



## 一、名媛

媛為婦女的意思。名媛即為出身名門的婦女。現今之名媛則包括在社會上稍有名氣或喜歡出風頭的女人。古之名媛，必須具備以婦德為主加上婦容（容貌與容止）及婦言（才智），方能成為大家閨秀。也就是注重內涵（即內在美），決不誇示家世，出外則舉止從容、待人謙虛有禮、講話有節制、不大聲喧嘩，最重要的是恥於以奢侈為風尚，來影響社會的風氣。今之名媛注重表面，鮮少讀書（尤其是聖賢書），都以美貌、穿著來表現。如穿名牌衣服，帶名牌皮包，甚至整容醫美來改變自己的容貌，故顯得比較亮麗，但無氣質。加之社會崇尚浮華，女生競相奢侈，媒體又喜歡渲染，遂成錯誤的風尚。此乃為害社會的亂源之一。

東漢女文學家班昭（45-117年，與兄班固合著《漢書》；班超將軍之妹），作《女誡》說婦有四行：一曰婦德，二曰婦言，三曰婦容，四曰婦功。夫云婦德，不必才明絕異也；婦言，不必辯口利辭也；婦容，不必顏色美麗也；婦功，不必工巧過人也。清閑貞靜，守節整齊，行己有恥，動靜有法，是謂婦德。擇辭而說，不道惡語，時然後言，不厭於人，是謂婦言。盥浣塵穢，服飾鮮潔，沐浴以時，身不垢辱，是謂婦容。專心紡績，不好戲笑，潔齊酒食，以

奉賓客，是謂婦功（又稱女紅くメム）。可見古時的社會並不鼓勵名媛過份的炫耀自己家世的富有或顯貴，儘量作到應有的禮節即可。女子雖然不能參加科舉考試，但家裡還是注重女兒的教育，自幼知書達禮，有的比兄弟還要有學問。世說新語（南朝宋時劉義慶著）有一則故事：

「謝太傅寒雪日內集，與兒女講論文義。俄而雪驟，公欣然曰：『白雪紛紛何所似？』

兄子胡兒曰：『撒鹽空中差可擬。』

兄女曰：『未若柳絮因風起。』公大笑樂。」

東晉謝安，在一個寒冷下雪的日子，與子姪輩聚會，外面忽然下起大雪，謝安就問「落下的白雪像什麼呢？」，次兄謝據的長子胡兒說：「把鹽撒在空中，大概可以比擬吧！」。姪女（安西江軍謝奕的女兒）謝道韞（蘊）說：「不如說柳絮因風勢隨風飄起」，謝安大笑很高興。由上可知女人的學問與智慧常比男人略高一等。

我建議現今的名媛應加強人文素養，在文學方面，則多讀詩詞，及世界名著、藝術方面，則多參觀中外的美術館、音樂方面，則多到音樂廳及歌劇院聆聽古典音樂（classical music）及歌劇（opera）。增加個人的人文素養，也就是提昇個人的氣質。氣質是使女人更美麗更駐顏的祕方，根本不必去醫美整容使自己失去本來的好神韻。最重要的是名媛應以維護社會善良風氣為己任，自然不應帶頭來破壞之。

## 二、荒城之月

2011年3月11日下午二時，台北西區扶輪社每月的「談心會」在福華飯店舉行，我剛給年輕社友上完課，回家驚聞日本仙台、福島一帶發生大地震及海嘯（tsunami，來自日語：津波），引起核電廠發生輻射外洩的問題，影響環境的汙染及經濟的問題至鉅。福島縣會津若松市的會津若松城（又名鶴城）與宮城縣仙台市的青葉城為日本東北兩大名城。這兩大名城不但有悠久且輝煌的歷史，正好是著名的日本

歌謠《荒城之月 Kōjō no Tsuki》所說的名城。1901年名詩人土井晚翠（Bansui Tsuchii, 1872-1952）受到東京音樂學校（今日本東京藝術大學音樂系）的委託，創作出非常優美悲憫的詩文。他就是以福島的鶴城與仙台青葉城（土井晚翠的故鄉）二城為背景，勾起他的幽思而寫成的。此詩由留德的年輕音樂家瀧廉太郎（Rentaro Taki, 1879-1903，死於肺結核）作曲，成為世界最著名的日本民謠。

《荒城之月》的原詞有四段，第一及第四段如下：

第一段：

春高樓（かうろう・こうろう）の花の宴  
（えん）  
巡る盃（さかづき）影さして  
千代の松が枝（え）分け出（い）でし 昔  
の光今いづこ

第四段：

天上影は変はらねど 栄枯（えいこ）は移  
る世の姿  
映さんとてか今も尚 ああ荒城の夜半の月  
台大學弟王永祥醫師（1970畢業，家醫  
科），素好吟唱世界名歌，尤精於翻譯原歌詞為  
台語。用台語來唱世界名歌，自然別有一番風  
味。今從其譯，以饗讀者。

第一段

春天高樓賞櫻花 花開滿四界  
敬酒來回無算杯 人影相交替  
千代松樹枝葉濟 青翠開美麗  
昔日繁華彩燈街 如今佗位尋

第四段

天頂景象難得定 風雨多變化  
春暖瞬目轉秋聲 夢醒雲煙散  
世間榮枯時常換 富貴如幻影  
荒野半暝月如鏡 千年照古城

福島會津若松城為當年德川幕府軍頑抗勤王倒幕軍最後、最慘烈的戰場。最後勤王軍獲勝，大政奉還給京都的天皇，才開始有「明治維新」日本現代化的種種創舉。想起當年《荒城之月》中的兩大古城，經數百年後，遇到如此大地

震竟然屹立不搖，無所損傷，正應證了古人所說：「國是主人，身是客」。嗚呼！昔之榮光今何在，夜半明月照古城。

### 王羲之《蘭亭集序》讀後感

永和九年，歲在癸丑暮春之初，會於會稽山陰之蘭亭，修禊事也。群賢畢至，少長咸集。此地有崇山峻嶺（嶺），茂林修竹，又有清流激湍，映帶左右，引以為流觴曲水，列坐其次，雖無絲竹管弦之盛，一觴一詠，亦足以暢敘幽情。是日也，天朗氣清，惠風和暢，仰觀宇宙之大，俯察品類之盛，所以游目騁懷，足以極視聽之娛，信可樂也。

夫人之相與，俯仰一世，或取諸懷抱，晤言一室之內；或因寄所託，放浪形骸之外。雖趣（取）舍萬殊，靜躁不同，當其欣於所遇，暫得於己，快然自足，曾不知老之將至。及其所之既倦，情隨事遷，感慨系之矣。向之所欣，俯仰之間已為陳跡，猶不能不以之興懷；況修短隨化，終期於盡。古人云：「死生亦大矣。」豈不痛哉！

每覽昔人興感之由，若合一契，未嘗不臨文嗟悼，不能喻之於懷。固知一死生為虛誕，齊彭殤為妄作。後之視今，亦由（猶）今之視昔也，悲夫！故列時人，錄其所述，雖世殊事異，所以興懷，其致一也。後之覽者，亦將有感於斯文。

《蘭亭集序》是一篇集文學、哲學、書法之美於一處的文章，美得不可言喻，尤其是出自於古今第一大書法家王羲之（303-361）之手，更為可貴，有「行書第一」之稱。唐太宗李世民甚至愛得不忍釋手，最後把它殉葬昭陵。今日所看到的都是臨摹本。東晉穆帝永和九年（353）三月初，時任會稽內使的王羲之與兒子、大臣、好友共四十一人，在會稽山陰（今浙江會稽郡山陰縣）的蘭亭集會，在水邊進行消災祈福的活動（脩禊）。當日天朗氣清、惠風和暢，大家在曲水旁邊排列而坐，讓酒杯漂流而下，一邊飲酒，一邊賦詩（有二十六人賦詩，得詩三十七首）非常地快樂。王羲之趁著酒興信手捉筆，書寫下



這篇千古奇文，而書法更是前無古人後無來者。難怪王羲之酒醒之後重新書寫不知多少次，還是不如原文。王羲之的慨嘆人生苦短，一生快樂地過去，而壽命長短隨著造化而定，最後一切都化為烏有。古人說：「死和生也是一件大事啊！」怎能不感到悲痛呢！最後他駁斥莊子齊物論說「把死、生當成一樣是荒謬的，說壽、夭是沒有兩樣也是妄作的」。實際上，東晉人士以隱居不出仕（做官）為最高境界，對養生之道特別注重，尤其喜愛服用五石散（服用五石散，能讓人皮膚變白，易發汗，穿薄衣，喜赤膊，其功效因人而異）。所以王羲之明知人生短暫，但表面上還是強調長壽的可貴，其內心的矛盾與感傷可知。

宋朝蘇東坡（1036-1101）在他著名的《前赤壁賦》中指出人生於世就像「寄蜉蝣於天地，渺滄海之一粟」那樣地短暫與渺小，就是一世之雄的曹孟德（曹操），而今安在哉！雖然悲哀人生的須臾，還是大可逍遙於大自然中自得其樂。

晉朝陶淵明（一名潛，字元亮）生於東晉哀帝興寧三年（365），卒於南朝宋文帝元嘉四年（427），曾祖父為晉朝名將陶侃。當時正值晉宋（劉宋）交替的年代。四十一歲那年，做了八十五天的彭澤令。當郡裏一位督郵來彭澤縣時，要他束帶迎接，以示敬意。他便說：「吾不能為五斗米（當時的基本生活費）折腰拳事鄉里小人」即日棄官回鄉，並賦著名的《歸去來兮辭》以明志，詩中有「歸去來兮，田園將蕪胡不歸！（回家去吧！田園將要荒蕪了，為何還不回家去呢！）」的名句。他的詩裡表明歸隱大自然，不為世俗所束縛。其他著名的詩句有「採菊

東籬下，悠然見南山（飲酒詩）」等名句，並有《桃花源記》，即為世外桃源（烏托邦 utopia）的寫照。他是一位豁達的詩人，被稱為「田園詩人」，唐宋以來的詩人莫不對他尊崇備至，其中尤以宋朝蘇東坡為最。

王羲之，字逸少，曾官至右軍將軍，故又稱為王右軍。他的生平中有三件事值得一提：

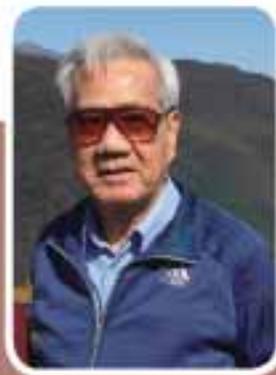
一、王羲之幼時極為聰明俊秀，為大將軍王敦（羲之的族叔）所喜愛，王敦曾對羲之說「汝是我家佳子弟」。有一天，王敦方與部下在臥室籌劃謀反事宜，猛然想起王羲之躺在他的床上，大驚。當時年方七歲的王羲之非常機警，馬上裝睡，且口吐白沫，才讓王敦釋疑而逃過一劫。

二、郗太傅（郗鑒）想為女兒郗璿選婿，王丞相（王導）說「君往東廂，任意選之。」太傅就派門生去選，門生回來說：「王家諸郎都很好，聽說有人來選婿，大家都很矜持（拘謹），唯有一人在東床上坦腹仰臥著，好像沒有聽到的樣子。」太傅說「正此好」。打聽之下那人原來是逸少，郗公便把女兒嫁給他。這就是「東床快婿」的典故。

三、王羲之因為不想在自己不喜歡的人的下面做官，忿然辭職，並在其母墓前發誓要永遠不再做官，將以書法為其終身的志業，從此專心致力於書法，方有日後的成就。（詳見《墨池記》讀後感）。

王羲之的《蘭亭集序》、陶淵明的《歸去來兮辭》、蘇東坡的《前赤壁賦》被譽為古今三大至文。這些文章，若能多讀數遍，必能提高內心的境界與本身的氣質，切勿錯過！

## 空與用



台中中州社林遠宏 GP Medico

1970年是我今生難以忘懷的一年。年初結婚，年中開業，年底大女兒出生。成家，立業，又生了小孩，都是關乎我一生的大事，應該高興才對，只是高興的背後卻有許多不足為外人道的辛酸。

早年因為家道中衰，四十多年前我就背負了一大筆債務；屋漏偏逢連夜雨，家母又因操勞過度，一病不起，纏綿病榻十一年。在困境中我不能沒有一位內助的扶持，結婚是不得不然的抉擇。再者，為了抒解困頓的家計，我只能背水為陣，硬著頭皮走向開業一途，偏偏大女兒又在我最無助的時候出生，我實在沒有餘力給她最好的照顧，為人父的愧疚掩蓋了內心的喜悅。1970年的轉折雖然改變了我的一生，但想起當年的處境，迄今還不免為之心酸。

醫學院畢業後，我一直從事外科的工作。但家無恆產，想開設一家外科醫院，無異是緣木求魚。所幸早年還沒有實施專科醫師制度，只要擁有醫師執照，隨時都可以變更診療的科目。因此我決定以最省的經費，開設一家內兒科診所。

我債上加債，又向親友借了一筆貸款，在住家隔壁租了一間木造的小店面，鳩工庀材，稍事裝潢。另外我又買了一張診療桌、血壓計、體溫計、注射針筒，至於處方用藥全都是

向藥商賒購。1970.6.12，全生內兒科診所終於因陋就簡，在公園路上掛起了招牌。

租了八年的店面，因緣際會，得以在對面買下了一棟鋼筋水泥的樓房。1978.6.21診所遷移到現址，診療室比原來寬敞，原本打算換張比較大的新桌，但想起老舊的桌子跟著我在艱困中渡過漫漫長年，沒有功勞也有苦勞，我豈能過了河就拆了橋？因此這張桌子又陪著我在新診所共同奮鬥。

1983-84年間，困頓的家計漸漸有了起色。那個年代電腦還不普及，我開風氣之先，在診所裝設了一套電腦，雖然容量只有三、四十 Mega，卻花了我四十萬元新台幣。當年的電腦容量小，體積很大，我那張診療桌單只擺上一部傳統的螢光幕，就已佔去大半的空間，更別說還有更大的主機、鍵盤、UPS等。我不得不請木工量身訂作，特地為這套電腦製作了一張新的診療桌。

原來那張桌子雖然小又老舊，卻是實木製作，堅固又耐用，更重要的是它與我甘苦與共，一起度過了人生最艱困的歲月，已然有了難以割捨的糟糠之情，我實在不忍將它丟棄，終而想盡辦法，為它找到了退而不休的好去處。

我在診療室的後面闢出一間小小的書房，將這張功成身退的桌子當成我的書桌。上班時

間只要沒病人，我就待在書房看書寫字，與它耳鬢廝磨的時間幾乎佔去我日常生活的大半。不少朋友對於我數十年如一日，將一張老舊的桌子當成是生活中不可須臾相離的愛妾一般，不以為然。可是了解過我與桌子的革命感情後，對我那份永誌不渝的眷念之情都會肅然起敬。

從診療室被移到書房後，這張老桌子似乎無法適應角色的轉換，日子一久，漸漸發揮不了書桌的功能。在日常生活中我有將一些友人的名片、記事的小紙頭，或不能隨手丟棄的雜記，暫時收存起來的習慣。久而久之，盈箱累篋，到處都是，尤其是桌面上層層疊疊，堆放許多好久都不曾看它一眼的資料，不但雜亂，也佔去大半的空間，俯案看書寫字，不免有侷促的感受。暇時，偶或翻看一下，這些無以復加的珍藏雖都與現實生活扯不上關係，卻又覺得棄之可惜，最後還是任由它在桌上撒野。

有天我痛定思痛，對這些「珍藏」開罰。我訂下一個準則，只要是沒有機會再用的東西一律加以丟棄。結果清出一大堆東西，裝了好幾只大紙箱，樂翻了拾荒老人。清理過後，再看看桌面，雖然消蝕了一些，但還是物滿為患。

有次我參觀一家日本禪寺，發現修道的禪僧只擁有極少的個人物品，一個鉢、一張榻榻米、一床被、一個枕頭、二套僧衣、一件袈裟。他們放空心胸，摒棄外物，內無雜念，外無雜物，在相對的「空」境中，才能讓生活幾近於「道」。雖然我是凡俗眾生，無法拋妻棄子，遁入空門去潛修，但如果也能放下身邊的一切，行住坐臥，何處沒有禪機？古云：「大隱隱於朝，中隱隱於市，小隱隱於山林。」就算在朝為官，處身在你爭我奪的官場中，但只要能潔身自好，不照樣可以與世相遺？

我再又訂下一條更嚴苛的準則，只要與當下無關者，一件不留。結果上千張的舊名片

我一張張檢視，有些已經走了，有的幾十年不曾往來，絕大部份我已不認識，最後只留下了三、五十張而已，才猛然發現周遭竟然存在這麼多佔滿空間的廢物。丟不得的資料我分門別類放進書櫃裡，桌面上終於空無一物，還給書桌本來的面目，看起來清爽多了，心胸也為之開闊。我終於發現：無用之用是為大用。

過去在桌面上擺放許多雜物，把桌面放置東西的功用發揮到了極致，卻反而失去了桌子該有的功用。現在將這些無用之物全部去除，突然發現這張桌子除了堆置雜物，竟還存在著許多我意想不到的大用。

老子曰：「三十輻，共一轂，當其無，有車之用；埴埴以為器，當其無，有器之用；鑿戶闢以為室，當其無，有室之用；故有之以為利，無之以為用。」車輪的三十根輻輳聚集在中心點上，如果少了中空的軛孔，車輪就發揮不了運轉的功用。揉合陶土，做成各種容器，如果少了中空的部份，容器同樣發揮不了盛物的功用。開鑿門窗，蓋成房屋，因為屋內空曠，才能產生居住的功用。可見「有」（實體）之所以能帶給人便利，是因「無」（空虛）發揮它的作用。

一件東西真正有用，是在空虛的無，不在真實的有。桌子如果無法騰出空無一物的桌面，桌子就完全失去桌子的功用。一坪百多萬元的豪宅，如果將幾十年不忍丟棄的狗屎乾塞得滿屋都是，想必比屋內只擺簡單傢具，清幽素淡的陋室還不值。自從移去桌上的雜物，書桌才變成真正的書桌，俯案覽卷，頓覺意趣風發。我進而將腦子也騰空，將心中的哀怨情愁全都掃除，寫起文章，竟然毫無阻滯，文思泉湧。「空」之為用，豈非大用？

# 發明創新的年代

譯自 2017 年九月份英文扶輪月刊

作者：Steve Almond | 繪圖：Julien Pacaud

台北大安扶輪社前社長 PP Harrison 翻譯

1995 年 春季的某一天，我開車穿過北卡羅萊納州溫斯頓-薩冷 Winston-Salem 的一個工業區。那時我看到一部稀奇古怪的旅行車，漆上圓圈圈，長頸鹿，一座非裔美國自由女神雕像以及小孩子騎著大水牛的圖樣。我駛近瞧一瞧，很快發現這部旅行車還算是最為平淡無奇。實際上，附近所有的東西——從郵箱到門廊傢俱，都彩繪這種不倫不類的景象，所有的這些東西都用發亮的亞克力油漆塗上。

我敲著門，裡面回應出來嘶啞粗獷的聲音，「進來啊」我找到了彩繪這些圖樣顏色的人，山姆·麥米蘭 Sam McMillan。山姆是個短小精悍，留著整潔的銀白鬍鬚的人。他正忙



著在一把搖椅的座位上繪畫一部古代兩輪戰車的圖樣。

接下來這兩年，我花費很多的時間與山姆在一起，從他的地下室搬出傢俱，看著他工作，聽他講採摘棉花及煙草的陳年往事。到了後來，我的狹小的公寓塞滿了麥克米蘭的原作。而我很高興當山姆打電話告訴我他的藝術作品正在大博物館展出，而且也登載在史密森尼 Smithsonian 雜誌上。

我原以為山姆一生一直從事繪畫工作。所以

他有一天告訴我他以前沒有那麼用心畫畫，直到他六十歲時才認真地提起畫筆，我真的目瞪口呆，驚訝不已。這件事使我印象深刻，因為當我遇到山姆的時候，那時我三十歲，是一

個創意寫作的研究生，我還擔心想成為一個富有創意的作家已經太晚了。我知道這聽起來有點荒謬，但是談到多年困擾我們文化根深蒂固之錯誤觀念，以創作而言，發明的啟動力是在青年時達到巔峰而我們年紀增長，就逐漸消失。這種神話在文學的領域裡，可由浪漫主義詩人約翰·濟慈 John Keats(英國詩人)與 Arthur Rimbaud(法國詩人)為其代表，他們在十幾二十歲左右就有處女作品。然而，創新人士在每項領域都有類似相同的神話。我們都愛聽一些神童與精明小孩的故事，就像美國畫家金麥克·巴斯奇亞 Jean-Michel Basquiat 與臉書 Facebook 的執行長馬克·祖克柏 Mark Zuckerberg 他們公然地享受其本身成功的果實之前，已大大方方地在自己的領域嶄露頭角，各領風騷。

祖克柏就是相當坦白直說這句話的人「2007年在史坦福大學的年輕人對於某一事務只是比較聰慧敏銳而已」。他後來對新聞記者解釋說：人長大後，他們的想法變成比較陳舊呆滯。就文化而言，我們一直認為兒童時期先天的創造力存在於較為純真而有效能的狀態，而當我們長大之後，它就消失了，同時我們的想像力也腐蝕殆盡。在這崇尚青年人的行列中所失落的也就是一個漸趨壯大的研究機構所建議相反的想法，那就是當我們年歲漸大，事實上某些創造力卻擴大增廣。我們結果發現山姆·麥米蘭的活力突然再現，不是不正常的。所以我們的晚年能夠也應該引導進入發明創新的年代。

針對此現象，科學確實有兩種智力的說法，第一種就稱為流體智力 Fluid Intelligence(來自遺傳的天生智力)。它是我們大腦的一部分，使用我們工作記憶的內容，以解決問題。當我們年歲增長時，我們的流體智力消退，我們保持在心裡的資訊減少，我們不像以前能夠快速處理資訊，同時我們失去集中注意力的能力。這就是為什麼我們把年歲增長與創造力消失聯貫在一起的理由。但是，有第二形態的智力稱為晶體智力 Crystallized

Intelligence(來自後天的經驗與教育)。它更像你整個知識與經驗的庫存。年紀愈老，庫存量愈大。哈佛大學研究員也是「你的創造性頭腦」Your Creative Brain這本書的作者雪莉·卡森 Shelley Carson 說：「人們所不知道的是人類擁有不同形態的創造力。」如果你是理論的物理學家，也許在你二十多歲時，你將從事最有創造性的工作，因為你只能靠流體智力。然而，對於一個小說家或作曲家或甚至醫學研究員來說，你能夠期望在年齡增加時你的創造力繼續改善，因為你的注意力擴大增廣。你看到大圖片更多的地方，而把你生活的不同層面連結起來，年輕人所聚焦的有些地方之某一區域也許就看不到。卡森進一步地說事實上人年歲增長更容易分心反而在許多創造性的工作方面有助益。她在哈佛的研究小組發現某些程度的分心有助於高效率的創意人士。這些人對於事物的篩選過程寬鬆之後，會使更多的東西進入認知辨識的工作領域——而產生更多的記憶，更多的相關連結，更多的洞察力——而你可以用原始的方式將這些合併，再合併。

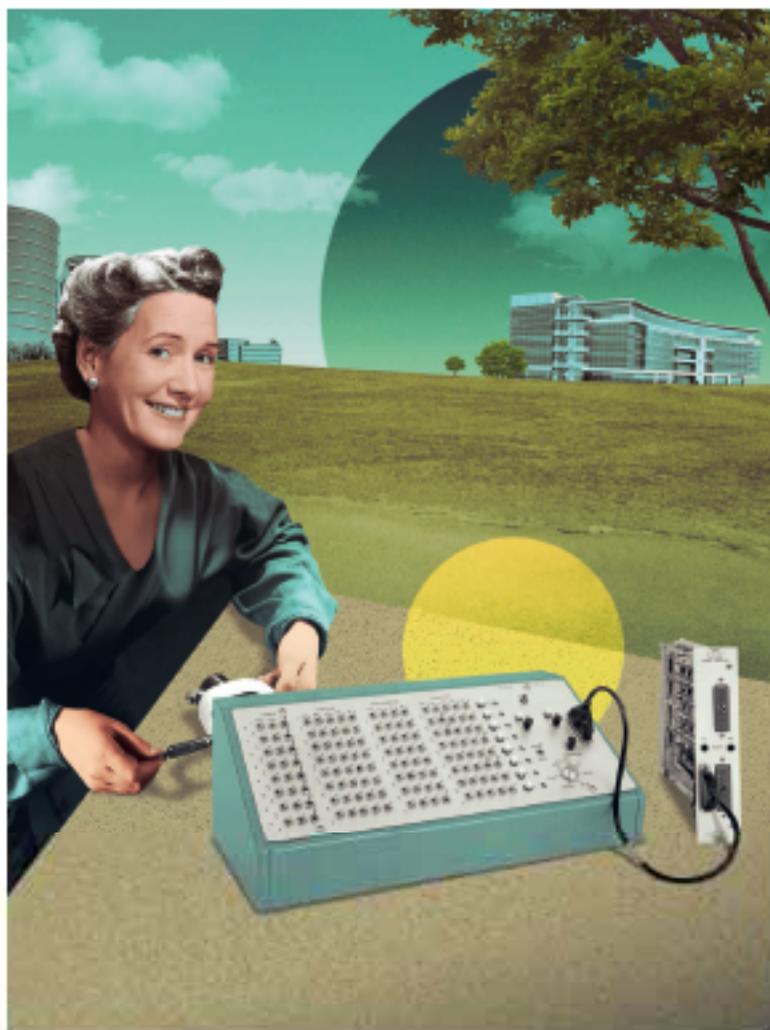
當腦力增長，就會用另一種嚴肅的方式仿效創造性的頭腦：於是我們不再有自我意識，我們不再像以前同樣覺得有急迫的必要給人加深印象或討好他們。一味屈從社會的期待可能蠱毒年輕人。卡森說：「這種抑制的解除能夠促使人們勇於冒險而不擔心失敗或屈辱的恐懼——甘冒風險的心理是創造性工作的先決條件。」卡森又說：「她所面對的最為普遍的錯誤觀念是年紀增長，人們的創造的動力就衰竭枯萎。但是，就我觀察的，尤其是女性，正好相反。她們一直等待著她們的一生能夠投入創造性的工作而一旦到了五、六十歲時，她們等不及地冒出來而著手開始。」就以卡森的簡歷而言，在她年輕的時候，她是個空服員，然而養育兩個小孩。後來她進入哈佛並且在五十一歲時取得實驗精神病理學博士學位。她直到六十歲時才出版她的第一本書，去年六十六歲時第一次在 TED (Technology, Entertainment, Design) 技術/娛樂/設計學術研討會演講。

想一想羅蘭·佩姬 Lorna Page 的事例。這位英國作家在她九十三歲時出版第一部小說，有一個顛倒的書名「危險的脆弱」(A Dangerous Weakness)。她用出版這本書之收益購買了一棟大房子，然後邀請她老人療養院的朋友與她一起居住。

或是談一談芭芭拉·貝詩凱 Barbara Beskind 如何？在兒童時期她就想成為一個發明家。她在經濟大蕭條的年代中長大，那時她的家人買不起玩具，她自個兒用

破舊的輪胎設計做成竹馬。貝詩凱想學工程，但是那時這方面的學術領域不招收女性。所以她就代之主修家事經濟。大約五十年後，她實現她的夢想成為一個發明家，而在四年前——她年近九十歲生日的時候，受聘加入矽谷設計公司 Ideo。

貝詩凱並非唯一撼動科技界的九十多歲的人。今年初，物理學家約翰·古迪納夫 John Goodenough 在德州大學奧斯汀分校與一組工作團隊共事，申請一種新的快速充電簡易電池之專利權，它能夠使電動車產生革命性的改變，而使以汽油為動力的車輛成為走入歷史的一種產物。那時 1980 年約翰·古迪納夫五十七歲，共同發明了鋰離子電池。他現在



九十四歲。馬克·祖克柏，服了吧（老人家還真行呢！）。

丁·凱斯·西蒙頓 Dean Keith Simonton 是加州大學戴維斯分校心理學榮譽教授。四十多年來，他一直是研究創新力與年歲之間關係的世界領導人之一。西蒙頓本身被吸引到創新力與年歲的領域，因為他知道美國的研究員很顯然地因不適當的時機在這方面失去了研究的興趣，這

位六十九歲的旁觀者說：「我不瞭解為什麼，特別是所有這些嬰兒潮出生的人包括我在內，在未來五十年將要步入老年！」西蒙頓就如同卡森一樣大肆駁斥那種創造力將隨著年歲增長而衰退的頑固而錯誤之觀念。「有些人認為我們最有創造能力是當我們是學生時用手指彩繪圖畫的時候」他接著說「在主要的領域裡，創造能力在三十多歲或四十初的時候才會達到頂點。西蒙頓強調我們大多數人想到創造力與老化的方式基本上是不正確的。」為什麼？因為當我們要評估某一個人的創造潛力時，我們過度聚焦於生理的年齡。我們應該代之以考量西蒙頓所說的「工作年齡」，也就是一個人多久從事於某特定創造性的工作時間。

早期嬰兒潮出生的人常有提前發揮其創造潛力的傾向，而晚期嬰兒潮出生者則延緩其高峰。這有助於說明為什麼像芭芭拉·貝詩凱這樣的人或我的畫家朋友山姆·麥米蘭那麼高興地享受成功的果實。他們也許年齡增長，但是身為創作者，他們卻顯得年輕有活力。

西蒙頓也觀察到創作的生命期之極大的差異性。有些人在很短的時間裡做了顯要的工作，你可以認為他們是一舉成名的奇人。格雷戈爾·孟德爾 Geor Mendel(奧地利遺傳學家)就是科學界的一例，他只寫了少許的科學論文，卻贏得遺傳學之父的不朽名譽。他的好友自然主義者約翰·愛德華·格雷 John Edward Gray(英國動物學家)出版了將近九百篇論文，而實際上至今仍然默默無聞。

我們稱讚藝術家，發明家以及科學家為創作的天才，西蒙頓說他們經常是長期孜孜不倦地創造出富有影響性的作品。就以富蘭克林·班傑明為例，他身為發明家，作家，政治哲學家，政治家，從事於一段長期的工作之後，他在七十八歲時發明了雙焦點鏡片。或是法蘭克·洛伊·萊特 Frank Lloyd Wright(美國建築師)為例，當他九十一歲過世時，他一直在紐約古根漢博物館 Guggenheim Museum 工作。(那時該博物館僅開幕半年之後)。西蒙頓偏愛以朱塞佩·威爾第(義大利作曲家)為例，當他備受稱讚的歌劇《法斯塔夫》Falstaff 首演時，他已是八十歲的老翁。還有艾略特·卡特 Elliot Carter(美國作曲家)寫了前衛 avant-grade 作品直到他過世的一百零三歲。根據資料顯示這些人寫出他們的傑作甚至在年老體衰的原因是它與其個人的性格有關而不涉及年齡的老邁。

當我更深入地思考創造力與年齡的種種事情，我終於明白了這現象的一件最好的事例，那就是我已故的母親，芭芭拉·奧蒙 Barbara Almond。生長在紐約布朗士 Bronx 的她，從小就非常具有創新的意識。她學習鋼琴，喜愛閱讀，以及就讀著名的音樂與藝術的高中。但是她專業的企圖心引導她進入醫學院與以精神病

理學為其一生的志業。她也在三十、四十多歲時養育了三個精力充沛，不易受教的男孩。在我童年時，她為我講小說，彈鋼琴，這些都是她發揮創意的管道。在她五十多歲時，她與她的孩子終於走出了屋外，她決定追求更有創意的心理分析治療的模式。然而，將近七十歲時，她才開始從事於她一生中偉大的創新計畫《內在的怪物》：這一本有關母性心理矛盾的書：「母性隱藏的一面」The Hidden Side of Motherhood：揭露婦女對於懷孕，生產以及身為人母的恐懼。我母親本身曾經遭受這些感覺的困擾也同時醫治了一二十位多年來表示有同樣躁鬱情況的婦女。所以，她以沒有專業寫作經驗的一名作家著手撰寫有關這種無奇不有的書。我母親一生中有天賦的智能來寫這樣的書，但是許多其他的因素匯集在一起而使它成為事實——而且所有這些有賴於她年歲的老邁成熟。首先，她需要收集終生的經驗——也就是卡森所稱的晶體智力。其次，她必須有能力將她個人與專業的經驗連結起來，以及她幾十年所吸收的戲劇性之母性心理矛盾的實例與文字工作融會貫通。第三，她需要發現創作的動力。第四，她需要時間與空間從事嚴肅的創造性工作。還有第五，她需要在她的生活上達到少拘謹，更願意著手開闢進取的計畫之地步。上述種種花了幾年，而她終於做到了，那時這本書出版時備受紐約時報與華盛頓郵報的讚譽好評。當她在我居住的波士頓發表這本書時，我有幸介紹該書的作者。那時她已七十二高齡。

我到目前為止所討論的這些實例當中，大都牽扯到「創造力」，它是一種建立於超越單獨個人的生命或家庭或工作群體的衝擊，譬如想出如何治療癌症或更好的主意。而在我們的世界裡，大部分的創造力事實上有不同的形態。它有較小及更為個人的東西：如想出新的方法整理規劃你的衣櫥或是自創新的食譜，完成填字遊戲或是養成鑑賞藝術與情感生活的習慣。年齡的增長與創造力之間的關係在較為寬廣的領域內也許相對重要，特別是我們人類的

人口有逐漸老化的現象。卡森認為我們以社會為一個整體來看，我們應該重新定義我們生命較晚的某一段時期才是提高更大創造力的時候。不要談論關於六十五歲退休的事，我們應該想一想如何促進產生創新領域的一段過程階段，在那階段裡，人們能夠在視覺藝術、音樂或寫作方面保有他們的智慧。這似乎有點過於急進之類的感覺，但是實際上它是

一種古老的觀念，可以追溯到規定由智慧長者的角色，訴說典故傳說，吟唱詩歌，製作象形文字以期幫助社區的年輕，少有經驗的人等。然而，比社會的功能更重要的是將創造力注入創造者的內在這種想法的意義。

我在波士頓的一家創意寫作中心 GrubStreet 教課，那裡有許多年輕的學生熱心地開始學習文學入門課程，卻總有一兩位六、七十歲的學生。在任何指定的群組中，他們總是最有才情的作者，因為他們有那麼多的經驗去引用撰寫，不必討好奉承他人。他們只是渴望述說那些存在他們心中那麼久的故事。換句話說，他們來上課，不是追求名聲，而是尋求創作的內心喜悅。



我目睹相同的事出現在我母親的身上。十年前，在她被診斷罹患癌症之後，她從事著作寫書，提振她的精神士氣。事實上，她在創作方面的努力包括寫作，彈鋼琴，看診——這些都是當她經歷癌症三次療程所帶來的多次手術與化療情緒上的安定劑。她卻都能精力十足地從事所有這些活動直到她生命的終點。甚至當她的身體已精疲力盡而且深受記憶喪失的困擾折磨，她仍然保持對音樂與寫作的熱愛。

在她過世前不久，我與我家小孩老大與老二飛到加州去探望她。在那兩個星期中，我們一起共度時光，她經常太疲憊而不能起床。但是她有精神的時候，她會為孩子們朗讀書籍，與他們彈鋼琴。我們之間的最後一次談話剛好是關於她最近的創作計畫，它是她在紐約，布朗士成長歲月的回憶錄。她已收集了四十頁單行的手稿。與她談到關於這些手稿，我能夠瞭解在過去十年她卓然有成的創作生活不僅延長她的生命而已。在創作備極艱辛的過程中，帶給她一種生活上有目標而充滿喜樂的意識。我們大家應該創新創意直到終老。

# 視覺的魔術師

## Vik Muniz 維克·慕尼茲 1960~

文／桃園東南社 PDG Soho 前總監林千鈴  
蘇荷美術教育體系創辦人

要成為一位藝術家，  
重點不在於  
你幾歲開始創作，  
而在於當別人都停止  
的時候，你仍然堅持。

~ 慕尼茲

慕尼茲是一位攝影家，他喜歡以從來沒有人想過的材料「畫畫」，他用過花生醬、線、玩具、鑽石、垃圾，他希望經由作品引導人們重新觀看眼睛所見的世界。

說自己是幻術家 (illusionist)，合作過的學者都說慕尼茲非常聰明又有幽默感。他以美術史上有名的作品或者報章雜誌上的名人肖像作品出發，再運用藝術創作中特殊的挪用手法 (appropriation)，以創新概念，給予舊有的影像，新的意義與生命。

### 尋求突破的攝影家

過去的畫家，是為了紀錄，所以寫實的能力是非常重要的，但是在照相機發明之後，相機照的照片，比人畫的更像、更真實，所以傳統的繪畫已經被相機所取代。因此，現在的藝術家們都想盡辦法，要畫點不像的，才能夠顯現其才華。

而現代的攝影家，如果只會照出寫實的紀錄照片，那麼他將無法表現自己的特色，因為現在的社會，人人都有相機，人人都會照相。

為了走出一條與眾不同的道路，攝影家們必須找到前所未有的觀點，運用嶄新的創作手法，「創新」成為當代攝影家的重要課題。

### 實現夢想的都市 - 紐約

這位在巴西長大的男孩，從小就愛塗鴉畫畫。十多歲的時候，到美國紐約現代美術館，愛上紐約的藝術，決定移居紐約。白天工作，晚上在紐約的大學上戲劇導演以及場景佈置。

紐約這個大都市裡充滿各種奇妙的機會與可能，許多人們



圖一 Valentine, The Fastest.  
糖小孩系列作品・1996



圖二 Action Photo (after Hans  
Namuth).  
巧克力圖像系列作品,「行動攝影  
派」,1997



圖三 Double Mona Lisa (Peanut Butter  
+ Jelly),以花生醬與草莓醬畫出來的  
蒙娜麗莎,1999

的梦想在這裡破滅、但也有許多人的梦想在這裡實現。在這裡，慕尼茲做過各式各樣奇怪的工作，其中對他影響最大的是在畫框公司上班，他與同事們必須模仿著名的歐洲古畫，以極為寫實的油畫，為公司增加收入。

經由這份工作，他結識了對藝術有同樣熱情的朋友，一起探討藝術中的哲理，一起租用畫室。在異鄉沒有強大的依靠，在藝文界默默無名的時候，慕尼茲還是堅持創作、辦小型展覽，有一次他寄出展覽邀請函給紐約知名的策展人，連他自己都感到很意外的是，沒有任何名氣的他，竟然受到了策展人的重視，因為這樣的機會，他的創作在紐約逐漸嶄露頭角。

### 巧克力醬與花生醬

對慕尼茲來說，雖然繪畫可以被相機取代，但是，繪畫的材質，顏料的黏稠感、流動性，以及筆刷畫過畫布的瞬間感覺是無法被取代的。

以食材創作，像是花生醬、義大利麵醬，選用這些食材的第一個原因是它們的黏稠度與流動性，與傳統繪畫的顏料在手的觸感上很相近。第二是因為食材是不耐久的、易腐壞的，他以易壞的材料來質疑人們對照片的既定想法，他希望人們去思考，照片真的是耐久的、可以長遠保存的嗎？

糖小孩 (Sugar Children) 一系列攝影作品 (圖一)，他先用拍立得相機拍攝，主角人物都是孩子，這些孩子們的父母、祖父母都是在糖場工作的農人，慕尼茲以糖當作顏料，在畫布上完成作品之後，他再一次以相機照下畫布上的影像。

慕尼茲喜歡巧克力帶來的各種聯想：甜蜜、奢華、浪漫，或是汙點、罪惡感等。他的巧克力系列創作最受矚目的作品之一運用挪用手法，改變攝影師那墨詩 (Hans Namuth) 捕捉「行動畫派」藝術家派洛克 (Jackson Pollock) 作畫中的動態作品。(圖二)

派洛克畫布上揮灑的顏料，慕尼茲轉換以巧克力醬重新再現，慕尼茲調皮的為這幅作品命名為「行動攝影派」(action Photo)。

### 鉛筆？還是圖釘？

在過去，鉛筆素描與攝影是完全分開的兩回事，慕尼茲試



圖四 16,000 Yards, from Pictures of Thread, 1996  
以 16,000 碼長的線完成的圖像，1996



圖五 Beggar I (after Rembrandt), from  
"beggars," 2001  
乞討者 I (於林布蘭之後)，2001

圖將這兩種藝術創作的可能找到巧妙的結合。

觀看相片的人，如果草率粗心地看，會以為是一幅以鉛筆完成的畫，但是如果仔細用心地看，會看到其實是鐵絲、圖釘、線，經由這些照片(圖四、圖五)，慕尼茲為觀賞者製造了一個發現圖像的過程，他希望人們了解在生活週遭，充滿圖像的世界。像是電影、廣告、照片，如果草率地看，只能看到事情的表象，甚至被表象欺騙了，但是，如果仔細地看，可以看到表象背後

隱藏的秘密或意涵。(圖六、圖七)



圖六 Elizabeth Taylor, from Pictures of Diamonds," 2004  
慕尼茲以鑽石完成的美國影星伊麗莎白泰勒的肖像，2004



圖七 Frankenstein, from "Pictures of Caviar", 2004  
以魚子醬完成的科學怪人，2004

### 將垃圾變為藝術

慕尼茲也很擅長以垃圾堆積出大型的圖像，圖八這幅油畫是義大利畫家卡拉瓦喬 (Caravaggio, 1571 ~ 1610) 在十六世紀末完成的作品，畫名是納西斯 (Narcissus)。在希臘神話中有關納西斯的故事有幾個不同的版本，但大意是這樣的：納西斯是位樣貌俊美的青年男子，對自己的外貌，驕傲又自滿，有

一日走到池塘邊，深深愛上水中俊美的影像，卻不知道那其實是自己的倒影，他日夜守候著，捨不得離開，最後在池塘邊死去，化身為白色的花朵，這種花的名字英文就是 Narcissus (納西斯)，中文的名稱是水仙花。



圖八 Narcissus, Carravaggio 1594-96  
《納西斯》卡拉瓦喬 1594-96



圖九 (Narcissus, after Caravaggio)  
以垃圾排列出的作品  
《納西斯·於卡拉瓦喬之後》2005



圖十 Waste Land, 廢棄之地 2010

慕尼茲以卡拉瓦喬的畫作為藍本，完成（圖九）攝影作品。他在大型的體育館，高高的站在雲梯頂端，以光筆指揮著地面上的工作人員，大家依照他的指示將垃圾——定位，構成畫面的垃圾有冷氣機、木製家具、鐵罐、螺絲釘等，林林種種的物品，堆疊成畫中的人物。

在美術館觀看這幅作品時，人們由遠而近、由近而遠，看到垃圾轉變為俊美的影像，再看到這迷人影像轉變為垃圾，這期間的視覺遊戲，正是慕尼茲創作的目的之一。

以相似的創作手法，慕尼茲在里約熱內盧，全世界最大型的垃圾場進行垃圾回收與創作，慕尼茲以垃圾創作出當地的拾荒者肖像（圖十、十一、十二）。窮困的人們，同時幫助慕尼茲創作，受到了藝術的激發鼓舞，他們開始思考，自己的生命，除了撿收垃圾，是否可以有其他更美麗的可能。

傳統繪畫是用筆、紙或畫布，慕尼茲卻用糖、果醬、線、釘子、垃圾…等來創作，而且作品展完就消失，只留下攝影紀錄。這種創新的手法，令很多人驚奇，也讓很多人難以接受，至於他是創意天才或是愛作怪，就憑觀賞者的眼光或品味來決定了。

本文圖片僅提供教學使用，請勿轉載



圖十一 Waste Land, 廢棄之地 2010



圖十二 Waste Land, 廢棄之地 2010

# 雍容大度·領袖群倫

——李超然前總監逝世 25 周年感懷

台北中山社  
李博信 PP Marine



李超然先生

29 年前李超然先生 (PDG. Chao) 伉儷獲悉我加入台北中山扶輪社後，就在某一個星期六的上午邀我和家母到國賓飯店喝早茶，當時他就送給我一本前原勝樹的著作「扶輪入門」，也詳細的說明了一些扶輪的

旨趣，然後他又邀我出席西區扶輪社的例會，讓我見到不少家父生前的摯友長輩。因此在我的扶輪生涯中，他是教導我認識扶輪的第一位啟蒙導師。

李超然先生與我家有世交之誼，他在 1910 年 1 月生於台北大稻埕，其高祖父李春生英語文說寫流利，有台灣茶業之父的稱譽，為日治時期台北之民間領袖，李春生在 1895



李春生先生

年日本領台之初，因台北城內清軍殘兵恣擄燒殺，無惡不作，城內治安大亂，李氏乃領銜介厄於日軍不流血進城，亂象方始平息，貢獻甚鉅。次年即應樺山總督之邀，在時任美國駐台記者禮密臣陪同下赴日參訪，返國後著有「東遊 64 日記」，主張斷髮及解放纏足等陋習，影響台灣之現代文明甚鉅。祖父李景盛執掌家業，並首創新高銀行為首任頭取；父親李延齡早歲留日，為台灣最早的留日學生，曾隨樺山總督於日本見習數年，返台後獲頒紳章，並擔任台北州協議員，從事殖產及造林業、改良炭的研究及草山植物園計畫等；叔父李延禧，留學美國紐約大學及哥倫比亞大學經濟研究所，曾任總督府評議員。

李超然先生溫文儒雅，早年留學德國柏林工業大學及比利時白爾工業大學專攻化學，精通國、台、日、德、英語，為當時少數留學歐美的菁英。返台後曾任總督府警務局研究員，並兼中央研究所囑託。其後歷任新亞香料會社、臺灣農產會社、臺灣土地建設株式會社常務取締役等職。戰後曾任臺灣省行政長官公署工礦處監理委員，並擔任臺灣油脂公司協理、基督教青年會理事及臺灣省立師範學院教授。後來自行經營企業，曾先後連任三屆塗料油漆公會、肥皂公會理事長。

他於 1954 年加入台北西區扶輪社為創社社員，並擔任第三屆社長，開啟了將近四十年的扶輪志業，曾任 1982-83 年度 345 地區總監（註一）、地域扶輪出版委員會主委、地區



李超然演講



高慈美 - 賑災巡迴音樂義演

扶輪知識主委等職，此外並連續三年擔任國際扶輪根除小兒麻痺台灣勸募主委，募得基金達 140 多萬美元之多。他雖然出生於傳統的基督教家庭，但是他推崇扶輪「利他」的理念，卻與佛教大乘佛法的精神不謀而合。因此他主張回歸扶輪原點、重振扶輪精神，由於他的學養豐碩，而經常受邀於台灣各地區之研習會演講，深受台灣扶輪前輩的尊崇。晚年除了按時出席扶輪社例會之外，還擔任台灣歷史最悠久的台北仁濟院董事長。汲汲於社會公益及文化事業不遺餘力。

夫人高慈美女士是台灣早期的鋼琴音樂家，出生於高雄岡山台灣最早的基督教家庭，自幼即赴日受教，後來畢業於東洋音樂專門學校。她曾於 1934 參加楊肇嘉及堂兄高天成博士主辦的「臺灣鄉土巡迴音樂會」及 1935 年蔡培火發起的「震災義捐音樂會」。1937 年

與李超然先生成婚。戰後受聘為台灣師範大學及政工幹校音樂系教授，桃李滿門，培育無數台灣之傑出音樂家。

1992 年 10 月 10 日李超然先生於台北逝世，享年 83 歲。他出身於台北首富之家，卻澹泊名利，淡然而與世無爭，喜好文化藝術，畢生投注於扶輪運動及社會福祉事業，其泱泱之大度，卓然一代之賢哲。

註一：1982-83 年度台灣只有兩個地區，345 地區轄區為台灣北部及香港、澳門；346 地區轄區為台灣中南部。



高慈美——日本主婦之友封面

# PDG Electronics

## 謝炎盛

### 領導青年服務新視野

台北中城網路扶輪社  
PP Dolly 杜孟玲

PDG Electronics 謝炎盛先生是建中校友，中原大學工業與系統工程學系第五屆畢業系友，事業有成之後，設立獎學金，回饋母校，嘉惠學弟妹，尤其鼓勵家境清寒學子。因 PDG Electronics 一直熱心扶輪，尤其在世界各地青少年交換方面不遺餘力。因而，2015 年城中社 PDG Electronics 與大同社 PDG Medicare，在土耳其 EEMA，雙雙獲頒無會員國關係的 EEMA 榮譽會員獎章，2016 年在赫爾辛基 EEMA 亦頒發給永福社 PP Water 同樣的榮譽會員獎章。此乃表彰肯定台灣青少年交換的成果，也是我們多年成功國民外交的具體事蹟。

#### 國際扶輪青少年委員會

PDG Electronics 曾擔任國際扶輪青少年交換委員、國際扶輪扶青扶少主委。在委員會裡



PDG Electronics 擔任 RI 扶青扶少共同主委

的扶輪社友，最年輕的也都 50 多歲，為使成員年輕化，約有一半曾是扶青團員，透過這些組合，在委員會裡提出他們的看法。常常會有驚人的論點，原來年輕人看事情的角度和自己是不同的。

#### 國際會議上是否有爭執？

2005 年當總監之前經由 RYE，參加國際會議，接觸到比較多的國際社友。參加無數會議中，儘管意見時有不同，但未見爭執。PDG Electronics 說這也是對扶輪嚮往的地方：開始參加的時候，每一個社友都有個性，但是隨著我們在扶輪的路程，一步走、一步學，眼界就越來越開闊。到了國際層級，每一個社友都非常有修養，凡事包容。真正的領導人就是要包容與尊重。通常意見不一樣時，我們一定尊重對方的意見。而團隊中還會有第三者，一輪發言之後，總有客觀的人，從客觀的意見中發現比較適當的建議。很多事本來就沒有對或錯，只是角度的不同。就好像每個國家、每個地區，文化背景不同，發展的面向也就不同。

#### 國家的未來在青年

Electronics 演講時常喜歡和社友說：要看某一個國家的未來，請看看該國的青少年。應該是常在國外走動，這樣的感觸特別深刻：看一個國家的青少年在做甚麼？從這些青少年的氣質，便可看出這個國家過去的概況和未來的輪廓。國家的未來要從青少年著手，政府的青少年教育政策是很重要的關鍵。補之不足，民間可以更靈活、更普遍、更全面，甚至於比政府更有效率。目前，民間國際社團首推扶輪社最為落實青少年服務。

#### 扶青團、扶少團

和社會背景、文化背景息息相關，青少年問題各地都不一樣。國際扶少總數 20 多萬，扶青 10 多萬。美國幾乎每個社區都有扶少團，每個城市才三、五個扶青團。曼哈頓三個團，這和扶青蓬勃發展的台北市很不一樣。以往，扶青團員必須先 OB，即 30 歲以後才可以參加扶輪社。而在上一次的立法會議，由理事



PDG Electronics 參與聖保羅世界年會扶青會前會  
會提案希望採雙重會籍，即：扶青團團員在未  
OB 之前便可參加扶輪社！從此，國際扶輪對  
於有意願提早學習的扶青團團員，鼓勵在 OB  
之前參加扶輪社。這是針對年輕團員社友的彈



PDG Electronics 參與 2014 加拿大 Interota

性做法，一項很重大的改變！國際扶輪也因應  
扶青團的做法，配合年輕人起跑已久，且普遍  
運用的網路，做為例會或團務管理的工具。

Electronics 特別提醒 2017 年度大事之

一：三年前台灣扶青團在多倫多世界扶青大會，與香港、德國等 10 個城市競標，得到世界扶青大會主辦權，美好一役確實不容易。不同於區域性質的 APRRC 亞太扶青會議，台灣扶青團 2017 年 9 月將在台北主辦每三年一次的世界扶青大會。適逢台灣扶青 30 年，台灣栽培扶青團員有成！從過去的參與中學習，到現在可以獨當一面主辦世界級的國際大會，展現的能力和膽識將令世界各國精英刮目相看。Electronics 嘉許：本次世界扶青大會主要籌備工作都是扶青團員承攬，扶輪社友只是擔任顧問的角色，提供意見和諮詢。台灣扶青 30 年的成果，實在令人雀躍。他籲請各地區總監廣為宣傳，讓社友分享這個訊息，並積極推動、邀



PDG Electronics 參與第一屆全國扶青大會



PDG Electronics 參與 2014 香港亞太扶青會議

請海外姐妹團參與。

## RYLA

Electronics 認為：扶輪五大服務裡面，青少年服務佔有很重要的地位。從事青少年服務是國際扶輪非常重要的工作，不僅是扶輪社友積極從事的一項超我服務，它更是深具意義的使命。扶輪談五大核心價值、談領導，真正的領導要從青少年教育起，領導的觀念要在年輕時就建立。基本上從服務學習領導，服务型觀念的養成。扶輪青少年領袖獎研習營 RYLA，一如栽培扶少團、扶青團領導人，都是從青少年時期透過 UNCLE 和 AUNTIE，以服務他人做榜樣，開始教育他們正確的領導觀念。

RYLA 以營隊訓練方式設計，期能更有效培養未來領袖，全球各地舉辦的內容均十分精采。不止參加學員熱情，連幫忙的扶輪社友個個興致勃勃，都很開心。以 D3480 RYLA 為例：先用半年時間，培訓 30 名扶青執行團隊。同時間，百位學員一經錄用，便開始受到



PDG Electronics 參與 2013-14 年度 RYLA

小隊輔的關切，運用小組聯誼，加入社群開始團隊激盪。臉書、網站上更時時將近況公告。正式營期三天，活動緊湊，年年讓淚水、汗水夾在歡樂聲中完成。Electronics 熱心建議：在預算之內，最好能一年多次將學員聚會，領袖獎研習營擺在第三次或第四次，分十個小隊由學員發表研討，彼此激盪。營隊之後，或許參加成員不會那麼多，但他們將成為新世代扶輪潛在分子。將學員變成扶青團一分子，這將提供執行團隊很大的努力空間。Electronics 認為：社友對 RYLA 的熱情比扶青、扶少還要高，這是好現象。團隊幹部可以比照 RYE，委員會固定班底，但每年變動百分之十，讓很多理念一致社友對 RYLA 持續付出幾年。

## RYE

青少年交換計畫影響並改變交換學生一生，是對青少年影響深遠的扶輪服務。利用交換學生的機會，可以在學生時代拓展視野。如果我們可以把一個青少年，從一般的青少年改變成未來的領導人，青少年服務計畫將是非常有意義的工作。Electronics 遇過許多一樣年紀，甚至年紀更大的社友，他們在年輕時參加交換計畫，40、50 年前是交換學生。像巴西 YVON：從巴西到美國交換，娶美國交換時的鄰居，妹妹嫁給轟弟。他在巴西政府擔任交通部顧問，同時也在美國從事交通工程工作。交換計畫影響他的一生。醫生或律師的 Anamaria：也是 40、50 年前是交換學生，投入青少年交換計畫服務至今。EMMA 前主



PDG Electronics 參與 TRYEX 博覽會

委，比利時 Daniabadus：雖然不是一開始就加入扶輪社，但青少年交換學生時期確實擴大他的視野。

EEMA (Europe, Eastern, Mediterranean and Africa) 扶輪青少年交換會議，始於 1952 年，由各地區青少年交換主委或委員聚會討論扶輪青年交換計畫相關事宜，是最多 YEO 參加的會議，已建立 EEMA YEP Conference Guideline。其他還有 NAYAN 北美青少年交換聯誼網絡，世界年會前兩天會也有青少年服務會前會。世界各地 YEO 與社友，在這幾個會議裡，互換意見、建立共識、形成互信基礎的平台，而使全球青少年交換工作更臻順利。

台灣青少年交換服務已建立優質品牌，歷任主委與委員無不全力以赴，在國際會議中參與和發聲。YEO 因多年共同參加會議，彼此情誼越來越熱絡。關鍵秘訣在於國際會議結束之後的旅遊，才是培養國際情誼重頭戲。Electronics 和夫人多次接待外國 YEO，譬如：2016 年利用首爾年會之前，先在台灣舉辦研習會，邀請許多國際友人到台灣。也是在多次國際會議之後，才知道 2016 年赫爾辛基 EEMA 主席 PDG Ruchiano 和他同年擔任總監，因此接待他們夫婦兩次來台，最後變成莫逆之交。Ruchiano 也力邀 Electronics 夫婦回訪，接受他的招待。

擔任日本 D2800 RI 社長代表時，面對社友的提問，均把握機會說明。演講中以台灣扶輪如何做好扶青、扶少服務為例，彰顯台灣扶輪的貢獻。尤其是台灣成功的青少年服務計畫與對女性社友參與概況。也希望因此把台日青少年交換名額維持下來。

多年旅驛相隨，Electronics 稱讚夫人 Catherine 是一位稱職的夫人賢內助，多虧有她陪同出國參加會議，從照顧他，後來自然而然和外國 PDG 的夫人或先生成為好朋友，自成一團，甚至變成主角。到後來，她自己因是 training leader 需受訓，好訓練國內寶眷做服務。雖然，Catherine 有時會留在紐約、芝加哥等他開完會。然而，只要不到，會議中大家

便會問起夫人。所以，有一位語言、外交能力好的太太，對拓展台灣扶輪的工作實際上有莫大的幫助。

### 領導無秘訣：今日你以扶輪為榮，明日扶輪以你為榮

人和人相處，因為愉快，所以喜歡一起走，沒有誰領導誰。Electronics 比喻：扶輪領導就像雁形理論，總是有一個人帶，大家互相學習，輪流領導。扶輪社裡一方面被領導，從被領導過程中學習，一段時間後也要學習領導人。跟著大家一起學習、一起服務，事實證明學習可以獲得更多。Electronics 謙稱自己並非名嘴，有興趣，並且喜歡去體會，真誠感受扶輪，並將知道的扶輪故事，實實在在地講出來，便成為受歡迎的主講人。分享是進階版的學習，一再分享經驗，久而久之，分享的技巧變成一種能力，傳遞了扶輪精神，自己也獲益無窮。在扶輪最高興的事是和優秀的人一起服務。扶輪提供優質的學習平台，有效能的扶輪其中一項便是培養領導人。Electronics 任內社長們經過訓練、肯定，許多社長如今都是傑出領導人。

對於為何大力支持扶輪，並悠遊其中？Electronics 引用《論語·雍也第六》，有云：知之者不如好之者，好之者不如樂之者。所謂知之者：很多社友知道扶輪，知道這種組織，是一個服務的組織，是一個聯誼的社團，是一個培養領導的學校。好之者：我對交朋友很喜歡、我喜歡學習、想求知，在社會大學有許多成長空間。所以有許多人便會進來扶輪。樂之者：我來參加這種社團是一種享受，不是一種負擔。當我能跟社友演講，和社友分享好的資訊，是很快樂的事。不止是講的人很快樂，如果能讓聽的人很快樂，自己就會很快樂。也就是說：當我們在做這件事，實際並非在行使一個使命或任務，而是樂在其中。享受服務的快樂，也就是助人真快樂；當助人能得到快樂，一定會很喜歡助人。

# 各社活動輯要

## 3461 地區台中東友社 / 陳敏雄

### 自行車隊成立大會

雖然前一晚睡不到三小時，依然與太太懷著興奮無比的心情，開著車，載著自行車前往東豐自行車步道綠廊起點與大家集合，為的就是參加最重要的盛會——國際扶輪 3461 地區自行車隊成立暨反毒誓師大會。

毒品對於國人的危害真的罄竹難書，而



自行車隊成立大會



自行車隊成立暨反毒宣傳活動

吸毒人口似乎也沒有下降的趨勢，也造成諸多社會問題的滋生，不管是逃避壓力、尋求一時的快樂以及不違背朋友的邀約等等，吸毒絕非是解決問題的方法，也不該拿自己的生命與健康當賭注，讓毒品遠離家庭與校園是每個人的責任。

非常感謝 3461 總監以及自行車隊主委與幹部辛苦的成立反毒誓師大會，藉由正當的戶外運動來加強宣導，遠離毒品危害，讓生命更加璀璨，也期待著下

次活動，我也會帶著家人號召更多親友共同參加。

## 3462 地區台中西北社

### 關懷及捐贈罕見疾病基金會病友居家醫療照護器材 / 劉嘉斌

本社在社長黃台源 Motor、秘書張衡州 Guide、服務計畫主委蔡垂俊 Trading、社區服務主委周金秋 Owner 帶領下於 2017 年 7 月 14 日上午 9 時半，共 27 人前往台中市進化北路財團法人罕見疾病基金會，實地關懷瞭解此會及病友現況，並捐贈測血氧監測器、拍痰機、製氧機，以上設備合計美金 4,000 元。本案亦申請了地區獎





助金 (DG) 新台幣 3 萬元。

罕見疾病基金會是以關懷照顧罕見病友為職志，親眼看到她們不忘初衷，熱忱依舊，繼續服務病友，行善天下，真令人敬佩。本社略盡棉薄之力，望能拋磚引玉，集腋成裘，點燃愛心小蠟燭，協助解決改善部份弱勢病友的生活品質。

### 內輪首場活動登場——亮眼秀自己，絲巾彩染 DIY / Guide 夫人蔣之敏

7 月 11 日下午，與姊妹淘學習一種「熱昇華」彩染的技法。

啾！啾！這是草間彌生的圓點風！  
 喔！楓葉飄情也也，走浪漫風！  
 這是 LV、香奈兒品牌登場的拜犬女王！  
 真棒！這走原創品味，有自己的風！



好玩！好玩！有了一條屬於自己 DIY 的染巾。  
 畫龍需點睛，衣衫需吸睛。小小的變化，秀出女神的自信。



將老師教學的圖案擺上，也依舊亮麗有味啊！

七嘴八舌，讚美別人；也不忘認真真，全心完成！

## 3481 地區台北城西社

### 關愛之家——愛滋感染寶寶與媽媽之溫馨送情參訪捐款

本社啟動服務計畫之一：社團法人台灣關愛之家協會，由秘書長楊婕妤女士創立，提供愛滋病感染者一個安全的中途之家外，亦收容被遺棄、移工之子及落難外籍援救的小小蒲公英們。8 月 19 日週末上午在社長 Gerry 率領之下，社友與寶眷集結於社團法人台灣關愛之家協會文山婦幼部，以行動送愛心。在聽取志工介紹說明目前整體工作概況與文山婦幼中心的現況，深切了解照顧與救助愛滋感染寶寶、小小蒲公英孩童群，所需花費金錢之大外，志工用心無價付出亦是一劑良藥。



社長游宏基 Gerry、參與社友及台灣關愛之家協會秘書長楊婕妤女士合影



社長游宏基 Gerry 代表捐贈捐助金及小社旗，由台灣關愛之家協會秘書長楊婕妤女士代表收受

走上階梯，沿途貼著所有待過關愛之家的孩子們的相片，個個看起來健康漂亮；志工說明目前收容約有 100 多名寶寶，二樓約為 2-5

歲孩子，個個活潑好動，爭相請社友愛的抱抱；三樓為 6 個月內左右的嬰兒。讓人感動的是，每個樓層都有暫住移工及趁著假日前來幫忙的志工們協助照料，祈願這些關愛寶寶們，在包容關懷與愛中幸福成長。

每次社區服務活動中，最為動容的是，看見這群默默無私，為弱勢族群貢獻的慈善志工團體，感謝有您們！

### 3481 地區中和社／鄭惠美

#### 職業參訪——參訪福麗景安

本社簡林龍前社長從事建築營造業，他世居中和地區，從 2003 年發始在家鄉蓋適合中和人居住的好房子！他的建築一推出即銷售一空，一屋難求！可見口碑之好！

在社長徐璋穆與職業主委李裕其的帶領下，社友與寶



眷四十餘人前去 PP. 簡林龍位於景平路的福麗 - 景安參訪，PP. 簡林龍精心為大家準備了美味咖啡與精緻點心招待大家！內輪會會長陳丹卿也贈送了小禮物希望建案銷售一空。

我們在此誠摯的祝願 PP. 簡林龍繼續為中和地區蓋最優質的居家環境！打造完美

的家園，感謝 PP. 簡林龍的招待，也預祝他，銷售再創佳績！

#### 秋季郊遊花絮

每一個美好的一天都有一個美好的開始！當睡眼惺忪的社友們拿到麥當勞漢堡餐早餐時，不禁眼前一亮，心情不由得也和初升的太陽般亮閃閃，而一掃前些日子風強雨暴的颱風來襲的陰霾！今天本社秋季郊遊如火如荼的展開了！

首先來到苗栗明德水庫，五光十色的風光，搭乘低碳太陽能遊艇環湖還可以享受安靜和零污染的低碳行程，一窺明德水庫之美，水庫美景我們眼簾下一覽無遺盡收眼底！

中午在龍華小吃享用客家美食，酒足飯飽之際接下來到功維敘隧道，它於日本明治36年完工，至今已經有百年的歷史，是全台唯一的鐵道城牆式隧道，清幽的走在夢幻七彩隧道遠離炙熱太陽的曝曬，愛美的夫人藉此留下一幅幅美麗的情影。

入住麗寶樂園，一群小扶輪迫不及待的嚷嚷入園遊玩。晚上由社長 David 設宴招待全體參與的寶眷、來賓，百來人的大陣仗，佳餚美食一道道誘人品嚐，人聲鼎沸熱鬧滾滾！餐敘後大家意猶未盡包下卡拉 OK 盡情歡唱！每個人把一天的精力完全釋放，high 到最極致。

本次秋郊活動承蒙大家全力相挺下，感謝聯誼主委 Leader、秘書 Ming、節目 Power 的探勘場地與細心規劃行程，與臨時受命的 Eric、Rich，表現稱職得以圓滿達成任務！讓我們期待另一次的共遊讓快樂的圖騰記下另一頁精彩的記憶！



## 3482 地區台北中城網路社／杜孟玲

### 扶輪少壯父親楷模

8月5日舉行模範父親表揚大會上，本社社友謝珍維 Rtn. Orwell，榮獲樹林區今年最年輕的模範父親。消息傳出，本社舉社歡騰，十分欣喜！

客家子弟 Rtn. Orwell，育有二女，熱心公益，為陪伴女兒成長，積極參與校園孩童的課業輔導服務，協助老師與家長們之



間的溝通，並參與學校、班級活動，長期擔任桃子腳國中小家長會代表、故事志工及班親會的執行長，身兼數職，不止各方面都盡心、盡力，出錢、出力。擔任志工四年來服務時數已超過200小時，無私奉獻，令人由衷敬佩。義行深獲鄰里街坊讚揚，堪為社會典範楷模。



## 3490 地區基隆東區社／張毓芳

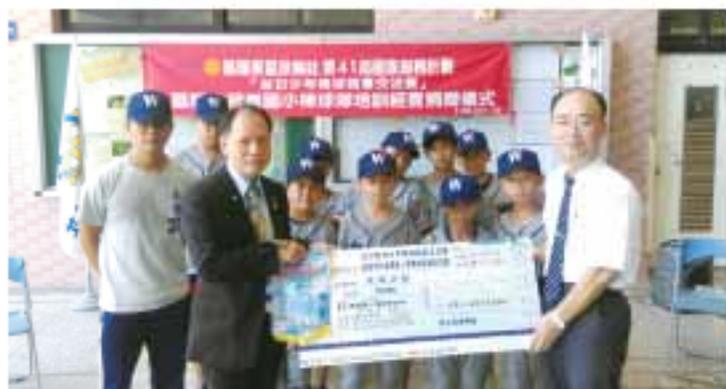
### 2017 年台日少年棒球親善交流賽 基隆市武崙國民小學培訓計畫經費捐贈儀式

本屆今年度第一項服務計畫——2017 年台日少年棒球親善交流賽基隆市武崙國民小學培訓計畫經費捐贈儀式已於 7 月 19 日圓滿舉辦完成，本社為使此次交流賽能圓滿完成，並讓武崙國小棒球隊學童能在資源充足的環境中開心練習，故從第 40 屆至今總計已共捐贈經費 5 萬元整提供培訓用，希望在即將來臨的交流賽中，學童們能保持開心愉悅的心情練習，在參加比賽時能有好的表現，為校、為市、為國爭光。

捐贈儀式當天除本社 Sky 社長暨多位前社長、社友及夫人參與外，也邀請

球隊學童一同參加，除為希望當面向球隊學童加油打氣之外，更希望小朋友們能藉由參與捐贈儀式，瞭解本社的用心，而當天 Sky 社長並於致詞中說道：希望所有參加賽事的學童們，對於棒球將不再侷限於校內練習，能透過交流聯誼賽，讓學童從小即能培養國際觀，更能接觸學習到更多不同的體驗，進而更加進步，未來能更加發光發熱。

當天儀式在全體大合影後，本社並偕同媒體記者前往觀看棒球隊學童之練習狀況，學童們個個不僅揮棒有力，也活力十足，相信即將來臨的台日棒球親善交流賽賽事中，本市代表隊——武崙國小棒球隊定能拔得頭籌，勝利在望。



基隆市武崙國民小學培訓計畫經費捐贈儀式中，本社 Sky 社長代表頒贈培訓經費並與武崙國小揚校長、王老師及棒球隊學童們一同合影

## 3490 地區花蓮美侖山社／李明晃

### 2017-18 花蓮「芥菜總會少年之家」夏季圓夢計畫——「野猴子森林探險」

8 月 13 日本社在社長鍾秀枝率領下，結合鳳山西區社和嘉義阿里山社兩個友社，於花蓮「芥菜總會少年之家」舉辦本年度首次社區服務。

少年之家 1960 年由美籍孫理蓮修女創立，收容流浪街頭，無家可歸的失學少年，年紀由十二歲到十八歲，除了生活照顧外，也強化就學及課業輔導並輔以職業訓練，使其人生步入正軌且未來有機會展翅高飛，在各項物質條件缺乏下，





少年之家鮮少有能力集體舉辦院外活動，本社於此項社區服務中特別為院童安排於花蓮壽豐鄉「野猴子森林探險營」園區舉辦暑期活動，小朋友們在森林樹冠層下盡情地體驗吊索滑翔，獨木梯及空中纜繩，就像猴子般快樂洋溢直呼過癮，長久以來嚮往的美夢成真。

此外，有鑑於少年之家房舍老舊失修，外牆經常漏水致室內潮濕，每逢夏季酷熱，

院童們無不整日汗流浹背，備受煎熬，本社於是號召友社共同募資合計 15 萬元，資助少年之家使用於屋牆防漏防潮及屋頂加蓋隔熱等修繕工程。

本次社區服務除了贊助弱勢青少年一個健康且富挑戰性的暑期活動，又幫助其改善多年來的居家安置問題，社員們都踴躍參與，且友社也熱情遠程前來響應，活動真是圓滿成功。

## 3490 地區蘇澳社

### 散播愛心 造福地區

本社於 8 月 3 日在蘇澳鎮衛生所，捐贈一部心電圖機。此項設備是由前社長蘇晉慶先生所促成，因蘇澳鎮缺乏醫療資源，於是乃決定集合社內之力捐贈心電圖機，使鎮內有需要的患者不需奔波即可就近診療。

本設備可以檢測心律不整及心肌梗塞之防範，對心臟疾病有預防之功效，本鎮鎮民及社區居民能有莫大的助益。

此項捐贈由宜蘭縣第二分區地區副秘書長林吉龍、2017-18 年度社長劉慶發、副社長陳宗鼎及秘書黃一恩與衛生所主任李彥澄及醫師林娜蓉共同見證，捐贈心電圖機設備予蘇澳鎮公所，並期望能夠廣為宣傳及善加利用，造福蘇澳地區居民。



## 3490 地區宜蘭南區社

### 2017 學田米詔香助學傳愛國際 ——國際扶輪援助世界社區傳愛柬埔寨活動

本社、板橋西區社、中和圓通社多年來結合蘇澳岳明國小，製作學田米資助學童圓夢。今年更結合宜蘭縣第一、二分區扶輪社來擴大學田助學的善舉送愛到柬埔寨，將學田米義賣所得捐至國際扶輪 3490 地區 2017-2018 年度的世界社區資助計畫。

本計畫資助柬埔寨有唇顎裂或是顏面缺陷的兒童進行手術的醫療費用，讓他們免於被排擠甚至被遺棄山野，藉此改變孩子和他家人的一生，讓孩子和他家人不再受到村落與社會的歧視。也資助柬埔寨和平小學，該校共有 2,106 位學生及 45 位老師。每間教室皆沒有電燈，師生都在昏暗的教室中上課。全校亦無洗手台，現有八間廁所皆廢棄無法



社區服務活動全體與總監合影



學田米社區服務活動捐贈儀式

使用，僅有一處供水口讓每班的值日生用水桶取水；更沒有任何可以供飲用的水，師生必須自己帶水上學。本計畫要點亮 42 間教室，以保障兒童眼睛的健康；供給安全的飲用水和清潔用水，並重建 8 間廁所。

7 月 22 日是本社聯合 13 個扶輪社與蘇澳岳明國小學童共同收割的日子，是日現場充滿歡樂、感恩與回饋，充份表現國際扶輪精神！

## 3490 地區頭前社／簡明德

### 舉辦爐邊會活動有感

年少時曾加入過其他社團，當時因為沒有深入想法，加入社團後沒有認真的感受社團的氛圍和活動，經過了二十多年，社交圈漸漸擴展，事業也很幸運慢慢有了一定程度，也許是時間到了，對的時間就該做適合的事情，也是現階段的我能夠游刃有餘的，於是我加入了頭前社。



感謝先進們給我這個機會，主辦了這次第 2 組爐邊會的活動，有鑑於爐邊會是屬於隨興話家常，讓大家更互相瞭解彼此性質的活動，邀請先進們到敵人的石材工廠「峻騰石業有限公司」參訪，看看廠內天然石材的美麗，並簡單介紹示範天然石材如何加工裁切、磨光、切角、車溝、紋路的比對…等等，加工包裝出貨之後，載運到工地，由現場技術師傅人員開始施作，成就一幢一幢氣派雍容精緻的建築大樓。

參訪結束後，筆者構思籌備了另一項活動，邀請先進們攜家帶眷前往桃園國際棒球場參加一場適合闔家觀

賞現場熱血沸騰的棒球比賽，很榮幸的，社員們非常踴躍的參與了這個活動，熱烈活潑的投入現場的氣氛，因此得到現場鏡頭的青睞，獲得許多難得又可愛生動的鏡頭，也成功地將『頭前扶輪社』招牌透過鏡頭行銷到各角落，如果這場爐邊會獲得先進們的喜愛以及成功，更應該感謝各位先進們的參與和投入，非常感謝大家的參與支持！

## 3501 地區中壢北區社／廖壽業

### 訪問大韓民國平澤中央姐妹社

本社 Sunny 社長上任後第一件重要任務訪問姐妹社——3750 地區韓國平澤中央社公式訪問，讓二社第 28 年的友誼更加升溫！

完成續盟合約、全球獎助金的配合案、參觀戰爭紀念館、秘苑及龍壽宮、Seaoul 7017 夜景、南怡島，shopping、美酒美食不斷，歡笑連連，還有滿載而歸的禮物。

朋友之間要維持 27-28 年的友誼已屬不易，更何況是我們與韓國姐妹社語言不通，需靠翻譯，且翻譯有些不了解扶輪的語言，再加上文化上的差異，當然少不了一些小誤會及糗事，但我們都走過來了。扶輪無國界，關懷弱勢，舉凡基礎識字教育、水資源改善、國際服務、醫療改善、人道關懷、青少交換…等等公益服務，在全球 200 多個扶輪國家中做了相當成功的國民外交，這些就是民間的力量，也是支持我繼續參與扶輪的最大支柱。



此次的韓國公訪圓滿成功，謝謝社友、寶眷的支持，做了相當成功的國民外交。

所謂「好的開始是成功的一半、持續下去是另外一半」，大家共勉之。

## 3501 地區楊梅梅蘭社／蔡鈺珊

### 楊梅梅蘭社、苗栗南區社、苗栗通霄楓樹窩社區服務團 耕耘石虎田 盛夏慶收割

位於苗栗通霄楓樹窩社區，有塊純淨無毒的土地，在那裡有一群堅持無毒耕種的農民，像戰士一樣守護著我們的土地，以及上天給我們的，珍貴的台灣原生貓科動物——石虎。

無毒耕種的理念，不但滋養著大地，還能讓野生動物與我們共榮共存，人類有食物吃，無毒的土地還能讓其他的生物生存，而不破壞食物鏈，因此，進一步讓石虎可以有機會繁衍下一代。

石虎不吃米，米是給人吃的，無毒健康的米對人類有益，同時也給其他的生物一個生存的機會。大地的滋養，環境的保護，有賴你我的一份心力，因此本社與苗栗南區社，從去年起成立了當時3500地區的第一個社區服務團，為的能為環境保護盡一份心力。

今年的7月2日，本社及苗栗南區社協同社區服務團團員們一起除草，收割在即，我們期望今年仍然是豐收的一年！

今年度即將為這片土地申請全球獎助金，關於石虎與苗栗通霄楓樹社區服務團的故事，永遠說不完。

#### 石虎米團隊的理念

- 石虎米團隊的理念是希望以環境友善農法，顧及公平交易，讓農民能有合理的獲益，願意以無毒無化肥的耕作方式生產農作物，農地和周圍自然環境也得以健康永續地涵養人類和其他生物；一般消費者（民眾）以符合農民和環境成本的價格持續支持這樣的環境友善農作，一方面獲得安全健康的食物，另一方面也覺得自身為環保和保育盡一份心力。
- 石虎米團隊藉由各種農事體驗活動，推廣生態保育觀念和食農教育，也在活動中使用並銷售在地小農無毒農產品，促進社區經濟活動，讓更多在地居民獲利。
- 藉由體驗活動增加在地居民和參加體驗活動的外來民眾的交流，活絡農業社區的社交活動。
- 每份石虎米都回捐3%作為石虎保育基金，做為補貼社區養雞居民通報家禽受石虎或其他野生動物危害的損失，希望藉此消弭居民和野生動物生存在同樣環境下的衝突，也讓居民和一般民眾更加了解人類與動物共存共榮的未來。
- 本計畫的支持，能讓石虎米團隊的工作能更有效地執行與推廣，讓農民、社區居民、養雞居民、社會大眾和生態多贏的理想得以擴展與實現。



## 3501 地區龍潭社／陳義鋈

### 社區服務

風雨飄搖的7月29日下午時光。

今年是本社與市警局合辦招牌社區服務的第八屆了，有別於前面七屆都是舉辦腳踏車活動，本屆首次舉行「反毒街舞大賽暨預防犯罪宣導活動」，給予喜愛舞蹈的青少年朋友，能有秀出自我的表演舞台！

也希望能藉此活動，鼓勵青少年及學生，利用暑假期間從事有益身心健康休閒運動，遠離是非場所、拒絕毒品誘惑。

今年特選定於106年暑假「青春專案」期間，於7月29日舉辦「反毒街舞大賽暨預防犯罪宣導活動」，以強調「反毒」作為活動主軸，藉由學生舞出的熱情與活力，喚醒社會大眾對毒品危害問題

的關注及重視。

活動當天，因巧遇颱風，幾經評估以及與參賽者溝通後，沒想到大家的熱情並沒被風雨影響，而一起決定將原本比賽時間由原訂下午 6 時開始提早 2 個小時至下午 4 時開始至 6 時結束。

本次活動首先感謝所有熱情參加的參賽者及參賽者家人們，感謝呂玉玲立法委員服務處、豐上遊覽公司、龍潭龍元宮、中壢社、楊梅社、中壢南區社、



平鎮社、中壢中興社、中壢南星社、中壢東南社、平鎮中豐社、中壢中央社、中壢東山社、中壢環南社、楊梅梅蘭社、龍潭龍泉社、中壢大同社等協辦單位及總監地區長官的支持，感謝地區寶眷主委 YOYO 活動當天帶領團隊跳開場舞，因為有了各位的支持及幫助讓當天活動圓滿完成。

最後再次本社全體人員的參與，因為有你們的參與，讓大家留下一個美好愉快的下午時光及有意義的社區服務。

### 3501 地區竹南社 / Engineer 夫人杜運珠

#### 健走健身 GO GO GO + 淨灘活動

炙熱的午後，強烈的陽光照在皮膚上感覺會刺痛。我和先生 Engineer 到達集合地點竹南假日之森時，看到笑臉迎人的社長夫人寶枝已經備好茶水等候大家的到來，那時所有的暑氣全消，滿心感謝他們的心意。

約定開走的時間差不多，我就和 Engineer 先啟動因怕走不完全程，雖然是暑熱的下午但走過樹蔭下會帶有鹹悶微風輕吹著感覺上不那麼燥熱，沿路雖有柏油路面襲上來的熱氣味卻也不減愛好健走運動的人，一路打招呼的人仍然不少。



健行後大夥都戴著手套提了回收袋去淨灘，活動 4 時半正式開始，PP Steel 一馬當先帶領大家沿



面而來的朋友打聲招呼，親切的一聲問候，更拉近人與人之間的距離。讓快樂的心靈在健康的身体悠遊自得，期待下次的健走健身活動。

### 父親節談父親 / 王森堯

首先感謝社長及社長夫人在父親節前夕給我這個機會說感恩，印象中母親總是慈祥的嘘寒問暖，傳統中父親卻是為了生活在外奔波，回到家可能累了，擺出一副酷酷的臉孔，非常嚴肅。我的父親也是如此沉默寡言，又因為他的作息時間不固定，因此從小與父親有很大的疏離感，私下與姊妹們談父親總稱他為鐵人，父親最自豪 88 歲前除了健檢不曾用過健保卡，所以當他因大腸癌開刀，接著家母往生，讓他身心受到很大的衝擊，身體每況愈下，平常聊天總是有一搭沒一搭，「樹欲靜而風不止，子欲養而親不在」這是許多人心中的痛。

現在的我退休了，與父親相處的時間也比較多，看到今日的父親，也思考著明日的我——首先要健康的身體，行動自如，照顧好自己的健康，就是照顧家人的健康，當然更要學習接受子女晚輩的意見，在這日益漸進多元資訊的世代，已不是我吃的鹽比你多的年代，學習放下父親的尊嚴，應該也是學問！

最後我想告訴大家，我非常感謝我的父親一生克勤克儉，奉公守法，用微薄的薪水，盡心盡力栽培我們，今日才能有衣食無缺的退休生活，雖然父親從未說過愛我們，但我深深感受到他無私的奉獻與關懷！感謝我最親愛的父親！



### 3501 地區苗栗社 / 葉蒼秀

#### 苗栗四扶輪社慶祝父親節聯合例會

為慶祝父親節，本社聯合三義，苗栗東南，苗栗南區四個社，8月5日舉辦聯合聯誼例會，同時請到陳月卿女士作養生健康講座，講題是最有效率的身心健康方法。



苗栗四位社長共同敲鐘



陳月卿養生講座

5日聯合例會由苗栗社長李滄堯、三義社長黃耀欣、苗栗東南社長李俊志、苗栗南區社長周玉滿共同敲鐘主持，3501區總監黃慶瑄夫婦到場參加，扶輪慶典儀式後，由陳月卿舉行健康養生講座。

陳月卿女士說明養生飲食原則，只吃食物，不吃食品，減少肝腎負擔。改變烹調方法，減少細胞發炎。多植物，少動物，比例為八十與二十。部份生機飲食，活的酵素與膳食纖維。全食物，全營養，植化素抗發炎。重視早餐。

## 日本三島西社社友關本照文獲贈苗栗市榮譽市民證書

苗栗市長邱炳坤 8月5日表揚苗栗市模範父親與好人好事代表，同時頒贈日本扶輪社員關本照文的榮譽市民證書。

關本照文社友三十多年來不餘遺力推動苗栗市與日本國的城市外交，建立苗栗市中學生與日本學生交換研習，2003年 SARS 期間自掏腰包捐助一萬個口罩，對苗栗市有情有義，貢獻良多。關本照文先生，成為獲贈榮譽市民的第一位外國人。

現年 82 歲的關本照文 (SEKIMOTO TERUFUMI) 是日本國靜岡縣人，畢業於日本早稻田大學，目前擔任日本東海物產及富士美 MODERN GOLF 公司會長。



苗栗市長邱炳坤頒贈苗栗市榮譽市民證書給關本照文



本社全體社員齊向關本照文道賀

關本先生是三島西社創社社員，在他的努力下 1982 年促成與本社締結姐妹社，一九八七年推動兩社扶輪中學生交換研習，因此獲得國際扶輪總會有意義業績獎的表揚。

當日陪同關本照文一起來台受證的是今年獲得日本天皇頒贈黃綬褒章的扶輪社員遠藤正幸。

## 3510 地區屏東東區社／洪美珍

### 2017~18 年度內輪會相見歡

本社內輪會成立於 2006-07 年度，一轉眼，內輪會 11 歲了！在創會會長月友女士暨歷任各屆會長帶領下，十一年來，內輪會呈現平和、穩健、歡愉、茁狀且持續成長中。

今年度會長麗容女士，是位領導力與親和力兼具的成功領導者，未上任即擄獲全體內輪會成員的歡心，我們感受到會長的真誠與用心，大家均期待聚會日子早日到來。7 月 22 日是會長的首敲，好的開始總是不凡，果然在其帶領下過半數內輪會成員聚集於聚會場所「塔塔城」泰國料理餐廳。為何七月大熱天選擇酸、辣、嗆餐



食？或許有些不解吧？這就是會長及幹部們對身體養生管理概念做得好之一，我們都知道，夏季飲食忌生冷宜溫熱，而微酸辣餐食對身體血液循環好，排汗等同排濁氣、排毒，如此吃對了食物也達到養生效果了。

感謝麗容會長，總幹事逸暉等多位幹部們的用心策劃安排，與會中雖然少了具備標準開會模式配備，如麥克風，但餐敘中寒暄談笑聲讓姐妹們的情誼更深了，最後

在會長的問候關懷與祝福下我們度過一個歡樂的中午時光，並相約下次再見。

## 3510 地區高雄水棉社／蔡宜庭

### 慶祝父親節善屬聯歡晚會

跟著潮流走，本年度慶祝父親節晚會來到高雄新開幕的飯店「林皇宮」舉行。

晚會於 7 時半之後舉行，Alpha 社長很开心今日社友寶眷的參與，並邀請大家出席 8 月 5 日台虹慈善音樂會活動，鼓勵社友持續支持扶輪之子認養計畫。今天恰巧是 P.P. Honey 的生日，大家一起為八月份壽星慶生，而三位壽星也貼心許願祝福大家身體健康、荷包滿滿。Alpha 社長頒發 8 月份結婚週年禮金及本月份活動值班



禮五份，鼓勵值班生及社友出席社內活動。出席摸彩——感謝 P.P. Amy 及 Grace 的公子分別提供數份精美、實用的禮品作為摸彩品。

反應能力大考驗——晚會節目是「旗開得勝」，參與者雙手各持不同顏色的旗子，依主持人的指示舉起或放下，倖存者可以得獎金 100 元。第一場比賽由 5 位老爺登場，這五位老爺實力堅強、萬無一失，反而考倒了主持人 Linda，社友看不下去只好請社長快領紅包結束第一場戰局。接下來的比賽參與者有社友、有小扶輪的比賽，節目也一直換人主持，試圖想以各種方式使人失誤下台，其中 P.P. Emily 為發號施令而頻頻笑場、延長時間，她感到不好意思而紅箱了 3,000 元，而 L.P.P. Ann 也為加碼主持一場比賽而紅箱 2000 元，讓大家直呼賺到了！

今日慶祝父親節晚會熱鬧有趣，除了感謝社友及寶眷的支持和參與，也祝福每位爸爸父親節快樂！

### 3510 地區高雄東區社／歐素玉

#### 慶祝父親節暨年度第一次爐邊會聯誼記實

為迎接一年一度的父親節，社長 George 改變例會方式，移師在室內麗尊酒店 6 樓「維納斯廳」舉辦。天公不作美，逢台灣 50 年首次雙颱（尼莎 & 海棠）來攪局，在社長 George、秘書 Chenda 的明智決定，照常舉行。

當天，除了美食佳餚外，還有許多溫馨又有趣的夫妻檔、小扶輪、社友、夫人、父親組成的歌唱卡拉 OK 比賽、慶生，當晚節目熱鬧非凡，不但促進親子之間互動也增進了社員之間的連結。



在 30 分鐘大家享用 Chenda 伉儷帶來的點心後，主持人 Coolman 正式登場，社長 George 簡單致詞並報告 7 月臨時理事會議王敬豪申請入社案，全體社友掌聲通過。

當晚第一個節目是「歌唱卡拉 OK 比賽」，經過 1 小時 30 分激烈的比賽，大家拭目以待成績揭曉！推派評審代表 Stanley 宣佈獎項：冠軍 Francis、亞軍 Jack、季軍 Wall、殿軍 Michael 並分別致贈禮券。同時為獎勵報名者，每組報名參加獎「漢神禮券 500 元」，大家歡聲雷動，感謝評審 Stanles 的加碼。社長 George 為感謝三位評審的辛苦，特別致贈紀念品，謝謝他們。

此外，當晚的活動也有許多溫馨的安排，主持人更歡迎 7、8 月壽星們上台，在全場的快樂歌聲中，接受大家的生日祝福。社長 George 舉杯，預祝全體社友闔府父親節快樂。

此次，年度第一次爐邊會合併與父親節共同舉行。爐主：George、Andy、Ray、Pang、Surgeon、Ovid、Tony、Wall、Michael、Roy 一同逐桌敬酒勸菜，感謝社友、寶眷的賞光！

最後，社長 George 伉儷再次逐桌敬酒，感謝大家的出席，並祝父親節快樂！！於大家合唱「今宵多珍重」的歌聲中，當晚節目畫上溫馨又難忘的句點。

## 3510 地區屏東社

### 國際扶輪 3510 地區莊景芳總監 D.G.Archi 伉儷公式訪問後記

7月20日下午5時半，本地區大家長 D.G.Archi 伉儷、K.C. 秘書長、Echo 會計長、Amy 助理總監、Gas 副助理總監等位貴賓準時抵達，與社長秘書暨五大主委晤談，Archi 總監非常用心地聽取社長、秘書暨五大服務主委的報告，在精彩的扶輪互動進行之後，場景轉至例會場所，總監接受本社 Archi 社長率社友暨夫人們的歡迎。



首先由 Archi 社長代表本社全體社友

暨夫人向 D.G.Archi 致上最訪學的歡迎；總監在致詞時，宣達 R.I. 年度服務計畫及重點工作提示，因為 D.G.Archi 與扶輪的緣份啟蒙於本社，對於本社自有特別的情感，就像回到了自己的家一般，套一句糾察長 P.P.Miko 說的：「這是咱的 Archi 總監」。

最後由總監頒發本年度各項認捐基金徽章，計有 14 位社友認保羅·哈里斯之友；四位社友認捐



中華扶輪教育基金；二位社友認捐台灣扶輪教育基金；另外有 15 位社友及遺愛世界的 P.P.Ice 認養 17 位扶輪之子。另外屏東社對本社扶青團一向照顧有加，除了每年編列的輔導基金外，本年度計有八社社友每位頒發輔導基金 5,000 元，由 Chelsea 團長代表接受。

在 Archi 社長鳴鐘閉會後，聯誼餐敘熱鬧非凡，平易近人的總監、充滿笑聲的氣氛，和樂融融的扶輪情誼，配合總監的地區主題：做個快樂的扶輪人，我們將扶輪的熱情與溫馨都昇華了。

## 3510 地區高雄社 / 陳靜慧

### 慶祝父親節眷屬聯歡晚會記要

中秋節、耶誕節、春節及母親節四個重大節日，本社歷年來都會舉辦眷屬聯歡晚會邀請社友及寶眷齊聚一堂共度佳節，本社創立 64 年來從未舉辦過慶祝父親節的活動，社友們的心聲，Paul 社長都有接收到，因此召開年度社務行政會議時，就通過從今年開始要舉辦慶祝父親節的活動，也獲得社友們大力贊同。也因此將慣例四個爐邊會分組改為五組因應，經爐主安排訂於 8 月 8 日晚上假台南擔仔麵餐廳 5 樓舉辦晚會。當晚席開 7 桌，盛況空前，不知是否社友們委曲心聲壓抑太久，今晚如願以償，心情特別 High，還未開席用餐已經開喝。

7 時敲鐘開會，Paul 社長致詞及 Ken 秘書報告後，邀請所有爐主群齊聚台前，並由爐主之一



P.P.Obs 代表致詞。敲鐘閉會後，開始用餐聯誼，邊享用美酒佳餚邊聆聽街頭藝人十一郎帶來精彩的歌曲演唱，表演告一段落進行餘興遊戲，社長及夫人用心準備，一家四口全力投入，在社長伉儷安排下被點名的社友要抽籤出任務，每個任務都不同。遊戲告一段落後，卡拉 OK 歡唱時間，先由 P.P.Obs 清唱三首招牌歌曲開場，聽到這三首歌就知他酒醉的程度，社友們或合唱或獨唱，夫人們也合唱歌曲獻給偉大的爸爸們，歡樂的時間總是過得特別快，離席時帶上 Paul 社長貼心準備的伴手禮及溫馨愉快的回憶回到溫暖的家。

### 3510 地區台東區社／黃允泉

#### 扶輪有愛攜手響應全國身心障礙學生體適能活動營

因尼莎颱風延期的身心障礙學生體適能活動營第二梯次，25日中午12時在牧心智能發展中心舉行開幕儀式，共有來自全國報名參加身心障礙孩子、家長及扶輪社友共百餘人共同參與，孩子們透過活動證明自己身殘心不殘的精神，也讓扶輪支持社會公益形象也深植人心。這項活動由教育部體育署與臺東縣政府共同指導，殘障體育運動總會主辦並由本社及台北中山兄弟社、通霄兄弟社及中興獅子會再度攜手響應社會公益熱情捐助。



開幕式在熱鬧氣氛中由殘障體育運動總會召集人劉耀台主持，劉召集人表示感謝台東區社及其兄弟社連續兩年關懷捐贈經費，使這項全國性活動能順利舉行，活動場地在國立臺東大學附屬體育高中，有射箭、繩索滑索等設備，提供身障學童選擇健康的運動，身障學童在專業教練團帶領下，發揮自己潛力突破困境，達到寓教育於樂的目的。



本社社長林淪鳳特別應邀出席為這些「愛奇兒」加油打氣，致詞時首先歡迎來自全國的學童與家長來到臺東，更鼓勵身障兒童走出戶外追尋屬於自己的一片天，確立自己未來正確的人生觀，體適能育樂

確立自己未來正確的人生觀，體適能育樂

營讓身障孩子跟一般正常孩子一樣，享有戶外活動權利，這次活動也協助孩子在探索體能活動中提昇自信。並期待這次活動引進更多的資源照顧及關懷弱勢，最後再次感謝扶輪兄弟社及獅友熱情支持與協助讓需要的家庭和孩子也感受到社會滿滿的祝福和愛心。

## 3521 地區台北劍潭社

### 社長盃高爾夫球賽由 Jason 奪冠

本社社長盃高爾夫球賽於 7 月 6 日在大屯球場舉行。社長中午因事無法前往開球。不過在高爾夫球隊 Ming Fu 隊長及總幹事 Life 的安排下，計有 20 位參加此次球賽。

下午 5 時半，沒擊球的社友暨寶尊眷亦前來一同用餐，席間，隊長 Ming Fu 及總幹事 Life 宣佈下頒發了本屆社長盃的冠、亞、季軍得主，分別為 Jason、PP Water、Life；爾後在總幹事 Life 的主持下，頒發月例賽的各獎項。

Wine 社長當天除準備了多項禮物提供給參加球賽的人摸彩，另亦準備禮品予所有參加餐敘的人摸彩，最大獎是礁溪品泉丰旅泉思套房，幸運得主是 Benz，活動在歡愉的氣氛中結束。



## 3521 地區台北福齡社／林燕娟

### 2017 愛在一起 三齡在一起

今年本社邁入第 20 年，社友們心中都有一個想法「奉獻更多服務，回饋社會」。社友加入福齡社也正是因为社服是本社的活動主軸。

今年社區服務主委 PP Jack 與多位社友，多次訪視玉里，了解到劉一峰神父籌建怡峰園目的是要安置超過 45 歲以上的老憨兒。原來啟智中心的憨兒到 45 歲就失去政府補助，這些超齡大憨兒會造成原生家庭的遺憾或社會的困擾，因此神父覺得必須籌建老憨兒的家園。這非常貼近今年國際扶輪的主題「扶輪改善世界」。社友均非常認同此計畫。





服務融入我們的日常生活。

劉一峰神父實現了「天生我材必有用」的理想，堅信讓生命產生力量，造就了溫馨美麗的鄉鎮。玉里是台灣唯一沒有街友的鄉鎮。神父說：「如果你給他們工作做，他們會覺得自己是有用的人，人生就有了希望。」自己讓自己生命產生的力量將會是最強壯的。

「永續經營的服務」是本社服務的核心概念，「怡峰園」的建設將會持續、接續照顧必須離院的大憨兒，讓愛不中斷，「怡峰園」將永遠矗立在玉里及人們的心中，有怡峰園的時光，就有扶輪永續的愛。

## 3521 地區台北清溪社

### 社區服務——關懷長者

闊別二年多，我們再次與鄧麗君文教基金會合作，由 Mike 發起公益捐款活動，藉此機會結合榮民總醫院一同舉辦「鄧麗君音樂饗宴」，能為民眾服務也將款項捐至安寧病房及各科單位有效運用。

8月3日上午11時半我們先行至院內的紅豆



食府用餐，隨後本社提供 Bread 社友親手做的餐點共計 150 份給民眾享用，在司儀的主持下 12 時半活動正式開始，本社 Paper 代表本社將善款捐予「財團法人台灣癌症臨床研究發展基金會」，讓更多病友獲得更豐厚的資源。

舞台上「勾勾手樂團」小鄧麗君張滌云老

師，帶來曲曲動聽的鄧麗君小姐作品，大家聽的如痴如醉，此時，本社親手服務的時間到了，由社友分別為排隊的民眾分發餐盤、點心、礦泉水，不到二小時 150 份的餐點全數分發完，社友們幫忙整理垃圾及桌面，還請大家喝咖啡，約下午 3 時多活動正式圓滿結束。

### 3521 地區第 9 分區捐血活動圓滿成功

一年一度分區（台北劍潭、清溪、明水、松江、合江社）的捐血活動於 8 月 5 日在信義 ATT 4 FUN 與華納威秀旁舉辦，主辦社松江社於日前社秘會提出，照以往 250cc 就送電影票一張，預計發送 250 張。

週六一早天公作美，天氣晴朗，捐血活動進行地頗為順利。社友們和市民的熱情如同夏日般的艷陽光亮普照，早上便有熱情的民眾 10 時就開始來排隊，好在民眾相當守秩序，才不



致於太亂，現場分為兩台捐血車幫忙熱血民眾服務。

由於參與的民眾實在太多，下午 1 時半請助理總監 PP Ford 完成大合照，以讓社友更加用心邀請路人捐血，因為捐血人潮絡繹不絕，工作人員整天都沒休息，往年捐血袋大約二百袋，今年捐血送華納威秀電影票，很快的在下午 3 時左右就已發送完畢，但仍有熱心民眾不要電影票也要捐血，這次捐血袋合計 322 袋。看著社友們臉上掛著得意的笑容，真是應證了施

比受更有福的這句話。

### 3521 地區台北市北區社

#### 8 月 8 日父親節徵文活動報導

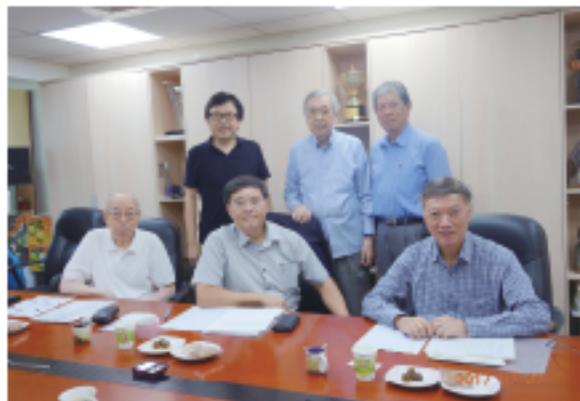
由本社與台中五美文教基金會共同主辦、自由時報協辦，「父親的一封信」向憂鬱說 bye-bye 徵文活動，本年度共收到了 330 件投稿。初審工作由社區主委 Michael、Herry、Simone、Cliff 四位社員擔綱初審工作，經一番腦力激盪後擇選出作品進入複選。

7 月 27 日下午於北區社辦由石永貴董事長、蘇正平董事長、李伸一律師三位評審，決選出金獎 3 篇、銀獎 5 篇、銅獎 20 篇。

第 21 屆「父親的一封信」頒獎典禮於例會舉行，適逢 8 月 8 日父親節別具意義，邀請自由時報陳進榮副社長、家庭版魏伶如主編、文字及攝影記者、法務部矯正署新竹監獄吳彥綸教悔師及七位

受獎人代表與會。

社長 Solution 表示：「憂鬱症是現代社會潛伏的症狀，有很多人不敢講，甚至自覺比別人低一級。應該鼓勵憂鬱症患者走出來，相信憂鬱是可以治癒的。」《自由時報》陳進榮副社長於致



複審評審委員石永貴先生（前排左一起）蘇正平先生，李仲一先生，Michael 主委（後排左起），PP Brain、Herry 秘書長

疚，藉由投稿讓心意化為愛的絮語，以文字傳達給家人，願有朝一日再投稿時，能得獎並親自領獎，感謝主辦單位。」



本社社長 Solution(左五)、五美文教基金會賴東明董事長(左六)、自由時報陳進榮副社長、本社社區主委 Michael 與得獎人代表合影

詞時，引用林肯寫給孩子的信提到，「我們要珍惜在一起的時光，我們不知道下輩子會不會再相逢。」

得獎人都表示感謝主辦單位的用心，讓他們能重溫寫信的心情。新竹監獄吳彥綸教悔師更轉述得獎人手稿：「身為父親的我，因犯錯而受刑萬分愧

## 3523 地區台北逸仙社

### 社會服務——八里愛心教養院洗澡床捐贈

7月19日一早社友從大台北地區的四面八方，總共開了15輛車來到八里愛心教養院，我們的扶青團團長 Terry wu 甚至還從五股騎摩托車上來！令人感動的是扶輪基金主委 Christine(聖惠)遠從台中開車趕來。大家到齊之後，在門口舉行捐贈洗澡床儀式，由院內主任代表接受。這份愛心起心動念是我們的扶青團發起的。去年12月的拍賣會，逸仙社、逸仙扶青團上上下下動員四、五十人，大家同心協力舉辦了一場令人萬分感動的拍賣會。今天我們用了部份款項捐給院方洗澡床，對本社來說真的是別具意義，因為在2012年7月31日由2012-13年度社長 PP Maggie 帶領著大家捐贈教養院一台洗澡床，到現在院方仍在使用中，心中充滿感動和欣慰。在這小小的角落，有著我們逸仙真誠的愛心！雖不是親手作，可是看到院裏的介紹，洗澡床每一天都被需要的功能決不能少！只盼我們少少款項對他們有大大幫助。





非常感謝逸仙姐妹們起個大早踴躍參與此次的社區服務，社區服務主委 Joann 也特地排除萬難趕來參加，院內也安排最親切的小雪帶領參觀解說其他設施和院童們的陶藝作品、畫作、運動復健影片等等…大家還開心合影。之後分頭驅車前往觀音山碧瑤山莊享用綠竹筍餐，社友們難得有時間聯誼餐敘，好不熱絡。雖然天氣炎熱，非常感謝社友們不怕豔陽，熱情參加，出席率頗高。心裏面真的好想大聲呼叫逸仙、逸仙、棒、棒、棒。

### 3523 地區台北西南區社／曾潔嫻

#### 本社與南台北家扶中心合辦國中生暑期夏令營活動——「北海小英雄 110 公里單車巡禮」

本社社會服務今年度第 1 項工作計畫，與台北市南區家扶中心合辦青少年服務成長暑期夏令營活動——「北海小英雄 110 公里單車巡禮」，於 7 月 25-27 日於新北市南港、淡水、基隆舉辦。

此活動服務對象為南台北家扶中心服務之國一至高一青少年，共計 40 人。

戶外運動休閒活動是青少年喜歡的挑戰類型，南台北家扶中心今年選擇北海岸單車巡禮做為活動主軸。在騎車的過程中，團體的支持與影響力可引導青少年克服眼前的挑戰，將此經驗投射到生活中，可增加弱勢兒少在面對生活時的容挫力與毅力。本社特地發動 3523 地區第 2 分區 7 社——本社、健康、高峰、永康、南山、好望角、瀚品社



等社友在結業式前往參加給予孩子們鼓勵。另外發動社友大力支持協助今年的活動經費，以達成推廣單車生活，落實環保理念；降低 3C 產品使用時間，提倡戶外正當休閒生活；並藉由團體生活模式，拉近人際距離養成互助、合作、尊重、互信的人際技巧以及兒少自立自主過程的目的。



# 稿約



- ◆ 本刊作品園地屬於社友公有，舉凡您對：扶輪宗旨闡釋、四大考驗心得、RI 年度主題、各項服務工作的體認、闡揚與實踐，或趣味新知、技藝、攝影、詩歌、小品等富可讀、欣賞的作品竭誠歡迎您的投稿。
- ◆ 各社活動輯要——以簡要報導各社辦理的服務活動為主，照片（每則以 2 幀為限），文約 300 字左右。投稿日期超出活動時間 1 個月者，恕不刊登。
- ◆ 私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。
- ◆ 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 [editor.rotapub@msa.hinet.net](mailto:editor.rotapub@msa.hinet.net) 或將打字稿、光碟寄至台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓 扶輪出版暨網路資訊委員會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- ◆ 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- ◆ 本刊對來稿有取捨及刪改權，同一服務活動不予以重覆刊登，投稿請從速。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- ◆ 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 15 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

來稿請寄

台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓扶輪出版暨網路資訊協會

E-mail: [editor.rotapub@msa.hinet.net](mailto:editor.rotapub@msa.hinet.net)

# 主 編 的 話

本刊自兩年前改組以來，一直依照內容力求多元化、可讀性、爭取時效及比率均衡之準則，採用國內外文稿圖片而用心編輯，冀能達到扶輪雜誌專業媒體傳播的效果。然而，扶輪本身就是由各行各業的人士組成的社團，社員成長背景與志趣的差異多元是其他社團所沒有的特色。因此，確實難以面面俱到，兼顧滿足各方之個別的好處，僅能盡力而為。緣由本刊最近一次的「出版及編輯委員會」上採納一項建議，乃於八月五日及八月十九日分別舉辦〈駐地文字記者講習會〉與〈駐地攝影記者講習會〉。參加的社友共五十多位，由台灣各扶輪地區總監推薦報名。我們鄭重禮聘資深媒體人士擔任講師。主要的目的是經過專業講習加上報名參加者已具有報導寫作及採訪攝影的經驗，希望這些駐地記者能夠在其所居住的地區，深入各扶輪社或地區採訪報導，以增加本刊宣導台灣扶輪服務計畫或活動的精彩故事，並有助於廣泛平衡的報導。至盼我們駐地記者能夠發揮所長，達成預期的目標。

本協會肩負出版扶輪出版品的任務，而最近一次出版的台灣「社員名錄」是 2013-2014 年度的資料，距今已有四年之久，其間各地區扶輪社及社員資料之變動甚大，實有重新製作的必要。因此，我們已著手籌劃出版最新的「社員名錄」，並預定於明年初問世。由於社員人數大幅增加，如仿照以往編製單行本，則體積尺寸勢必太過笨重，不便翻閱攜帶使用。乃決定改為 A5 (15cm x 21cm) 之尺寸，並減輕其重量，而將台灣十二個地區分為三冊，四個地區一冊，三冊裝成一套。扶輪社或社友可購買整套或一、兩冊，各取所需。團體整套預購優惠辦法，請參與本月雜誌廣告頁。同時業已根據 2013-2014 年度「社員名錄」以電子信函寄給全國各扶輪社，也加上其後增加超過 170 新社之原始或基本資料，敬請各扶輪社針對自己本身的資料，慎重而正確地校對、增添、修改與更新，並儘速傳輸寄回本協會。這套 2017-2018 年度「社員名錄」之正確可信度，以及此項浩繁巨大的編製工作，實有賴參與校對的社友及各社助理人員鼎力協助合作，希望能夠順利圓滿完成。

學術，企業，文化，藝術或專業領域的出版品，內容單純深奧，卻有所侷限。然而，扶輪雜誌卻可以包括含蓋這個歷史久遠的社團之種種文物、行止、社運以及活動等包羅萬象的資料。因此，身為國際扶輪認證的扶輪世界雜誌新聞網之一員，我們深切體認所負的角色與職責，自應集中我們的精神與力量，收集來自四面八方的扶輪文獻資料，精心整編，辦好這份月刊。有部分的社員認為電子時代來臨，建議月刊以電子書替代紙本月刊。但如沒有類似 RI 年會每名社員強制性的年會收入，如何維持長期營運？我們目前是以紙本月刊的訂閱收入來支應本協會所有的運作開銷，除了月刊的編印包裝運輸等全部成本之外，還包括架設與維護網站及支持地區的扶輪服務與活動費用。因此，在這樣的情況之下，現在我們還是要呼籲扶輪社友能夠一本愛護扶輪的情懷，開始或持續訂閱扶輪月刊，挽回訂閱率持續下降之頹勢，而收立竿見影的效果。

## 國際扶輪世界總部

Rotary International

World Headquarters

1560 Sherman Avenue

Evanston, IL 60201, USA

辦公時間：美國中央時間早上 8 時 30 分

至下午 4 時 45 分

網 站：<http://www.rotary.org>

電 話：1-847-866-3000

傳 真：1-847-328-8554、847-328-8281

## 亞太扶輪社及地區支援

**David Peterson**

Manager, Club and District Support,  
Asia/Pacific

[David.Peterson@rotary.org](mailto:David.Peterson@rotary.org)

**Chonticha Yurai**

Senior Officer, Club and District Support,  
Asia/Pacific

[Chonticha.Yurai@rotary.org](mailto:Chonticha.Yurai@rotary.org)

**Ting-Fen Hillinger 胡婷芬**

Senior Officer, Club and District Support,  
Asia/Pacific

[Ting-Fen.Hillinger@rotary.org](mailto:Ting-Fen.Hillinger@rotary.org)

## 通訊

通訊長 **David Alexander**

Chief Communications Officer

電子郵件：[david.alexander@rotary.org](mailto:david.alexander@rotary.org)

全球通訊經理 **Patrick Nunes**

Manager, Global Communications

電子郵件：[patrick.nunes@rotary.org](mailto:patrick.nunes@rotary.org)

全球通訊/地域雜誌與委員聯絡人 **Donna Cotter**

Global Communications

Regional Magazines & Committee Correspondent

電子郵件：[donna.cotter@rotary.org](mailto:donna.cotter@rotary.org)

## 版權說明：

- 一、Rotary (主品牌標誌) · (卓越標誌) · 及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
- 二、本刊表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
- 三、投稿本刊之作品，包括但不限於文章、照片及其他內容，由投稿者（或作者）自行負責。如投稿作品因侵犯著作權或版權，造成本刊損失，概由投稿者賠償。
- 四、作品投稿本刊後，投稿者即是自動放棄向本刊要求著作權及版權等權利。

本月刊於 2015 年 3 月 20 日經國際扶輪授權為正式地域扶輪雜誌

## 2017-18 年度台灣 12 個地區總監

3461 地區總監董瑞麟 (台中港東區)

3462 地區總監謝明憲 (田中社)

3470 地區總監蔡正得 (台南中區社)

3481 地區總監洪振華 (台北西區社)

3482 地區總監劉思楨 (臺北朝陽社)

3490 地區總監謝滿池 (羅東西區)

3501 地區總監黃慶璋 (苗栗東南)

3502 地區總監趙世光 (桃園武陵社)

3510 地區總監莊景芳 (阿緞城社)

3521 地區總監許仁華 (臺北華山社)

3522 地區總監郭繼勳 (臺北文湖社)

3523 地區總監朱健榮 (臺北南區社)

## 台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長：康義勝

副理事長兼常務理事：李兆祥、呂錦美、王承熹

常務理事：林裕榮、洪清輝、陳全雄、韓明惠、陳茂仁

監事會主席兼常務監事：陳弘修

常務監事：謝明憲、許仁華

秘書長：鍾鶴松

副秘書長：黃其輝、陳思乾

理事長兼發行人：康義勝 (3482 地區台北城中社)

執行長、主編：鍾鶴松 (3482 地區台北大安社)

副執行長：邵玉楚 (兼翻譯組、採訪組組長)

扶輪月刊編輯組：組長余俐瑛 組員林玉玲

扶輪中文網站編輯與更新組：謝靜宜

財務會計組：許雅茹

總務組：組長賴豐富

會務顧問：尹彤

地 址：104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓

電 話：(02) 2541-8756 · 2541-8750 · 2541-8580

傳 真：886-2-2541-8608

E-mail：[editor.rotapub@msa.hinet.net](mailto:editor.rotapub@msa.hinet.net)

網 址：<http://www.taiwan-rotary.org>

通 訊：台北郵政信箱 67 ~ 556 號

承 印：光隆印刷廠股份有限公司

行政院新聞局出版事業登記證/局版台誌第 3745 號

中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙

內政部台內圖字第 1050029282 號

# 社員名錄



## 2017-18 年版

- 社員應備，印刷精美
- 分冊編印，查閱方便

全新台灣 12 個地區扶輪社社員名錄以及 12 個地區總監暨其他扶輪團體、歷屆各地區總監通訊等資料。

一套三卷

卷一含 3461、3462、3470、3510 等地區

卷二含 3481、3482、3501、3502 等地區

卷三含 3490、3521、3522、3523 等地區

**每套 NT\$1,500 元，團購 (10 套以上，限寄送同一地址) 享有 9 折優惠，團體預購日期為 2017 年 12 月 15 日截止，預購從速。**

單行本每冊 NT\$500 元

如欲訂購請洽台灣扶輪出版暨網路資訊協會  
電話：02-25418756 傳真：02-25418608  
Email : editor.rotapub@msa.hinet.net




## 南投縣仁愛鄉互助村中原部落 國際扶輪全球獎助金 水資源計畫 GLOBAL GRANT (編贈式 2017.3.4)

主辦捐贈社：國際扶輪3460地區 台中扶輪社 2660地區東大區扶輪社

協辦捐贈社：台中市同社、台中南都社、台中中央社、台中唯嘉社、台中文心社、台中南光社、台中市政社、台中南光社

贊助扶輪社2660地區 東大區ロータリークラブ 03周年慶祝活動籌備



水資源服務計畫